



Info Shop Portugal

guia das comunidades

www.infoshopportugal.com

2013 /// 20.000 exemplares/// Sfr. 4.80///

facebook

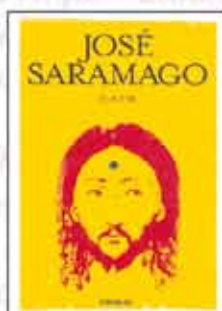
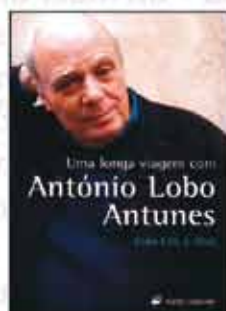
www.facebook.com/info.shop.portugal

Livraria
Camões



Concretize sonhos!
Ofereça livros!

Os dez mais



- ◆ Todos os Manuais Escolares
- ◆ Música Portuguesa
- ◆ Música Lusófona

Visite-nos em: www.livraria-camoes.ch



Pedro De Vasconcelos
Vendedor /
Responsável de Vendas

- Oficinas Oficiais
- VW
- Skoda
- Audi
- Seat
- Veículos Comerciais
- Carros Novos e Usados
- Todas as Marcas
- Rent a Car
- Express Service
- Bate - Chapas
- Pintura
- Tuning Oficial



ŠKODA



Audi



**Veículos
Comerciais**

O seu parceiro para a sua mobilidade sem preocupações...
e em Português, ainda melhor !... para toda a Suíça...

Felsenaustrasse 5

Telefone

Mobile

Telefone Directo

Telefax

CH - 7000 Chur

+ 41 0 81 250 25 89

+ 41 0 76 442 11 92

+ 41 0 76 442 11 92

+ 41 0 81 250 25 89

vasconcelos_p@hotmail.com

www.pedrodevasconcelos.com



facebook
/ Pedro Vasconcelos





A solução à medida da sua necessidade



www.sefisol.ch

*„Garantir segurança
para Aqueles que amamos,
é tão importante quanto
o Amor que sentimos
por Eles.*



Seguro Doença (*Krankenkasse*)
Seguro Automóvel
Seguro de Vida / 3º Pilar
Seguro de Protecção Jurídica
Seguro de Responsabilidade Civil
Seguro de Perca de Salário

Seguro de Repatriamento
Planos Complementares de Reforma
Planos Comp. de Previdência
Planos de Poupança Jovem
Seguro Multi-riscos / Casa
Entre outros...

POUPE ATÉ
5'000,00 CHF
Em Impostos
(Por Casal, Por Ano)
SAIBA COMO!



Minergie
Home
design solutions

www.minergiehome.ch



EMPRESA DO GRUPO:

SEFIS  **L** AG
www.sefisol.ch



CONSTRUÍMOS A MORADIA DOS SEUS SONHOS

ACOMPANHAMENTO PROFISSIONAL E ESPECIALIZADO DURANTE TODO O PROCESSO, DESDE A ESCOLHA DO TERRENO E DOS MATERIAIS À CONTRUÇÃO E ENTREGA DA MORADIA COM QUE SEMPRE SONHO.



Gürtelstrasse 56
CH-7000 Chur
Telf.: **081 534 70 71**
info@minergiehome.ch



smile kredite
CRÉDITO PRIVADO E HIPOTECÁRIO

CONCRETIZE OS SEUS SONHOS...

Descubra como fazê-lo.
Mais info. disponível em:
smilekredite.ch



TAXA DE JUROS DESDE
1,0%

HIPOTECÁRIO



TAXA DE JUROS DESDE
7,9%

C. PRIVADO

EMPRESA DO GRUPO:

SEFIS  **L** AG
www.sefisol.ch



Editorial

Caros leitores, clientes, anunciantes, fornecedores, parceiros, amigos, amigos do face e pas-santes... e não é depreciativo porque ninguém passa por aqui por acaso.

Na passagem do 22º aniversário do projeto INFO SHOP PORTUGAL era altura de dar a cara! Há metas que nos movem e muitos caminhos ainda a percorrer, mas todos querem saber com quem podem ou não contar.

Desenvolvemos nestas duas décadas um projeto reconhecido de aproximação entre a comu-nidade lusa na confederação helvética, o mercado étnico e as instituições em Portugal e é nesse princípio que vamos continuar a apostar.

Interessante e de grande potencial este mercado onde as empresas e produtos nacionais ainda poderão dar mais e muito mais...mas só com qualidade de produtos e serviços lá che-garemos; enfim só mesmo com o melhor.

Que se desiludam aqueles que pensam que é chegar aqui e isto é tudo nosso! Estamos num país diferente económica e culturalmente mas que temos que respeitar, se queremos ser respeitados e ter sucesso nos projetos e negócios que lançamos neste interessante mercado.

Da nossa parte fica a garantia da continuação do projeto INFO SHOP PORTUGAL, cada vez mais uma organização global na aproximação destes e de outros mercados. Viemos para ficar e cá estaremos para apoiar as marcas nacionais e, se necessário, dar a cara por elas.

Bem hajam! Pois é graças a vós que continuamos por cá...

carlos lopes

clopes@swissonline.ch

0041 (0)79 432 13 47

Guia Info Shop Portugal

Wasserfallstrasse 72a
6390 Engelberg

Carlos Lopes, Director

Tel 079 432 13 47

Fax 041 322 03 67

clopes@swissonline.ch

Edição-2013

Tiragem 20.000 exemplares

Titular 216686

Registo 116687

Depósito 61.180/92

Distribuição Gratuita

Envio pelo correio
(CH/EUROPA) Sfr. 10.–

Os nossos colaboradores estão autenticados e autorizados pela nossa organização a nego-ciar espaços publicitários em Portugal ou na Suíça.

Exija a certificação ou contate

079 432 13 47 porque todo o resto são cópias.

Colaboradores permanentes

Manuel Correia 079 722 94 70

Sunny Almeida 079 488 30 12

Manuel Silva 079 630 13 52

Miguel Pinho (P)962 791 913

Índice

	Investimento & Negócios	6– 26
	Lista Imobiliária	28– 41
	Ponto de Encontro	42– 77
	Roteiro Gastronomico	78– 85
	Musica & Show	86– 91
	Marcas & Empresas	92– 116

Na Agência Leitão, a melhor solução!

Somos uma **agência especializada em créditos, desde 1992, reconhecida pelas instituições bancárias suíças e portuguesas.**
Estamos ao vosso dispor para todo o tipo de financiamentos, tanto na Suíça como em Portugal, com escritório em Fribourg, aberto à segunda das 13h30 às 19h00, de terça a sexta, das 09h00 às 12h00 - 13h30 às 19h00 e sábado das 09h00 às 12h00.

Créditos privados em toda a Suíça a partir de 7,9 %

CRÉDITO	24 MESES	36 MESES	48 MESES	60 MESES
20 000.00	Frs. 901.15	Frs. 623.30	Frs. 484.75	Frs. 401.95
30 000.00	Frs. 1351.75	Frs. 934.95	Frs. 727.15	Frs. 602.95
40 000.00	Frs. 1802.30	Frs. 1246.60	Frs. 969.55	Frs. 803.95
50 000.00	Frs. 2252.90	Frs. 1558.25	Frs. 1211.90	Frs. 1004.95
60 000.00	Frs. 2703.45	Frs. 1869.90	Frs. 1454.30	Frs. 1205.90
70 000.00	Frs. 3154.50	Frs. 2181.55	Frs. 1696.70	Frs. 1406.90
80 000.00	Frs. 3604.60	Frs. 2493.20	Frs. 1939.10	Frs. 1607.90
100 000.00	Frs. 4505.75	Frs. 3116.50	Frs. 2423.85	Frs. 2009.85

SEGUROS A PARTIR DE 1%

PARA OUTRAS QUANTIAS, CONTACTE-NOS

Comparamos o seu crédito ou leasing com juros superiores a 7,9%
Asseguramos-lhe discrição e uma resposta em 24 horas
Mesmo que tenha outro crédito em curso
Mensalidades fixas até final do contrato

FÁCIL • RÁPIDO

AGÊNCIA LEITÃO
CRÉDITOS - SEGUROS
www.leitao.ch

SEM BUROCRACIAS

O crédito por telefone! Ligue já:
026 424 48 88 - 079 230 70 06
Fax 026 424 15 05
agencia@leitao.ch



Enviar para:

AGÊNCIA LEITÃO – Route des Arsenaux 7 – 1705 Fribourg

Documentos necessários: Permisso C/B/L, Passaporte ou B.I., 3 últimas folhas de salário (fotocópias); se é casado, os mesmos documentos da esposa.

A concessão de um crédito é proibida se levar a um endividamento excessivo (art. 3 LCD)

Nome: Data de nascimento:/...../.....

Morada:

C. Postal: Localidade:

Telefone:

Quantia desejada: Mensalidade desejada:

Assinatura:



Voyages de rêves



Nos Catalogues



Açores - Cap-Vert - Madère - Portugal

www.sepvoyages.com

Av. de Montchoisi 2 - 1006 Lausanne - Tél. +41 21 601 08 30 - Fax +41 21 601 08 31

Residentes no Estrangeiro

Se não pode
vir ao BES,
o BES **vem**
até si

Existem várias maneiras de vir ao **BES** mesmo que viva fora de Portugal. Através dos **Canais Directos BES** pode realizar vários tipos de consultas e operações quando e onde quiser. Por telefone, telemóvel, computador ou através do seu tablet, aceda ao **BES** de forma simples, rápida e cómoda. **Esteja onde estiver, o BES está consigo.**

BESdirecto Internacional

Europa • 00 8000 24 7 365 0 | Estados Unidos da América e Canadá • 011 8000 24 7 365 0

Brasil • 0800 891 82 32 | África do Sul • 0800 99 52 28 | De qualquer outro país • 351 21 855 77 53

BESnet
www.bes.pt

BESmobile
m.bes.pt

BESdirecto
707 24 7 365

Contactos móveis em Portugal:

TMN • 965 999 999 | Vodafone • 911 24 7 365 | Optimus • 935 500 099



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

**EMBAIXADA
DE PORTUGAL**

Weltpostrasse 20
3000 Bern 15

consuladovirtual.pt
ensinoportugues.ch

Chancelaria

Tel 031 352 86 02

Horário: 08.30-14.30

Tel 031 351 17 73

Fax 031 351 44 32

**CONSULADO
GERAL GENEVRA**

Rte. de Ferney 220
1218 Grand-Saconnex

Horário: 8.30-14.30

Tel 022 791 76 36

Fax 022 788 16 78

**CONSULADO
GERAL ZURIQUE**

Zeltweg 13
8032 Zürich

Horário: 8.30-14.30

Tel. 044 200 30 40

Fax. 044 200 30 50

**ESCRITORIO
CONSULAR SION**

Av. du Midi 7
1950 Sion

Horário: 8.30-14.30

Tel 027 323 15 11

Fax 027 323 51 11

**ESCRITORIO
CONSULAR LUGANO**

Via Ferruccio Pelli, 13
6900 Lugano

Horário: 8.30-14.30

Tel 091 260 38 60



CARLOS LOPES RIBEIRO
ADVOGADOS

Consulte o nosso site:
www.cr-advogados.com

Rua Duque de Palmela 30, 7°C, 1250-098 Lisboa PORTUGAL
Tel./Fax: +351 21 350 93 70/79 geral@cr-advogados.com

NOVOS MERCADOS?
PRETENDE EXPANDIR A SUA EMPRESA PARA O MERCADO HÉLVÉTICO?
NA SUÍÇA CENTRAL
OFERECEMOS UM SERVIÇO COMPLETO DE
DOMICÍLIO DE EMPRESAS:



- ATENDIMENTO
- SECRETARIADO
- CORRESPONDÊNCIA
- ESPAÇO DE REUNIÕES
- ENDEREÇO E CAIXA POSTAL
- CONTABILIDADE E ACESSORIA FISCAL

CELI MAR CONSULTING GMBH
ZÜRICHSTRASSE 68-PF 6824 6004 LUZERN
0041 79 326 25 13



Câmara de Comércio e
Indústria Suíça em Portugal

**Câmara de Comércio e Indústria Suíça
em Portugal**
Estrada Nacional 249 – 4
Edifício Komax
Trajouce
2785-034 São Domingos de Rana
Phone: +351 213 143 181
GSM: +351 913 291 881
E-mail: info@camsuica.com
Web: www.camsuica.com

Embaixada da Suíça em Portugal
Travessa do Jardim, 17
1350-185 Lisboa
Tel.: +351 213 944 090
Fax: +351 213 955 945
E-mail: vertretung@lis.rep.admin.ch
Web: www.eda.admin.ch/lisbon

**Visita os
nossos
projetos em:**
[facebook.com](https://www.facebook.com)

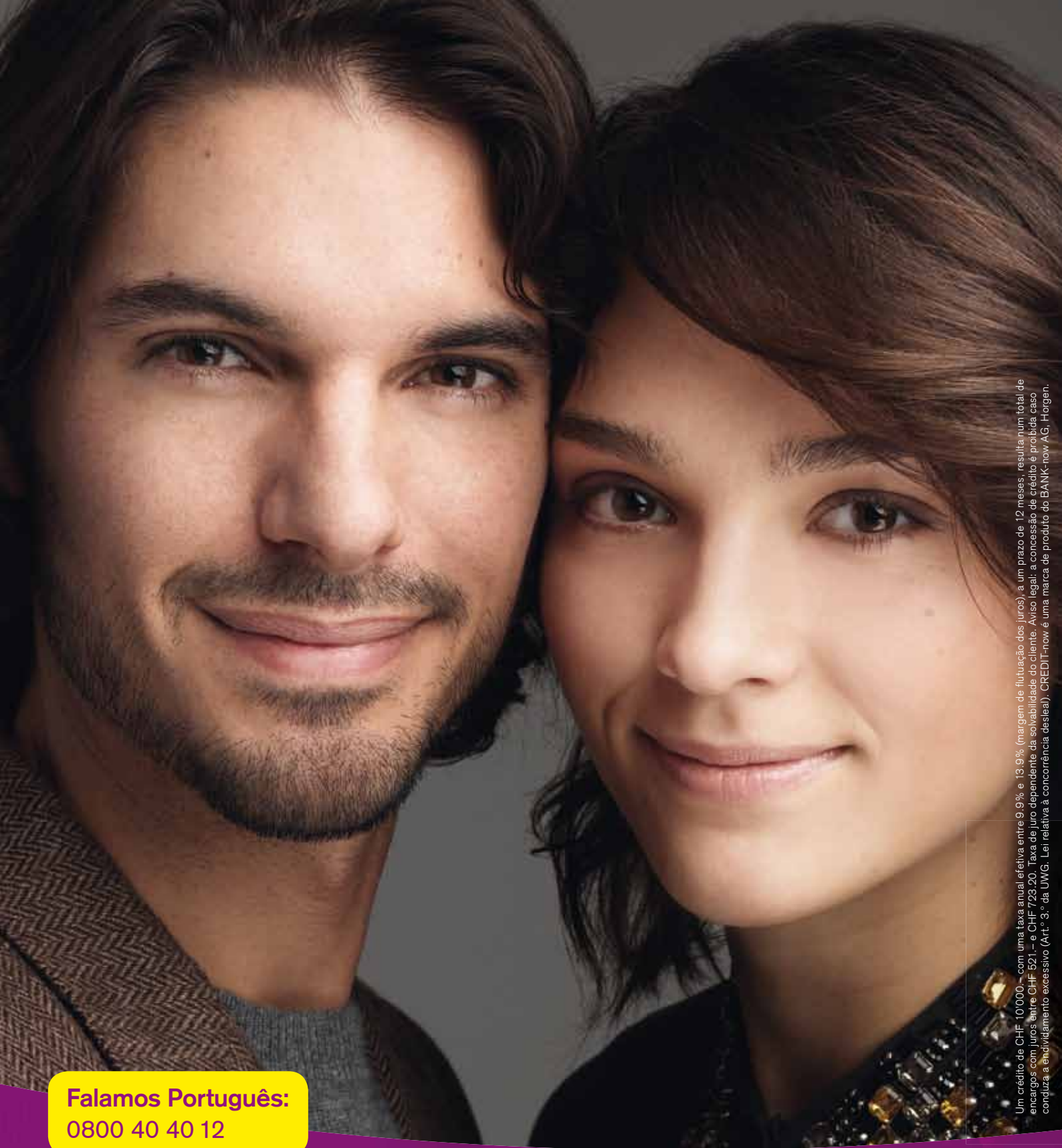
Vinhos
[/porto.do.vinho](https://www.porto.do.vinho)

Catering
[/CasadoNectar](https://www.casadonectar.com)

Enoturismo
[/Sabores.da.Rolha](https://www.sabores.da.rolha.com)

**Guia
Info Shop**
[/info.shop.portugal](https://www.info.shop.portugal)

facebook



Falamos Português:
0800 40 40 12

Podemos comprar um sofá novo?

Existe sempre uma solução
credit-now.ch

**CREDIT
now**

Um crédito de CHF 10'000.– com uma taxa anual efetiva entre 9.9% e 13.9% (margem de flutuação dos juros), a um prazo de 12 meses, resulta num total de encargos com juros entre CHF 521.– e CHF 725.20. Taxa de juro dependente da solvabilidade do cliente. Aviso legal: a concessão de crédito é proibida caso conduza a endividamento excessivo (Art.º 3.º da UWG. Lei relativa à concorrência desleal). CREDIT-now é uma marca de produto do BANK-now AG, Horgen.

LEGALIZAÇÃO DE VEÍCULO AUTOMÓVEL

A nova Lei nº. 22-A/2007 de 19/06, veio proceder à reforma global da tributação automóvel, aprovando o Código do Imposto sobre Veículos (ISV) e o Código do Imposto Único de Circulação (IUC) e abolindo, simultaneamente, o imposto automóvel, o imposto municipal sobre veículos, o imposto de circulação e o imposto de camionagem.

Artº 58º, nº 1 - “ Estão isentos de imposto os veículos da propriedade de pessoas, maiores de 18 anos, habilitadas a conduzir durante o período mínimo de residência, que transfiram a sua residência de um Estado membro da União Europeia ou de um país terceiro (Suíça) para território nacional, desde que estejam reunidas as condições estabelecidas nos Artºs 59º e 60º.”, que são:

1º Transfiram a residência para Portugal

2º Tenham residido na Suíça mais de 12 meses,

NOTA (“No caso de a legislação do país de proveniência estabelecer restrições de estada, tendo a residência sido fixa por períodos não consecutivos, conta-se o tempo total de permanência no país com base em certificado... não podendo cada período ser inferior a 183 dias por ano civil”)

3º Sejam proprietários do automóvel durante pelo menos 12 meses antes da transferência de residência, contados desde a data da emissão do documento que titula a propriedade ou da data em que celebrou o contrato de locação financeira, se for o caso;

4º Tenham carta de condução válida há pelo menos 12 meses antes da transferência da residência.

* O veículo terá de ter sido adquirido no país de proveniência, ou em país onde anteriormente o proprietário tenha igualmente residido, em condições gerais de tributação e não ter beneficiado de qualquer desagravamento fiscal, presumindo-se tal facto quando o veículo se encontre munido de uma placa de matrícula de série normal, com exclusão de toda e qualquer placa temporária.

* Aconselha-se que requeira o certificado de homologação junto da marca do seu automóvel EWG – Uebereinstimmungs- Bescheinigung (para o caso que seja necessário em Portugal).

* As isenções previstas dependem de reconhecimento da Direção Geral das Alfandegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, mediante pedido do interessado apresentado no prazo de 6 meses a contar da data de transferência de residência – nº. 2-a) - Art.º 45º .

* Isenção fruída uma vez cada dez anos.

* Durante o primeiro ano o veículo não pode ser alienado, alugado ou emprestado; Do segundo ao quinto pode ser alienado, mas fica sujeito ao pagamento imposto residual, calculado proporcionalmente pelo tempo que falta para termo 5 anos.

* O emigrante deverá manter a sua residência permanente em Portugal por um período mínimo de 12 meses – nº 2 – Art.º 47º.

DOCUMENTOS A APRESENTAR NO CONSULADO PARA EMISSÃO DO CERTIFICADO DE IMPORTAÇÃO AUTOMÓVEL

- Carta de condução (de preferência, suíça);
- Livrete do veículo (caso tenha sido emitido há menos de 1 ano, apresentar também Attest/Zulassungsbestätigung da Strassenverkehrsamt com a data da posse do veículo);
- Bilhete de Identidade ou Passaporte;
- Declaração emitida pela Comuna, comprovativa da residência na Suíça há mais de 12 meses e do regresso definitivo a Portugal (“Wohnsitzbestätigung mit Anmeldung und definitiv Abmeldungsdatum nach Portugal”);
- Cidadãos fora da EU, deverão apresentar ainda Visto de residência em Portugal

NOTA Só serão aceites originais ou cópias autenticadas dos documentos.

Para mais informações consultar

www.dgaiec.min-financas.pt



AveiRENT Rent-a-Car
Aluguer e Comércio de Automóveis

ALUGUER DE AUTOMÓVEIS EM PORTUGAL
Temos o melhor preço para si...

Contacte a sua agência de viagens, ou directamente:
telf.: (+351) 234 382 701 • reservas@aveirent.pt • www.aveirent.pt

50 YEARS

Investplus



Invest+

disponível na
sua
App Store



A aplicação Investplus para iPhone permite-lhe acompanhar toda a informação, serviços e utilidades, de forma prática e rápida, a qualquer hora, esteja onde estiver.

Partilhe as suas opiniões, críticas e sugestões acerca da aplicação Investplus enviando-nos um e-mail para: marketing@investplus.ch



Investplus
Serviços

always one step ahead





O NÚMERO
1



Gestylife

SEGUROS & CRÉDITOS



CONSULTE-NOS!

079 622 80 57

ANTÓNIO VELOSO



SEGURO DE DOENÇA "KRANKENKASSE"

PREÇOS SUPER ECONÓMICOS
PARA TODA A SUÍÇA



Gestylife GmbH
Postfach 2827
6002 Luzern
geral@gestylife.com
www.gestylife.com

Gestylife

Uma solução para a vida

EXPRESS-CREDITO-CUPITEX

Seestrasse 100 8266 Steckborn

tel 052 761 29 24 www.cupitex.ch kredit@cupitex.ch

mesmo que tenha outro crédito em curso connosco terá a melhor solução

Crédito	12 Meses		24 Meses		36 Meses		48 Meses		60 Meses	
Quantia	Mensalidade	Juros	Mensalidade	Juros	Mensalidade	Juros	Mensalidade	Juros	Mensalidade	Juros
Sfr. 10'000	872.80	474.80	455.20	924.80	316.40	1'390.40	247.20	1'865.60	205.90	2'354.00
Sfr. 15'000	1'222.00	664.00	637.30	1'295.20	474.50	2'082.00	370.80	2'798.40	308.80	3'628.00
Sfr. 20'000	1'745.80	949.60	910.50	1'852.00	632.70	2'777.20	494.40	3'731.20	411.80	4'708.00
Sfr. 25'000	2'182.20	1'186.40	1'138.10	2'314.40	790.90	3'472.40	618.00	4'664.00	514.70	5'862.00
Sfr. 30'000	2'618.70	1'424.40	1'365.70	2'776.80	919.10	4'167.60	741.60	5'596.80	617.60	7'056.00
Sfr. 35'000	3'055.10	1'661.20	1'593.30	3'239.20	1'107.30	4'862.80	865.20	6'529.60	720.80	8'236.00
Sfr. 40'000	3'491.50	1'898.00	1'821.00	3'704.00	1'265.50	5'558.00	988.70	7'457.60	823.50	9'410.00
Sfr. 50'000	4'364.40	2'372.80	2'276.20	4'628.80	1'581.80	6'944.80	1'235.90	9'323.20	1'029.40	11'764.00
Sfr. 60'000			2'731.40	5'553.60	1'898.20	8'335.20	1'483.10	11'188.80	1'235.30	14'118.00
Sfr. 65'000			2'962.05	6'089.20	2'059.45	9'140.20	1'609.80	12'270.40	1'341.40	15'434.00
Sfr. 70'000			3'189.90	6'557.60	2'217.85	9'842.60	1'733.65	13'215.20	1'444.60	16'676.00
Sfr. 75'000					2'376.25	10'545.00	1'857.60	14'160.00	1'547.80	17'868.00
Sfr. 80'000					2'534.70	11'248.20	1'981.30	15'102.40	1'651.00	19'060.00

Para uma quantia superior telefone 052 761 29 24



cada cliente
recebe este
maravilhoso lote
de panelas

Nome: _____

Rua: _____

Localidade: _____ CP: _____

Tel.: _____ Telemóvel: _____

Data de nascimento: _____

Quantia desejada: _____ prestação mensal: _____

Data: _____

Assinatura: _____



CONCORDIA

Eu confio em você

Sócio justo, o melhor serviço, modalidades de seguro de poupança. Mude para a CONCORDIA e usufrua dos benefícios e serviços extensivos a toda a família.

Mais na sua CONCORDIA em:
www.concordia.ch

Mais informações:
António Veloso
Natel 079 622 80 57
Mail geral@gestylife.com



WorldClass
Services AG



Zürcherstrasse 22
8952 Schlieren
044 457 20 20



www.wclass.ch
info@wclass.ch

Créditos privados desde 7.9%
Seguros
Impostos
Hipotecas
Abertura de empresas
Contabilidade
Traduções
Assessoria jurídica

...qualidade perto de si!



***Fazemos Créditos com seguro de desemprego,
doença e acidente!***

***Não ponha em risco a sua situação financeira e a
sua família!***

***Não aguarde que pode ser tarde!
Decida já!***

CRESCEMOS CONSIGO...

NOVA GERAÇÃO



Porque o futuro das crianças é importante!

A pensar em todos para quem o futuro das crianças é importante, a Império criou o produto **NOVA GERAÇÃO** com um capital garantido no termo, de modo a ajudar a criança no seu início da vida adulta e uma protecção alargada em caso de morte ou invalidez do adulto seguro.

Com a garantia exoneração, em caso de morte do adulto seguro, o objectivo poupança está garantido.

O Nova Geração é o seu principal aliado:

(Garantias possíveis)

- Capital garantido no termo do contrato, em caso de vida da criança segura, ao qual se juntará a participação nos benefícios
- Em caso de morte da criança segura, antes do fim do contrato, pagamento do capital seguro sob reserva dos limites legais em vigor
- Em caso de morte do adulto seguro, antes do fim do contrato, exoneração do pagamento dos prémios até ao fim contrato
- Em caso de morte do adulto seguro, pagamento de uma renda trimestral igual a 5% do capital seguro até ao fim do contrato
- Em caso de morte por acidente do adulto seguro, duplicação da renda trimestral
- Em caso de incapacidade de ganho do adulto seguro, exoneração do pagamento dos prémios após um período de carência de 180 dias

Contacte já o seu agente Império ou os nossos escritórios em Lausanne

021 331 55 88

Império Assurances
Av. du Léman 23
1005 Lausanne

Fax 021 331 55 89
info@imperio.ch
www.imperio.ch





Central Lusitana

Novas Instalações



BRÜNIGSTRASSE 121 - 6060 SARNEN

*** Previdência * Financiamento * Imobiliário * Segurança**

Uma equipa de profissionais ao seu dispor, para lhe garantir o melhor serviço ao melhor preço...

Previdência Familiar e Individual

Invista num plano baseado nas suas necessidades, feito à sua medida, porque você merece.
Proteger a sua família, seu património e planejar um futuro tranquilo.
Nós garantimos o seu futuro e o da sua família.
Diga hoje sim à Previdência Familiar para amanhã não ter de remediar.

Segurança

Porque a sua necessidade é a nossa prioridade !!!

Seguro de Saúde

Garanta seus rendimentos e tranquilize-se quanto a custos médicos e hospitalares em caso de imprevistos.



Seguro Automóvel

Não abra mão da sua segurança. Faça de acordo com seu perfil e confiança.



Seguro de Recheio e Terceiros

Seguro patrimonial com benefícios e serviços exclusivos e ainda protecções adicionais, como assistência domiciliar e aparelhos domésticos.



Seguro Jurídico

Na Centrallusitana provamos-lhe que o direito à razão não é uma miragem.



Crédito ao Consumo

Porque nunca custou tão pouco!!!

Na Centrallusitana pomos-lhe o dinheiro na mão com maior fluidez e discrição.

Garantimos-lhe profissionalismo, eficácia, rapidez e discrição.

Quer seja para investimentos na Suíça ou em Portugal, nós temos a solução.

Compramos o seu Crédito ou Leasing fazendo-o beneficiar de uma excelente taxa de juro e poupar nos impostos. Independentemente do seu período de residência na Suíça (L - B - C).

Montante	12 Meses	24 Meses	36 Meses	48 Meses	60 Meses
1'000	88.50	46.75	32.90	26.00	21.90
2'000	177.05	93.50	65.75	52.00	43.80
3'000	265.55	140.25	98.65	77.95	65.65
4'000	354.10	187.00	131.50	103.95	87.55
5'000	442.60	233.75	164.40	129.95	109.45
10'000		459.09	320.26	251.05	209.93
20'000		918.08	640.45	502.25	419.82
30'000		1'377.12	960.67	753.37	629.72
60'000		2'754.20	1'896.34	1'481.14	1'233.80

Não é permitido a concessão de crédito caso ocorra um endividamento excessivo (art. 3 LCD).
Taxa dependente do seu período e situação de estabilidade económica e profissional.

Resposta entre 24/48h

com toda a discrição que você merece e sem burocracias desnecessárias.

Imobiliário Suíça

Os seus sonhos já podem tornar-se realidade

Na Centrallusitana tratamos-lhe de todas as burocracias e realizamos seus sonhos.

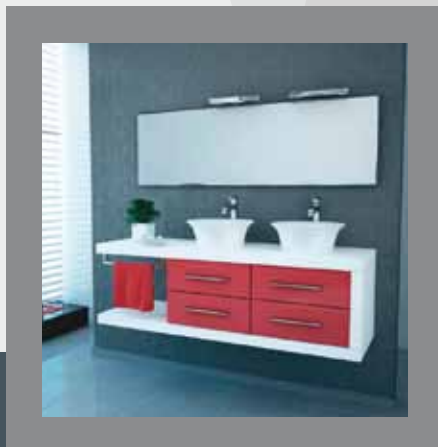
Não fique aí parado, a Centrallusitana fica logo aqui ao lado !

Gerência: Rolando Faria | Responsável Telemarketing: Olga Cardoso

Agentes Comerciais: Rolando Faria - Mário Silva - Gil Silva - Cristiana Pereira - Plínio Monteiro - Fábio Oliveira - Oscar Cantarelo

BRÜNIGSTRASSE 121 - 6060 SARNEN

Telef: 041 660 83 77/8 | Fax: 041 610 4618 | Web: www.centrallusitana-rf.ch



**Cozinhas
Roupeiros**

**Mobiliário de Banho
Móveis por medida**



FABRICADO EM PORTUGAL
Transporte e Montagem no local
Showroom - Rue de l'industrie 20
1400 Yverdon-les-Bains

Jorge Ferreira
00351 914 801 700
info@jfbanhos.pt

sb@infoSHOPportugal.com

Ricardo Santos
00351 919 942 936
rsantos@atelier-rs.pt



Estamos virados para si, esteja onde estiver.

Estar fora não é estar distante. O Montepio está perto da comunidade portuguesa no estrangeiro, para concretizar os seus sonhos e dar-lhe todo o apoio, sempre que necessário.

Todos temos o nosso lugar. O do Montepio é junto a si.

Fale connosco e conheça toda a nossa oferta de produtos e serviços:

Soluções de Poupança e Investimento - Crédito Habitação - Meios de Pagamento

Montepio
GENEVE



Montepio

Valores que crescem consigo.

9, Rue Terraux du Temple, CP 1829, 1211 Genève 1 - Tel.: 022 731 5800 | Fax: 022 731 58 04

CRIAR UMA EMPRESA EM PORTUGAL

1º Passo

Pedido do Certificado de Admissibilidade de firma ou denominação de pessoa colectiva e do Cartão Provisório de Identificação de Pessoa Colectiva.

Entidade competente:

Gabinete do RNPC - Registo Nacional de Pessoas Colectivas

Documentos: Impresso Modelo 11 em duplicado; Impresso Modelo 10;

Emolumentos (70 euros)

: certificado de admissibilidade 56 euros e cartão provisório 14 euros.

Prazo de validade do certificado: 180 dias para efeitos de registo: válido por 1 ano após a celebração da escritura.

2º Passo

Marcação da Escritura Pública

Entidade competente: Cartório Notarial

Documentos: Certificado de Admissibilidade da firma;

Cartão Provisório de Identificação de Pessoa Colectiva;

Fotocópia dos documentos de identificação dos outorgantes

(pessoas singulares: B.I. e N.I.F.- pessoas colectivas: Certidão da Conservatória do Registo Comercial, Cartão Pessoa Colectiva, Escritura Pública inicial, B.I. e cartão de contribuinte de quem obriga ou representa a sociedade); Relatório do Revisor Oficial de Contas para as entradas em bens diferentes de dinheiro;

3º Passo

Celebração da Escritura Pública

Entidade competente: Cartório Notarial

Documentos de identificação dos outorgantes

4º Passo

Declaração de Início de Actividade

Entidade competente:

Gabinete da DGCI (Direcção Geral dos Impostos)

Documentos: Modelo 1698 INCM - em triplicado, com os dados relativos ao técnico oficial de contas, devidamente certificado. Cartão Provisório de Identificação de Pessoa Colectiva. Fotocópia da escritura pública. Fotocópia do B.I. e dos N.I.F.

5º Passo

Requisição do Registo Comercial, Publicação no DR e Inscrição no RNPC

Entidade competente:

Gabinete de Apoio ao Registo Comercial.

Documentos: Escritura Pública da constituição da sociedade; Certificado de Admissibilidade da Firma;

Declaração de Início de Actividade;

Publicação: Diário da República: sociedades por quotas, anónimas ou comandita por acções e num Jornal da localidade da sede ou da respectiva região: sociedades por quotas ou anónimas (opcional).

6º Passo

Inscrição na Segurança Social
Entidade competente: CRSS (Centro Regional da Segurança Social)

Documentos: Boletim de Identificação do Contribuinte
Escritura Pública de constituição da sociedade
Cartão de identificação de Pessoa Colectiva

Acta da nomeação dos membros dos órgãos estatutários e sua situação quanto à forma de remuneração

Fotocópia do cartão de contribuinte dos membros dos órgãos estatutários da sociedade.

Documento fiscal de início de actividade

7º Passo

Pedido de inscrição no Cadastro Comercial ou Industrial

Entidade competente:

Direcção Geral do Comércio e Concorrência, ou à Delegação Regional do Ministério da Economia da área do estabelecimento. AAA

Informações complementares em:

www.portugal.gov.pt/

www.portaldaempresa.pt

www.portaldocidadao.pt

www.irn.mj.pt

www.cartaodecidadao.pt

NÚMERO DE CONTRIBUINTE

Todo o contribuinte deve possuir o seu cartão fiscal.

Basta preencher um impresso próprio, que pode ser pedido em qualquer Repartição de Finanças ou SAC.

1 – Inscrição

Peça o impresso modelo 1 do Número Fiscal de Contribuinte e preencha-o de acordo com o seu Bilhete de Identidade¹ ou Passaporte², que deve exibir no acto de entrega do referido impresso.

¹—Pode ser substituído por CERTIDÃO DE NASCIMENTO ou CÉDULA PESSOAL no caso de ser criança MENOR DE 10 ANOS OU ADULTO MAIOR DE 70 ANOS.

²—Se fôr EMIGRANTE ou ESTRANGEIRO NÃO RESIDENTE (OS CIDADÃOS ORIGINÁRIOS da CEE podem usar o B.I. do país de origem)

NOTAS

- Serão detectados todos os casos de dupla inscrição, ficando o contribuinte sujeito a uma penalidade. Assim, ninguém se deve inscrever mais do que uma vez através da entrega do impresso modelo 1 já referido.
- Os contribuintes não residentes, se nomearem representante, têm de preencher também o Mod. 3.

2 – 2ª Via

Se perder o cartão que lhe foi inicialmente enviado, peça o impresso modelo 2 do número fiscal de contribuinte, preencha-o na íntegra de acordo com o seu Bilhete de Identidade¹ ou Passaporte², indicando o número, e faça a sua entrega exibindo o documento que serviu de base.

¹—Pode ser substituído por CERTIDÃO DE NASCIMENTO ou CÉDULA PESSOAL no caso de ser criança MENOR DE 10 ANOS OU ADULTO MAIOR DE 70 ANOS.

²—Se fôr EMIGRANTE ou ESTRANGEIRO NÃO RESIDENTE (OS CIDADÃOS ORIGINÁRIOS da CEE podem usar o B.I. do país de origem)

NOTAS

- Neste caso, o pedido será obrigatoriamente entregue em qualquer Repartição de Finanças.
- Os contribuintes não residentes, se nomearem representante, têm de preencher também o Mod. 3.

3 – Alterações de dados

Desde que se verifique qualquer alteração em relação aos dados já comunicados, deve pedir e preencher o impresso modelo 2 do Número Fiscal de Contribuinte.

4 – Reclamações

Se nunca recebeu o cartão, peça o impresso modelo 2 do Número Fiscal de Contribuinte, assinale 2ª Via de cartão e preencha-o na íntegra, tendo especial atenção para a morada.

DIRECÇÃO DE SERVIÇOS DE CADASTRO DA D.G.C.I.

APARTADO 8143

1802 LISBOA CODEX

www.dgci.min-financas.pt

Debaixo das asas do leão.



José Pinto
Consultor de seguros

Consultor de seguros português para servir a comunidade portuguesa, com competência profissional, todos os tipos de seguros para privados e empresas.

- Seguro automóvel
- Protecção jurídica
- Responsabilidade civil
- Seguro de recheio (móveis)
- Seguro do edifício
- Seguro de acidente
- Previdência privada (seguro de vida 3a/b)
- Seguros para empresas
- Seguros de doença
- Hipotecas bancárias para compra de casa na Suíça

GENERALI Versicherungen

José Pinto
Kundenberater
Generalagentur Solothurn
Wengistrasse 11
Postfach 654
4502 Solothurn
Tel: Direktwahl: +41 (0)58 473 33 36
Fax Direktwahl: +41 (0)58 473 33 34
josedomingos.venturapinto@generali.ch

Simply



GENERALI



vip-zone gmbh
Bürgenweg 8
Postfach 405
6052 Hergiswil

0800 00 19 00
contact@vip-zone.ch
facebook: The Original Sanjo Swiss
www.sanjo-swiss.ch



www.sanjo-swiss.ch

www.calcada.ch



A parte de polimento de uma longa lista da cadeia de trabalho, muitas vezes sob contrato para realização de relógios e joias.

Como tal, e uma rica experiência de mais de 20 anos no campo de polimento, somos capazes de lidar com pequenas e grandes quantidades de peças nas seguintes áreas:



Polimento . Brightning . Jateamento . Extracção . Boxes
Pulseiras . Ouro . Prata . Platinum

NOSSAS OFICINAS

Route Combe-Girard 8
CH-2400 Le Locle SUISSE

info@calcada.ch

032 920 36 43
032 968 99 11

www.calcada.ch


Calçada



Route Combe-Girard 8
CH-2400 Le Locle SUISSE

info@calcada.ch

032 920 36 43
032 968 99 11

Deseja renovar a imagem da sua empresa e atrair novos clientes? Nós ajudamos!



atelier
ricardo
santos

FABRICADO EM PORTUGAL | TRANSPORTE E MONTAGEM NO LOCAL

RECLAMOS LUMINOSOS



LETRAS COM LED'S



TOTENS



OUTDOOR'S - Placares Publicitários



SINALÉTICAS



LONAS | BANNER'S | EXPOSITORES



SEM QUALQUER CUSTO OU COMPROMISSO!

Faça-nos chegar uma foto da fachada da sua empresa pelo geral@atelier-rs.pt e nós enviar-lhe-emos uma maquete com proposta para nova imagem.

CONTACTE-NOS!

t. (+351) 244 828 840
geral@atelier-rs.pt

Ricardo Santos
(+351) 919 942 936

www.atelier-rs.pt
LEIRIA - PORTUGAL

atelier-rs@infoshopportugal.com

os latinos
events

Desde 1996

OS LATINOS EVENTS é uma empresa que se encontra à sua disposição para organizar, promover e gerir o seu evento com soluções criativas e originais.

os latinos events



audio e iluminação
para aluguer



organização de festas
típicas portuguesas



produção de eventos



agenciamento de
artistas

Contacte-nos!!

Quase 20 ANOS ao seu serviço

www.os-latinos.com . info@os-latinos.com . **Isaías Dias 076 567 05 60**



www.facebook.com/isaias.oslatinos



Móveis Alviela

MAIS DE 10 000 m2 DE EXPOSIÇÃO!!

Contactos

**Rua Dr. Carlos Nunes Ferreira
Amiais de Cima
2025-012 – Abrã – Portugal**

Tel. 249 870 222 / 249 870 102

Email: moveisalviela@mail.telepac.pt

Site: www.moveisalviela.pt

GPS: 39° 26' 53.2" N / 08° 45' 41.1" W

Horário

**Segunda-feira / Sexta-feira
das 9.00 às 19 horas**

**Sábados
das 10.00 às 13 horas e das 14.30 às 19 horas**

**Domingos e Feriados
das 14.30 às 19 horas**





**Móveis
Alviela**



A MAIOR EXPOSIÇÃO DE MÓVEIS DE QUALIDADE DE PORTUGAL!

- **Entregas em Portugal e na Suíça!**
- **Montagem profissional**
- **Assistência garantida**

Visite-nos para...

- **Ver** quantidade
- **Apreciar** novidade
- **Sentir** comodidade
- **Comprar** qualidade



Lista Imobiliária

GUIA PARA COMPRA DE IMÓVEL

Para adquirir o seu imóvel em plena confiança, solicite junto do Proprietário ou do Mediador Imobiliário os seguintes dados:

- Nome do Proprietário;
- Artigo Matricial (Serviço de Finanças)*;
- Número da Descrição da Conservatória**;
- Licença de Habitabilidade ou de Utilização e Ficha Técnica da habitação; Projeto aprovado de Construção; Alvará de loteamento (Câmara Municipal)***;

* Serviço de Finanças: Através do recurso aos serviços de finanças, é possível obter informações sobre a situação fiscal do imóvel denominando-se Caderneta Predial o documento que comprova a situação fiscal do prédio.

** Conservatória do Registo Predial dispõe de uma descrição completa de cada prédio, podendo qualquer cidadão requerer informações a respeito de um prédio inscrito bastando, para o efeito, solicitar a emissão, de uma Certidão de Teor. Através deste documento comprova-se a legitimidade de quem pretende vender o bem imóvel e a existência de ónus ou encargos sobre o imóvel (por ex. hipotecas, penhoras ou usufrutos).

*** Câmara Municipal: Através do recurso aos serviços camarários solicita-se o Licenciamento do imóvel, a segunda via da Ficha Técnica da Habitação, apresentação de requerimento para obtenção da Licença de Utilização, Consulta dos principais Planos Municipais de ordenamento do território.

Em caso de entrega de sinal, exija sempre a celebração de um Contrato Promessa de Compra e Venda, assinado por si e pelo vendedor. As assinaturas deverão ser reconhecidas presencialmente pelo Notário ou Advogado.

Assim, deve prever-se no contrato:

- Identificação do Imóvel;
- Preço;
- Montante do sinal como adiantamento parcial do preço total a pagar.
- Montantes dos reforços do sinal, caso existam e, a indicação da data do seu pagamento como adiantamento do preço total a pagar.
- Prazo para a realização do contrato definitivo (escritura).

TABELAS DE IMT 2013

IMPOSTO MUNICIPAL SOBRE AS TRANSMISSÕES ONEROSAS DE IMÓVEIS

CONTINENTE

1. Aquisição de prédio urbano ou fracção autónoma de prédio urbano destinado exclusivamente à habitação própria e permanente:

CMT - Art.º 17.º, n.º 1 - a)

Tabela simplificada - Ano de 2013

Continente - Habitação própria e permanente

Rendimento Colectável (Euros)	Taxa Marginal a aplicar (em percentagem)	Parcela a abater (Euros)
Até 92.407,00	0%	0,00
De mais de 92.407,00 até 126.403,00	2%	1.848,14
De mais de 126.403,00 até 172.348,00	5%	5.640,23
De mais de 172.348,00 até 287.213,00	7%	9.087,19
De mais de 287.213,00 até 574.323,00	8%	11.959,32
Superior a 574.323,00	6%	0,00

Documentos necessários para o Contrato definitivo de Compra e Venda (Escritura):

- Identificação dos vendedores e compradores, (Fotocópia do Cartão de Cidadão ou dos Bilhetes de Identidade (ou documento identificativo equivalente) e dos cartões de contribuinte;
- Guia comprovativa do pagamento de IMT (ex. SISA) e Imposto de Selo;
- Exibição de procuração, na situação de representação por mandatário;
- Caderneta Predial atualizada ou, em sua substituição certidão de teor do artigo matricial;
- Certidão de teor das descrições e inscrições em vigor ou fotocópia autenticada contendo os mesmos elementos registrais;
- Licença de utilização ou de habitabilidade;
- Ficha Técnica da Habitação (Prédios Novos);
- Certificado Energético da habitação.

A realização dos atos e a prática das formalidades necessárias à compra de uma casa e a outras operações relacionadas com imóveis, pode agora ser efetivada através dos seguintes „balcões únicos“:

- BALCÃO ÚNICO NOS CARTÓRIOS NOTARIAIS;
- BALCÃO ÚNICO ADVOGADOS;
- BALCÃO ÚNICO SOLICITADORES;
- BALCÃO ÚNICO CASA PRONTA*:

*A Casa Pronta consiste na concentração em atendimento único (conservatórias de registo predial e suas extensões) de todas as operações que é necessário empreender, junto das entidades públicas, para proceder à transmissão de um imóvel.

Assim, é possível num balcão único “Casa Pronta”:

- Celebrar o contrato de alienação ou oneração de um imóvel perante um oficial público.
- Pagar os impostos devidos, designadamente o Imposto Municipal Sobre as Transmissões Onerosas de Imóveis (IMT) e Imposto de Selo (IS).
- Realizar imediatamente todos os registos.
- Solicitar a alteração da morada fiscal.
- Entregar pedido de isenção do Imposto Municipal sobre Imóveis (IMI).

Quanto custa o processo de compra de casa (Exemplo Casa Pronta):

- Aquisição e registos 375,00€
- IMT (ver tabela abaixo)
- IMPOSTO DE SELO (0,8%)
- Certidão Predial 15,00€

Sites a consultar:

- (www.casapronta.pt) • (www.irn.mj.pt)
- (www.dgrn.mj.pt) (www.predialonline.mj.pt)
- (www.portaldasfinancas.gov.pt)

CMT - Art.º 17.º, n.º 1 - b)

Tabela simplificada - Ano de 2013

Continente - Habitação

Rendimento Colectável (Euros)	Taxa Marginal a aplicar (em percentagem)	Parcela a abater (Euros)
Até 92.407,00	1%	0,00
De mais de 92.407,00 até 126.403,00	2%	924,07
De mais de 126.403,00 até 172.348,00	5%	4.716,16
De mais de 172.348,00 até 287.213,00	7%	8.163,12
De mais de 287.213,00 até 550.836,00	8%	11.035,25
Superior a 550.836,00	6%	0,00

CÂMARAS MUNICIPAIS

DISTRITO DE AVEIRO

ÁGUEDA

Praça Município Águeda
Tel.: 234 610 070
Fax: 234 610 078
3754-500 Águeda
geral@cm-agueda.pt
www.cm-agueda.pt

ALBERGARIA-A-VELHA

Praça Ferreira Tavares
3850-053 Albergaria-a-Velha
Tel.: 234 529 300
Fax: 234 522 225
geral@cm-albergaria.pt
www.cm-albergaria.pt

ANADIA

Praça do Município, CP 19
780-909 Anadia
Tel.: 231 510 730
Fax: 231 510 739
geral@cm-anadia.pt
www.cm-anadia.pt

AROUCÁ

Praça do Município
4544-001 Arouca
Tel.: 256 940 220
Fax: 256 943 045
geral@cm-arouca.pt
www.cm-arouca.pt

AVEIRO

Praça da República, CP 244 3810-
156 Aveiro
Tel.: 234 406 300
Fax: 234 406 301
geral@cm-aveiro.pt
www.cm-aveiro.pt

CASTELO DE PAIVA

Largo do Conde
4550 - 102 Castelo de Paiva
Tel.: 255 689 500
Fax: 255 699 282
geral@cm-castelo-paiva.pt
www.cm-castelo-paiva.pt

ESPINHO

Pr. Dr. José Salvador -Ap. 700
4501-901 Espinho
Tel.: 227 335 800
Fax: 227 335 852
expediente@cm-espinho.pt
www.cm-espinho.pt

ESTARREJA

Praça Francisco Barbosa
3864-001 Estarreja
Tel.: 234 840 600
Fax: 234 840 607
geral@cm-estarreja.pt
www.cm-estarreja.pt

ÍLHAVO

Av. 25 de Abril
3830-044 Ílhavo
Tel.: 234 329 600
Fax: 234 329 601
geral@cm-ilhavo.pt
www.cm-ilhavo.pt

MEALHADA

Largo do Município
3054-001 Mealhada
Tel.: 231 200 980
Fax: 231 203618
gabpresidencia@cm-mealhada.pt
www.cm-mealhada.pt

MURTOSA

Praça do Município, 1
3870-101 Murtosa
Tel.: 234 830 100
Fax: 234 867 636
geral@cm-murtosa.pt
www.cm-murtosa.pt

OLIVEIRA DE AZEMÉIS

Largo da República
3720-240 Oliveira de Azeméis,
Tel.: 256 600 600
Fax: 256 674 694
geral@cm-oaz.pt
www.cm-oaz.pt

OLIVEIRA DO BAIRRO

Praça do Município
3770-851 Oliveira do Bairro
Tel.: 234 732 100
Fax: 234 732 112
cmob@cm-olb.pt
www.cm-olb.pt

OVAR

Praça da República
3880 - 141 Ovar
Tel.: 256 581 300
Fax: 256 586 611
gapresidencia@cm-ovar.pt
www.cm-ovar.pt

SANTA MARIA DA FEIRA

Praça da República, 135
4524-909 Santa Maria da Feira
Tel.: 256 370 800
Fax: 256 370 801 santamariadafei-
ra@cm-feira.pt
www.cm-feira.pt

SÃO JOÃO DA MADEIRA

Av. da Liberdade
3701-956 S. João da Madeira
Tel.: 256 200 200
Fax: 256 200 296
geral@cm-sjm.pt
www.cm-sjm.pt

SEVER DO VOUGA

Largo do Município
3740-262 Sever do Vouga
Tel.: 234 555 566
Fax: 234 552 982
cm.sever@cm-sever.pt
www.cm-sever.pt

VAGOS

Rua da Saudade
3840-420 Vagos
Tel.: 234 799 600
Fax: 234 799 610
cmvagos@cm-vagos.pt
www.cm-vagos.pt



O seu parceiro para o investimento imobiliário em Portugal
www.limalitoral.com paulolima@limalitoral.com
00351 914 910 544



T3-Praia da Nazaré-800 metros do mar, mobilado
Preço: 112.500 € Ref. 754
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



T2-Praia da Vieira (Leiria)-frente ao mar, renovado, Churrasqueira
Preço: 129.000 € Ref. 631
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



AP T1-Praia da Rocha (Algarve) a 5 min do mar, mobilado
Preço: 45.000 € Ref. 900 JL
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



AP T1/T2/T3-Praia do Pedrogão (Leiria), Vista mar, cozinha, novos
Preços desde: 85.000 € Ref. 27
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544

VALE DE CAMBRA

Av. Camilo Tavares de Matos, n.º 19
3730-901 Vale de Cambra
Tel.: 256 420 510
Fax: 256 420 519
geral@cm-valedecambra.pt
www.cm-valedecambra.pt

DISTRITO DE BEJA

ALJUSTREL

Av. 1.º de Maio
7600-010 Aljustrel
Tel.: 284 600 070
Fax: 284 602 055
info@mun-aljustrel.pt
www.mun-aljustrel.pt

ALMODÔVAR

Rua Serpa Pinto
7700-081 Almodôvar
Tel.: 286 660 600
Fax: 286 662 282
geral@cm-almodovar.pt
www.cm-almodovar.pt

ALVITO

Largo do Relógio, 1
7920-022 Alvito
Tel.: 284 480 800
Fax: 284 485 157
geral@cm-alvito.pt
www.cm-alvito.pt

BARRANCOS

Praça do Município, 2
7230 - 030 Barrancos
Tel.: 285 950 630
Fax: 285 950 638
geral@cm-barrancos.pt
www.cm-barrancos.pt

BEJA

Praça da República
7800-427 Beja
Tel.: 284 311 800
Fax: 284 311 809
geral@cm-beja.pt
www.cm-beja.pt

CASTRO VERDE

Praça do Município
7780-217 Castro Verde
Tel.: 286 320 700
Fax: 286 320 709
geral@cm-castroverde.pt
www.cm-castroverde.pt

CUBA

Rua Serpa Pinto 84
7940-172 Cuba
Tel.: 284 419 900
Fax: 284 415 137
cmcuba@mail.telepac.pt
www.cm-cuba.pt

FERREIRA DO ALENTEJO

Pr. Comendador Inf. Passanha, 5
7900-571 Ferreira do Alentejo
Tel.: 284 738 700
Fax: 284 739 250
geral@cm-ferreira-alentejo.pt
www.cm-ferreira-alentejo.pt

MÉRTOLA

Largo Luís de Camões
7750-329 Mértola
Tel.: 286 610 100
Fax: 286 610 101
geral@cm-mertola.pt
www.cm-mertola.pt

MOURA

Praça Sacadura Cabral
7860-207 Moura
Tel.: 285 250 400
Fax: 285 251 702
cmmoura@cm-moura.pt
www.cm-moura.pt

ODEMIRA

Praça da República
7630-139 Odemira
Tel.: 283 320 900
Fax: 283 327 323
geral@cm-odemira.pt
www.cm-odemira.pt

OURIQUE

Avenida 25 de Abril, nº26
7670-250 Ourique
Tel.: 286 510 030
Fax: 286 510 040
geral@cm-ourique.pt
www.cm-ourique.pt

SERPA

Praça da República
7830-389 Serpa
Tel.: 284 540 100
Fax: 284 540 109
geral@mun-serpa.pt
www.cm-serpa.pt

VIDIGUEIRA

Praça da República
7960 - 225 Vidigueira
Tel.: 284 437 400
Fax: 284 436 135
geral@cm-vidigueira.pt
www.cm-vidigueira.pt

DISTRITO BRAGA

AMARES

Largo do Município
4720-058 Amares
Tel.: 253 993 761
Fax: 253 992 643
cm.amares@mail.telepac.pt
www.cm-amares.pt

BARCELOS

Largo do Município
4750-323 Barcelos
Tel.: 253 809 600
Fax: 253 821 263
geral@cm-barcelos.pt
www.cm-barcelos.pt

BRAGA

Praça do Município
4704-514 Braga
Tel.: 253 203 150
Fax: 253 613 387
municipe@cm-braga.pt
www.cm-braga.pt

CABECEIRAS DE BASTO

Praça da República
4860-355 Cabeceiras de Basto
Tel.: 253 669 100
Fax: 253 662 726
geral-cmcbasto@mail.telepac.pt
www.cm-cabeceiras-basto.pt

CELORICO DE BASTO

Praça Cardeal D. António Ribeiro
4820-220 Celorico de Basto
Tel.: 255 320 300
Fax: 255 321 937
geral@celoricodebasto.pt
www.mun-celoricodebasto.pt

ESPOSENDE

Praça do Município
4740-223 Esposende
Tel.: 253 960 100
Fax: 253 960 176
assembleia.municipal@cm-espo-
sende.pt
www.cm-esposende.pt

FAFE

Avenida 5 de Outubro
4824-501 Fafe
Tel.: 253 700 400
Fax: 253 700 409
geral@cm-fafe.pt

GUIMARÃES

Largo Cónego José M. Gomes
4800-419 Guimarães
Tel.: 253 421 200
Fax: +351 253 515 134
geral@cm-guimaraes.pt
www.cm-guimaraes.pt

PÓVOA DE LANHOSO

Avenida da República
4830-513 Póvoa de Lanhoso
Tel.: 253 639 700
Fax: 253 639 209
geral@cm-povoadelanhoso.pt
www.mun-planhoso.pt

TERRAS DE BOURO

Largo do Município
4840-100 Terras de Bouro
Tel.: 253 350 010
Fax: 253 351 894
geral@cm-terrasdebouro.pt
www.cm-terrasdebouro.pt

VIEIRA DO MINHO

Praça Guilherme de Abreu
4850-527 Vieira do Minho
Tel.: 253 649 270
Fax: 253 647 856
geral@cm-vminho.pt
www.cm-vminho.pt

VILA NOVA DE FAMALICÃO

Praça Álvaro Marques,
4764-502 Vila N. de Famalicão
Tel.: 252 320 900
Fax: 252 323 751
camaramunicipal@vilanovadefa-
malicao.org
www.vilanovadefamalicao.org

VILA VERDE

Praça do Município
4730-733 Vila Verde
Tel.: 253 310 500
Fax: 253 312 036
geral@cm-vilaverde.pt
www.cm-vilaverde.pt

VIZELA

Rua Dr. Alfredo Pinto, 42
4815-397 Vizela
Tel.: 253 489 630
Fax: 253 489 649
geral@cm-vizela.pt
www.cm-vizela.pt

DISTRITO BRAGANÇA

ALFÂNDEGA DA FÉ

Rua Camilo Mendonça
5350-045 Alfândega da Fé
Tel.: 279 468 120
Fax: 279 463 132
cm-alfandegadafe@mail.telepac.pt
www.cm-alfandegadafe.pt

BRAGANÇA

Forte S. João de Deus
5301-902 Bragança
Tel.: 273 304 200
Fax: 273 304 299
geral@cm-braganca.pt
www.cm-braganca.pt

CARRAZEDA DE ANSIÃES

Praça do Município
5140-087 Carrazeda de Ansiães
Tel.: 278 610 200
Fax: 278 616 404
geral.cmcrrz@mail.telepac.pt
www.cm-carrazedadeansiaes.pt

FREIXO DE ESPADA À CINTA

Av. Guerra Junqueiro
5180-104 Freixo de Esp. Cinta
Tel.: 279 658 160
Fax: 279 658 165
geral@cm-freixoespadacinta.pt
www.cm-freixoespadacinta.pt

MACEDO DE CAVALEIROS

Jardim 1.º de Maio
5340-218 Macedo de Cavaleiros
Tel.: 278 420 420
Fax: 278 426 243
cmacedocavaleiros@mail.telepac.pt
www.cm-macedodecavaleiros.pt

MIRANDA DO DOURO

Largo D. João III
5210 - 190 Miranda do Douro
Tel.: 273 430 020
Fax: 273 431 075
geral@cm-mdouro.pt
www.cm-mdouro.pt

MIRANDELA

Praça do Município
5370-288 Mirandela
Tel.: 278 200 200
Fax: 278 265 753
geral@cm-mirandela.pt
www.cm-mirandela.pt

MOGADOURO

Largo do Convento S. Francisco
5200-244 Mogadouro
Tel.: 279 340 100
Fax: 279 340 109
cmm.presidente@mail.telepac.pt
www.mogadouro.pt

TORRE DE MONCORVO

Largo do Castelo
5160-267 Torre de Moncorvo
Tel: 279 200 220
Fax: 279 200 240
geral@cm-moncorvo.pt
www.torredemoncorvo.pt

VILA FLOR

Avenida Marechal Carmona
5360-303 Vila Flor
Tel.: 278 510 100 / 278 510 132
Fax: 278 512 380
cm.vila.flor@mail.telepac.pt
www.concelhodevilafior.com

VIMIOSO

Praça Eduardo Coelho
5230-315 Vimioso
Tel.: 273 518 120
Fax: 273 512 510
E-mail: gi.cmv@cm-vimioso.pt
www.cm-vimioso.pt

VINHAI

Rua das Freiras, 13
5320-326 Vinhais
Tel.: 273 770 300
Fax: 273 771 108
geral@cm-vinhais.pt
www.cm-vinhais.pt

DISTRITO CASTELO BRANCO

BELMONTE

Rua Pedro Álvaro. Cabral, nº 135
6250 - 088 Belmonte
Tel.: 275 910 010
Fax: 275 910 019
cmbelmonte@mail.telepac.pt
www.cm-belmonte.pt

CASTELO BRANCO

Praca Municipio
6000-458 Castelo Branco
Tel.: 272 330 330
Fax: 272 330 324
camara@cm-castelobranco.pt
www.cm-castelobranco.pt

COVILHÃ

Praça do Município
6200-151 Covilhã
Tel.: 275 330 600
Fax: 275 330 633/622
info@cm-covilha.pt
www.cm-covilha.pt

FUNDÃO

Praça do Município
6230-338 Fundão
Tel.: 275 779 060
Fax: 275 779 079
secretaria.gap@cm-fundao.pt
www.cm-fundao.pt

IDANHA-A-NOVA

Praça do Município
6060-163 Idanha-a-Nova
Tel.: 277 200 570
Fax: 277 200 580
cmidanha@iol.pt
www.cm-idanhanova.pt

OLEIROS

Praça do Município
6160-409 Oleiros
Tel.: 272 680 130
Fax: 272 682 446
geral@cm-oleiros.pt
www.cm-oleiros.pt

PENAMACOR

Largo do Município
6090-543 Penamacor
Tel.: 277 394 106
Fax: 277 394 196
cm.penamacor@mail.telepac.pt
www.cm-penamacor.pt

PROENÇA-A-NOVA

Largo Dr. Pedro da Fonseca
6150-518 Proença-a-Nova
Tel.: 274 670 000
Fax: 274 672 697
geral@cm-proencanova.pt
www.cm-proencanova.pt

SERTÃO

Largo do Município
6100-738 Sertão
Tel.: 274 600 300
Fax: 274 600 301
cmsgeral@cm-serta.pt
www.cm-serta.pt

VILA DE REI

Praça Fam. Mattos Silva Neves
6110-174 Vila de Rei
Tel.: 274 890 010
Fax: 274 890 018
geral@cm-viladerei.pt
www.cm-viladerei.pt

VILA VELHA DE RÓDÃO

Rua de Santana
6030-230 Vila Velha de Ródão
Tel.: 272 540 300
Fax: 272 540 301
geral@cm-vvrodão.pt
www.cm-vvrodão.pt

DISTRITO COIMBRA

ARGANIL

Praça Simões Dias
3304-954 Arganil
Tel.: 235 200 150
Fax: 235 200 160
geral@cm-arganil.pt
www.cm-arganil.pt

CANTANHEDE

Praça Marquês de Marialva
3060-133 Cantanhede
Tel.: 231 410 100
Fax: 231 410 199
geral@cm-cantanhede.pt
www.cm-cantanhede.pt



AP T1-Marina de Albufeira (Algarve), mobilado, cozinha equipada
Preço: 149.000 € Ref. 683
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



AP T2-Praia do Pedrogão (Leiria)-Frente ao mar, piscina, churrasqueira
Preço: 165.000 € Ref. 725 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Morada V3-Batalha (Leiria), garagem, jardim, excelentes vistas
Preço: 180.000 € Ref. 53
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



AP T2-Para rendimento-Coimbra, arrendado por 375 €/mês
Preço: 80.000 € Ref. 903 PL
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Casa antiga-Centro da Praia da Vieira (Leiria)
Preço: 120.000 € Ref. 748 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544

COIMBRA

Praça 8 de Maio
3000-300 Coimbra
Tel.: 239 857 500
Fax: 239 820 114
geral@cm-coimbra.pt
www.cm-coimbra.pt

CONDEIXA-A-NOVA

Largo Artur Barreto
3150-124 Condeixa-a-Nova
Tel.: 239 949 120
Fax: 239 945 445
geral@cm-condeixa.pt
www.cm-condeixa.pt

FIGUEIRA DA FOZ

Avenida Saraiva de Carvalho
3084-501 Figueira da Foz
Tel.: 233 403 300
Fax: 233 403 310
municipe@cm-figfoz.pt
www.cm-figfoz.pt

GÓIS

Praça da República
3330-310 Góis
Tel.: 235 770 110
Fax: 235 770 114
correio@cm-gois.p
www.cm-gois.pt

LOUSÃ

Rua Dr. João Santos
3200-953 Lousã
Tel.: 239 990 370
Fax: 239 990 381
geral@cm-lousa.pt
www.cm-lousa.pt

MIRA

Praça do Município
3070-304 Mira
Tel.: 231 480 550
Fax: 231 458 185
geral@cm-mira.pt
www.cm-mira.pt

MIRANDA DO CORVO

Praça José Falcão
3220-206 Miranda do Corvo
Tel.: 239 530 32
Fax: 239 532 952
camara@cm-mirandadocorvo.pt
www.cm-mirandadocorvo.pt

MONTEMOR-O-VELHO

Praça da República
3140-258 Montemor-o-Velho
Tel.: 239 687 300
Fax: 239 687 318
geral@cm-montemorvelho.pt
www.cm-montemorvelho.pt

OLIVEIRA DO HOSPITAL

Largo Conselhe. Cabral Metello
3400-062 Oliveira do Hospital
Tel.: 238 605 250
Fax: 238 609 739
geral@cm-oliveiradohospital.pt
www.cm-oliveiradohospital.pt

PAMPILHOSA DA SERRA

Rua Rangel de Lima
3320-229 Pampilhosa da Serra
Tel. 235 590 320
Fax. 235 590 329
municipio@
cm-pampilhosadaserra.pt
www.cm-pampilhosadaserra.pt

PENACOVA

Largo Alberto Leitão, 5
3360-191 Penacova
Tel: 239 470 300
Fax: 239 478 098
geral@cm-penacova.pt
www.cm-penacova.pt

PENELA

Praça do Município
3230-253 Penela
Tel.: 239 560 120
Fax: 239 569 400
cmpenela@cm-penela.pt
www.cm-penela.pt

SOURE

Praça da República
3131-218 Soure
Tel.: 239 506 550
Fax: 239 502 951
geral@cm-soure.pt
www.cm-soure.pt

TÁBUA

Praça da República
3420-308 Tábuia
Tel.: 235 410 340
Fax: 235 410 349
geral@cm-tabua.pt
www.cm-tabua.pt

VILA NOVA DE POIARES

Praça da República
3350-156 Vila Nova de Poiares
Tel.: 239 450 850
Fax: 239 421 800
cmvnp@mail.telepac.pt
www.cm-vilanovadepoiares.pt

DISTRITO ÉVORA**ALANDROAL**

Praça da República
7250-116 Alandroal
Tel.: 268 440 040
Fax: 268 440 041
cm-alandroal@mail.telepac.pt
www.cm-alandroal.pt

ARRAIOS

Praça Lima e Brito, 27
7040-027 Arraiolos
Tel.: 266 490 240
Fax: 266 490 257
geral@cm-arraiolos.pt
www.cm-arraiolos.pt

BORBA

Praça da República
7150-249 Borba
Tel.: 268 891 630
Fax: 268 894 806
girp@cm-borba.pt
www.cm-borba.pt

ESTREMOZ

Rossio Marquês de Pombal
7100-513 Estremoz
Tel.: 268 339 200
Fax: 268 334 010
cmestremoz@cm-estremoz.pt
www.cm-estremoz.pt

ÉVORA

Praça de Sertório
7004-506 Évora
Tel.: 266 777 000
Fax: 266 702 950
cmevora@mail.evora.net
www.cm-evora.pt

MONTEMOR-O-NOVO

Largo dos Paços do Concelho
7050-127 Montemor-o-Novo
Tel.: 266 898 100
Fax: 266 877096
cmmontemor@cm-montemorno-
vo.pt
www.cm-montemornovo.pt

MORA

Rua do Município
7490-243 Mora
Tel.: 266 439 070
Fax: 266 403 260
cmmora@mail.telepac.pt
www.cm-mora.pt

MOURÃO

Praça da República, 20
7240-233 Mourão
Tel.: 266 560 010
Fax: 266 560 025
gap@cm-mourao.pt
www.cm-mourao.pt

PORTEL

Praça D. Nuno Alvares Pereira
7220-375 Portel
Tel.: 266 619 030
Fax: 266 611 347
informacoes@mail.cm-portel.pt
www.cm-portel.pt

REDONDO

Praça da República
7170-011 Redondo
Tel.: 266 989 210
Fax: 266 909 039
geral@cm-redondo.pt
www.cm-redondo.pt

REGUENGOS DE MONSARAZ

Pr. da Liberdade - Apartado 6
7201-970 Regueng. Monsaraz
Tel.: 266 508 040
Fax: 266 508 059
geral@cm-reguengos-monsaraz.pt
www.cm-reguengos-monsaraz.pt

VENDAS NOVAS

Avenida da República
7080-099 Vendas Novas
Tel.: 265 807 700
Fax: 265 892 152
geral@cm-vendasnovas.pt
www.cm-vendasnovas.pt

VIANA DO ALENTEJO

Rua Brito Camacho, 13
7090-237 Viana do Alentejo
Tel.: 266 930 010
Fax: 266 930 019
camara@cm-vianadoalentejo.pt
www.cm-vianadoalentejo.pt

VILA VIÇOSA

Praça da República
7160-207 Vila Viçosa
Tel.: 268 889 310
Fax: 268 980 604
geral@cm-vilavicoso.pt
www.cm-vilavicoso.pt

DISTRITO FARO**ALBUFEIRA**

Rua do Município
8200-863 Albufeira
Tel.: 289 599 500
Fax: 289 599 511
geral@cm-albufeira.pt
www.cm-albufeira.pt

ALCOUTIM

Rua do Município, 12
8970-066 Alcoutim
Tel.: 281 540 500
Fax: 281 546 363
geral@cm-alcoutim.pt
www.cm-alcoutim.pt

ALJEZUR

Rua Capitão Salgueiro Maia
8670-005 Aljezur
Tel.: 282 990 010
Fax: 282 990011
geral@cm-aljezur.pt
www.cm-aljezur.pt

CASTRO MARIM

Rua Dr José Alves Moreira, 10
8950-138 Castro Marim
Tel.: 281 510 740
Fax: 281 510 743
expediente@cm-castromarim.pt
www.cm-castromarim.pt

FARO

Rua do Município
8000-398 Faro
Tel.: 289 870 870
Fax: 289 802 326
geral@cm-faro.pt
www.cm-faro.pt

LAGOA

Rua Dr. Ernesto Cabrita
8401-851 Lagos
Tel.: 282 380 400
Fax: 282 380 444
expediente@cm-lagoa.pt
www.cm-lagoa.pt

LAGOS

Praça Gil Eanes
8600-668 Lagos
Tel.: 282 771 700
Fax: 282 762 696
cmlagos@mail.telepac.pt
www.cm-lagos.com

LOULÉ

Praça da República
8100-270 Loulé
Tel.: 289 400 600
Fax: 289 415 557
gap@cm-loule.pt
www.cm-loule.pt

MONCHIQUE

Travessa da Portela, n.º2
8550-470 Monchique
Tel.: 282 910 200
Fax: 282910299
geral@cm-monchique.pt
www.cm-monchique.pt

OLHÃO

Largo Sebastião Martins Mestre
8700-349 Olhão
Tel.: 289 700 100
Fax: 289 700 111
geral@cm-olhao.pt
www.cm-olhao.pt

PORTIMÃO

Praça 1.º de Maio
8500-543 Portimão
Tel.: 282 470 700
Fax: 282 470 792
geral@cm-portimao.pt
www.cm-portimao.pt

SÃO BRÁS DE ALPORTEL

Rua Gago Coutinho, n.º1
8150-151 São Brás de Alportel
Tel.: 289 840 000
Fax: 289 842 455
camara@cm-sbras.pt
www.cm-sbras.pt

SILVES

Largo do Município
8300-117 Silves
Tel.: 282 440 800
Fax: 282 440 850
gabinete.presidente@cm-silves.pt
www.cm-silves.pt

TAVIRA

Praça da República
8800-951 Tavira
Tel.: 281 320 500
Fax: 281 322 888
camara@cm-tavira.pt
www.cm-tavira.pt

VILA DO BISPO

Paços do Concelho
8650-407 Vila do Bispo
Tel.: 282 630 600
Fax: 282639208
geral@cm-viladobispo.pt
www.cm-viladobispo.pt

VILA REAL DE Sto. ANTÓNIO

Praça Marquês de Pombal
8900-Vila Real de Santo António
Tel.: 281 510 000
Fax: 281 510 003
geral@cm-vrsa.pt
www.cm-vrsa.pt

DISTRITO GUARDA

AGUIAR DA BEIRA

Avenida da Liberdade
3570-018 Aguiar da Beira
Tel.: 232 689 100
Fax: 232 688 894
geral@cm-aguiardabeira.pt
www.cm-aguiardabeira.pt

ALMEIDA

Praça da Liberdade
6350-130 Almeida
Tel.: 271 570 020
Fax: 271 570 021
camara@cm-almeida.pt
www.cm-almeida.pt

CELORICO DA BEIRA

Rua Sacadura Cabral
6360-350 Celorico da Beira
Tel.: 71 747 400
Fax: 271747409
geral@cm-celoricodabeira.pt
www.cm-celoricodabeira.pt

FIGUEIRA DE C. RODRIGO

Largo Dr. Vilhena n.º1
6440-100 Fig. Castelo Rodrigo
Tel.: 271 319 000
Fax: 271 319 009
cm-fcr@cm-fcr.pt
www.cm-fcr.pt

FORNOS DE ALGODRES

Estrada Nacional 16
6370-999 Fornos de Algodres
Tel.: 271 700 060
Fax: 271 700 068
geral@cm-fornosdealgodres.pt
www.cm-fornosdealgodres.pt

GOUEIRA

Av. 25 de Abril
6290 - 554 Gouveia
Tel.: 238 490 210
Fax: 238 494 686
geral@cm-gouveia.pt
www.cm-gouveia.pt

GUARDA

Praça do Município
6301-854 Guarda
Tel.: 271 220 200
Fax: 271 220 280
geral@mun-guarda.pt
www.mun-guarda.pt

MANTEIGAS

Rua 1.ª de Maio
6260-101 Manteigas
Tel.: 275 980 000
Fax: 275 982 092
geral@cm-manteigas.pt
www.cm-manteigas.pt

MÊDA

Largo do Município
6430-197 Mêda
Tel.: 279 880 040
Fax: 279 882 520
cmeda@cm-meda.pt
www.cm-meda.pt



*Moradia V4-Praia do Pedrogão (Leiria) 800 m da praia, nova, terreno
Preço: 180.000 € Ref. 576 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*Hotel-Vila Termal Monte Real (Leiria), 36 quartos, Restaurante
Preço: sob consulta Ref. 168 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*Hotel-Centro Praia do Pedrogão, 100 m do areal, Restaurante, Bar
Preço: sob consulta Ref. 323 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*Quinta-Zona Monte Real (Leiria) 49.000 m2 terreno, casas rusticas
Preço: 700.000 € Ref. 787 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*Moradia V3 com sótão-Praia S. Pedro de Moel, Equipada, Garagem
Renda mensal: 1.200 € Ref. 808
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*

PINHEL

Travessa Portão Norte, 2
6400-303 Pinhel
Tel.: 271 410 000
Fax: 271 413 388
cm-pinhel@cm-pinhel.pt
www.cm-pinhel.pt

SABUGAL

Praça da República
6324-007 Sabugal
Tel.: 271 751 040
Fax: 271 753 408
geral@cm-sabugal.pt
web.cm-sabugal.pt

SEIA

Largo Borges Pires
6270-494 Seia
Tel.: 238 310 230
Fax: 238 310 232
cm-seia@cm-seia.pt
www.cm-seia.pt

TRANCOSO

Praça do Município
6420-107 Trancoso
Tel.: 271 829 120
Fax: 271 812 189
geral@cm-trancoso.pt
www.cm-trancoso.pt

VILA NOVA DE FOZ CÔA

Praça do Município
5150-642 Vila Nova de Foz Côa
Tel.: 279 760 400
Fax: 279 760 438
correio@cm-fozcoa.pt
www.cm-fozcoa.pt

DISTRITO LEIRIA**ALCOBAÇA**

Praça João de Deus Ramos
2461-501 Alcobaca
Tel.: 262 580 800
Fax: 262 580 850
cmalcobaca@cm-alcobaca.pt
www.cm-alcobaca.pt

ALVAIÁZERE

Rua Cons. Furtado dos Santos
3250-100 Alvaíazere
Tel.: 236 650 600
Fax: 236 650 609
geral@cm-alvaiazere.pt
www.cm-alvaiazere.pt

ANSIÃO

Praça do Município
3240-143 Ansião
Tel.: 236 670 200
Fax: 236 677 481
geral@cm-ansiao.pt
www.cm-ansiao.pt

BATALHA

Rua Infante D. Fernando
2440-118 Batalha
Tel.: 244 769 110
Fax: 244 769 111
geral@cm-batalha.pt
www.cm-batalha.pt

BOMBARRAL

Praça do Município
2540 - 046 Bombarral
Tel.: 262 609020
Fax: 262 609041
geral@cm-bombarral.pt
www.cm-bombarral.pt

CALDAS DA RAINHA

Praça 25 de Abril,
2500-110 Caldas da Rainha
Tel.: 262 839 700
Fax: 262 839726
geral@cm-caldas-rainha.pt
www.cm-caldas-rainha.pt

CASTANHEIRA DE PÊRA

Praça Visc.Castanheira de Pêra
3280-017 Castanheira de Pera
Tel.: 236 430 280
Fax: 236 432 307
camara@cm-castanheiradepera.pt
www.castanheiradepera.pt

FIGUEIRÓ DOS VINHOS

Praça do Município
3260-408 Figueiró dos Vinhos
Tel.: 236 559 550
Fax: 236 552 596
secretaria@cm-figueiroidosvinhos.pt
www.cm-figueiroidosvinhos.pt

LEIRIA

Largo da República
2414-006 Leiria
Tel.: 244 839 500
Fax: 244 839 556
cmleiria@cm-leiria.pt
www.cm-leiria.pt

MARINHA GRANDE

Praça Guilherme Stephens
2430-960 Marinha Grande
Tel.: 244 573 300
Fax: 244 561 710
geral@cm-mgrande.pt
ww2.cm-mgrande.pt

NAZARÉ

Avenida Vieira Guimarães, 54
2450-951 Nazaré
Tel.: 262 550 010
Fax: 262 550 019
geral@cm-nazare.pt
www.cm-nazare.pt

ÓBIDOS

Largo de S. Pedro
2510-086 Óbidos
Tel.: 262 955 500
Fax: 262 955 501
E-mail: geral@cm-obidos.pt
www.cm-obidos.pt

PEDRÓGÃO GRANDE

Pedrogão Grande
3271-909 Leiria
Tel.: 236 480 150
Fax: 236 480 159
geral@cm-pedrogaogrande.pt
www.cm-pedrogaogrande.pt

PENICHE

Largo do Município
2520-239 Peniche
Tel.: 262 780 100
Fax: 262 780 111
cmpeniche@cm-peniche.pt
www.cm-peniche.pt

POMBAL

Largo do Cardal
3100-440 Pombal
Tel.: 236 210 500
Fax: 236 210 599
geral@cm-pombal.pt
www.cm-pombal.pt

PORTO DE MÓS

Praça da Republica
2480-851 – Porto de Mós
Tel.: 244 499 600
Fax: 244 499 601
geral@municipio-portodemos.pt
www.municipio-portodemos.com

DISTRITO LISBOA**ALENQUER**

Estr. da Várzea - Etar Municipal
2580 Alenquer
Tel.: 263 730 913
Fax: 263 711 504
geral@cm-alenquer.pt
www.cm-alenquer.pt

AMADORA

Av. Movi. Forças Armadas
2700-595 Mina
Tel.: 214 369 000
Fax: 21 492 20 82
geral@cm-amadora.pt
www.cm-amadora.pt

ARRUDA DOS VINHOS

Largo Miguel Bombarda
2630-112 Arruda dos Vinhos
Tel.: 263 977 000
Fax: 263 976 586
cm-arruda@cm-arruda.pt
www.cm-arruda.pt

AZAMBUJA

Praça do Município, 19
2050-315 Azambuja
Tel.: 263 400 400
Fax: 263 401 271
geral@cm-azambuja.pt
www.cm-azambuja.pt

CADAVAL

Av. Dr. Francisco Sá Carneiro
2550-103 Cadaval
Tel.: 262 690 100
Fax: 262 695 270
geral@cm-cadaval.pt
www.cm-cadaval.pt

CASCAIS

Praça 5 de Outubro
2754-501 Cascais
Tel.: 214 825 000
Fax: 214 825 030
gab.municipe@cm-cascais.pt
www.cm-cascais.pt

LISBOA

Praça do Município
1100-365 Lisboa
Tel.: 213 236 200
Fax: 213 236 159
geral@cm-lisboa.pt
www.cm-lisboa.pt

LOURES

Praça da Liberdade, 4
2674-501 Loures
Tel.: 219 829 800
Fax: 219 820 084
geral@cm-loures.pt
www.cm-loures.pt

LOURINHÃ

Praça José Máximo da Costa
2534-500 Lourinhã
Tel.: 261 410 100
Fax: 261 410 108
geral@cm-lourinha.pt
www.cm-lourinha.pt

MAFRA

Praça do Município
2644-001 Mafra
Tel.: 261 810 100
Fax: 261 810 130
geral@cm-mafra.pt
www.cm-mafra.pt

ODIVELAS

Rua Guilherme G.Fernandes
2675-372 Odivelas
Tel.: 219 320 000
Fax: 219 344 393
geral@cm-odivelas.pt
www.cm-odivelas.pt

OEIRAS

Largo Marquês de Pombal
2784-501 Oeiras
Tel.: 214 408 300
Fax: 214 408 712
geral@cm-oeiras.pt
www.cm-oeiras.pt

SINTRA

Largo Dr. Virgílio Horta
2710-501 Sintra
Tel.: 219 238 500
Fax: 219 238 572
geral@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

SOBRAL DE MONTE AGRÃO

Praça Dr. Eugénio Dias, 4
2590-016 Sobral de M. Agraço
Tel.: 261 940 300
Fax: 261 940 310
geral@cm-sobral.pt
www.cm-sobral.pt

TORRES VEDRAS

Avenida 5 Outubro
2560-270 Torres Vedras
Tel.: 261 310 400
Fax : 261 310 401
geral@cm-tvedras.pt
www.cm-tvedras.pt

VILA FRANCA DE XIRA

Praça Afonso de Albuquerque, 2
2600-093 Vila Franca de Xira
Tel.: 263 285 600
Fax: 263 276 002
gap@cm-vfxira.pt
www2.cm-vfxira.pt

DISTRITO PORTALEGRE**ALTER DO CHÃO**

Largo Município, 2
7440-026 Alter do Chão
Tel.: 245 610 000
Fax: 245 612 431
geral@cm-alter-chao.pt
www.cm-alter-chao.pt

ARRONCHES

Praça da República - Apartado 8
7340-012 Arronches
Tel.: 245 580 080
Fax: 245 580 081
geral@cm-arronches.pt
www.cm-arronches.pt

AVIS

Largo Cândido dos Reis
7480-116 Avis
Tel.: 242 410 060
Fax: 242 410 099
geral@cm-avis.pt
www.cm-avis.pt

CAMPO MAIOR

Praça da República - Ap. 55
7370-999 Campo Maior
Tel.: 268 680 300
Fax: 268 688 937
geral@cm-campo-maior.pt
www.cm-campo-maior.pt

CASTELO DE VIDE

Rua Barto. Álvares da Santa
7320 Castelo de Vide
Tel.: 245 908 220
Fax: 245 901 827
cm.castvide@mail.telepac.pt
www.cm-castelo-vide.pt

CRATO

Praça do Município
7430-999 Crato
Tel.: 245 990 110
Fax: 245 996 679
direccao@cm-crato.pt
www.cm-crato.pt

ELVAS

Isabel Maria Picão - Apartado 70
7350-953 Elvas
Tel.: 268 639 740
Fax: 268 629 060
geral@cm-elvas.pt
www.cm-elvas.pt

FRONTEIRA

Praça do Município
7460-110 Fronteira
Tel.: 245 600 070
Fax: 245600099
municipio@cm-fronteira.pt
www.cm-fronteira.pt

GAVIÃO

Largo do Município
6040-102 Gavião
Tel.: 241 639 070
Fax: 241639079
geral@cm-gaviao.pt
www.cm-gaviao.pt

MARVÃO

Largo de Santa Maria
7330-101 Marvão
Tel.: 245 909 130
Fax: 245 993526
geral@cm-marvao.pt
www.cm-marvao.pt

MONFORTE

Praça da República - Apartado 4
7450-115 Monforte
Tel.: 245 578 060
Fax: 245 573 423
cmmonforte@mail.telepac.pt
www.cm-monforte.pt

NISA

Apartado 8
6050-358 Nisa
Tel.: 245 410 000
Fax: 245 412 799
geral@cm-nisa.pt
www.cm-nisa.pt

PONTE DE SOR

Largo 25 de Abril
7400-228 Ponte de Sor
Tel.: 242 291 580
Fax: 242 291 589
geral@cm-pontedesor.pt
www.cm-pontedesor.pt

SOUSEL

Praça da República
7470-220 Soussel
Tel.: 268 550 100
Fax: 268 550 110
geral@cm-sousel.pt
www.cm-sousel.pt

DISTRITO PORTO**AMARANTE**

Alameda Teixeira de Pascoaes
4600-011 Amarante
Tel.: 255 420 200
Fax: 255 420 201
geral@cm-amarante.pt
www.cm-amarante.pt

BAIÃO

Praça Heróis do Ultramar
4640-158 Campelo - Baião
Tel.: 255 540 500
Fax: 255 540 510
geral@cm-baiao.pt
www.cm-baiao.pt

FELGUEIRAS

Praça da República - Margaride
4610-116 Felgueiras
Tel.: 255 318 000
Fax: 255 318 170
geral@cm-felgueiras.pt
www.cm-felgueiras.pt

com a natureza por tu!!!



00351 939 391 341

construções modulares à medida
dos seus sonhos

emob@infoshopportugal.com

GONDOMAR

Praça Manuel Guedes
4420-193 Gondomar
Tel.: 224 660 500
Fax: 224660566
c.m.gondomar@mail.telepac.pt
www.cm-gondomar.pt

LOUSADA

Pr. Dr. Fr. Sá Carneiro - Ap. 19
4624-909 Lousada
Tel.: 255 820 500
Fax: 255 820 551
cm-lousada@cm-lousada.pt
www.cm-lousada.pt

MAIA

Praça do Dr. José V. Carvalho
4474-006 Maia
Tel.: 229 408 600
Fax: 229 418 411
geral@cm-maia.pt
www.cm-maia.pt

MARCO DE CANAVESES

Largo Sacadura Cabral
4630-219 Marco de Canaveses
Tel.: 255 538 800
Fax: 255 538 899
info@cm-marco-canaveses.pt
www.cm-marco-canaveses.pt

MATOSINHOS

Av. D. Afonso Henriques
4450-510 Matosinhos
Tel.: 229 390 900
Fax: 229 373 213
mail@cm-matosinhos.pt
www.cm-matosinhos.pt

PAÇOS DE FERREIRA

Praça da República, 46
4590-527 Paços de Ferreira
Tel.: 255 860 700
Fax: 255 861 420
geral@cm-pacosdeferreira.pt
www.cm-pacosdeferreira.pt

PAREDES

Parque José Guilherme
4580-130 Paredes
Tel.: 255 788 800
Fax: 255 782 155
cmparedes@cm-paredes.pt
www.cm-paredes.com

PENAFIEL

Praça do Município
4564-002 Penafiel
Tel.: 255 710 700
Fax: 255 711 066
penafiel@cm-penafiel.pt
www.cm-penafiel.pt

PÓVOA DE VARZIM

Praça do Almada, 5A
4490-438 Póvoa de Varzim
Tel.: 252 090 000
Fax: 252 090 010
geral@cm-pvarzim.pt
www.cm-pvarzim.pt

PORTO

Pr. General Humberto Delgado
4049-001 Porto
Tel.: 222 097 000
Fax: 222 097 100
geral@cm-porto.pt
www.cm-porto.pt

SANTO TIRSO

Praça 25 de Abril
4780-373 Santo Tirso
Tel.: 252 830 400
Fax: 252 856 534
gap@cm-stirso.pt
www.cm-stirso.pt

TROFA

R. das Indústrias, 393- Ap. 65
4786-909 Trofa
Tel.: 252 409 290
Fax: 252 409 299
geral@mun-trofa.pt
www.mun-trofa.pt

VALONGO

Av.ª. 5 de Outubro, 160
4440-503 Valongo
Tel.: 224 227 900
Fax: 224 226 130
presidencia@cmvalongo.net
www.cm-valongo.pt

VILA NOVA DE GAIA

Rua Álvares Cabral
4400-017 Vila Nova de Gaia
Tel.: 223 742 400
Fax: 22 374 24 83
geral@mail.cm-gaia.pt
www.cm-gaia.pt

VILA DO CONDE

Praça Vasco da Gama
4480-454 Vila do Conde
Tel.: 252 248 400
Fax: 252 641 853
geral@cm-viladoconde.pt
www.cm-viladoconde.pt

DISTRITO SANTARÉM**ABRANTES**

Praça Raimundo Soares
2200-366 Abrantes
Tel.: 241 330 100
Fax: 241 330 186
municipe@cm-abrantes.pt
www.cm-abrantes.pt

ALCANENA

Praça 8 de Maio
2380-037 Alcanena
Tel.: 249 889 010
Fax: 249 891 357
geral@cm-alcanena.pt
www.cm-alcanena.pt

ALMEIRIM

Rua 5 de Outubro
2080-052 Almeirim
Tel.: 243 594 100
Fax: 243 594 138
vp@almeirimdigital.com
www.cm-almeirim.pt

ALPIARÇA

Rua José Relvas, 374- Ap. 25
2094-909 Alpiarça
Tel.: 243 559 100
Fax: 243 559 105
assembleiamunicipal@cm-alpiarca.pt
www.cm-alpiarca.pt

BENAVENTE

Praça do Município
2130-038 Benavente
Tel.: 263 519 600
Fax: 263 519 648
cmb@cm-benavente.pt
www.cm-benavente.pt

CARTAXO

Praça 15 de Dezembro
2070-050 Cartaxo
Tel.: 243 700 250
Fax: 243 700 268
correio@cm-cartaxo.pt
www.cm-cartaxo.pt

CHAMUSCA

Rua Direita de S. Pedro
2140-098 Chamusca
Tel.: 249 769 100
Fax: 249 760 211
cm.chamusca@mail.telepac.pt
www.cm-chamusca.pt

CONSTÂNCIA

Estrada Nacional 3, nº 13
2250-028 Constância
Tel.: 249 730 050
Fax: 249 739 514
geral@cm-constancia.pt
www.cm-constancia.pt

CORUCHE

Praça da Liberdade
2100-121 Coruche
Tel.: 243 610 200
Fax: 243 610 201
geral@cm-coruche.pt
www.cm-coruche.pt

ENTRONCAMENTO

Largo José Duarte Coelho
2330-078 Entroncamento
Tel.: 249 720 400
Fax: 249 718 615
geral@cm-entroncamento.pt
www.cm-entroncamento.pt

FERREIRA DO ZÊZERE

Praça Dias Ferreira, 38
2240-341 Ferreira do Zêzere
Tel.: 249 360 150
Fax: 249 360 169
geral@cm-ferreiradozezere.pt
www.cm-ferreiradozezere.pt

GOLEGÃ

Largo D. Manuel I
2150-128 Golegã
Tel.: 249 979 050
Fax: 249 979 059
geral@cm-golega.pt
www.cm-golega.pt

MAÇÃO

Rua Pe. António P. Figueiredo
6120-750 Mação
Tel.: 241 577 200
Fax: 241 577 280
geral@cm-macao.pt
www.cm-macao.p

OURÉM

Praça D. Maria II, nº. 1
2490-499 Ourém
Tel.: 249 540 900
Fax: 249 540 908
geral@mail.cm-ourem.pt
www.cm-ourem.pt

RIO MAIOR

Praça da República
2040-320 Rio Maior
Tel.: 243 999 300
Fax: 243 992 236
cmriomaior@mail.telepac.pt
www.cm-riomaior.pt

SALVATERRA DE MAGOS

Praça da República, nº1
2120-072 Salvaterra de Magos
Tel.: 263 500 020
Fax: 263 500 029
geral@cm-salvaterredemagos.pt
www.cm-salvaterredemagos.pt

SANTARÉM

Praça do Município
2005-245 Santarém
Tel.: 243 304 200
Fax: 243 304 299
geral@cm-santarem.pt
www.cm-santarem.pt

SARDOAL

Praça da República
2230-222 Sardoal
Tel.: 241 850 000
Fax: 241 855 684
geral@cm-sardoal.pt
www.cm-sardoal.pt

TOMAR

Praça da República
2300-550 Tomar
Tel.: 249 329 810
Fax: 249 329 809
presidencia@cm-tomar.pt
www.cm-tomar.pt

TORRES NOVAS

R. Gen. Ant. César de V. Correia
2350-421 Torres Novas
Tel.: 249 839 430
Fax: 249 811 780
geral@cm-torresnovas.pt
www.cm-torresnovas.pt

VILA NOVA DA BARQUINHA

Praça da República
2260-411 Vila N. da Barquinha
Tel.: 249 720 350
Fax: 249 720368
www.cm-vnbarquinha.pt

DISTRITO SETÚBAL

ALCÁCER DO SAL

Praça Pedro Nunes
7580-125 Alcácer do Sal
Tel.: 265 610 040
Fax: 265 610 059
geral@m-alcacerdosal.pt
www.cm-alcacerdosal.pt

ALCOCHETE

Largo São João
2894-001 Alcochete
Tel.: 212 348 600
Fax: 21 234 86 90
geral@cm-alcochete.pt
www.cm-alcochete.pt

ALMADA

Lgo. Luís de Camões
2800-158 Almada
Tel.: 212 724 534
Fax: 21 272 4555
gab.presidencia@cma.m-almada.pt
www.m-almada.pt

BARREIRO

Rua Miguel Bombarda
2830 Barreiro
Tel.: 212 068 000
Fax: 21 206 80 01
geral@cm-barreiro.pt
www.cm-barreiro.pt

GRÂNDOLA

Rua José Pereira Barradas, 11
7570-281 Grândola
Tel. 269 450 000
Fax: 269 442 699
geral@cm-grandola.pt
www.cm-grandola.pt

MOITA

Praça da República
2864-007 Moita
Tel.: 212 806 700
Fax: 212 894 928
cmmoita@mail.cm-moita.pt
www.cm-moita.pt

MONTIJO

Rua Manuel Neves Nunes de Almeida
2870-352 Montijo
Tel.: 212 327 600
Fax: 212 327 608
geral@mun-montijo.pt
www.mun-montijo.pt

PALMELA

Largo do Município
2954-001 Palmela
Tel.: 212 336 600
Fax: 212 336 619
geral@cm-palmela.pt
www.cm-palmela.pt

SANTIAGO DO CACÉM

Praça do Município
7540-136 Santiago do Cacém
Tel.: 269 829 400
Fax: 269 829 498
geral@cm-santiagocacem.pt

SEIXAL

Rua Fernando de Sousa, 2
2840-515 Seixal
Tel.: 212 276 700
Fax: 212 275 701
geral@cm-seixal.pt
www.cm-seixal.pt

SESIMBRA

Rua da República, 3
2970-741 Sesimbra
Tel.: 212 288 500
Fax: 212 288 687
girp@cm-sesimbra.pt
www.cm-sesimbra.pt

SETÚBAL

Praça de Bocage
2901-866 Setúbal
Tel.: 265 541 500
Fax: 265 541 621
gap@mun-setubal.pt
www.mun-setubal.pt

SINES

Largo Ramos Costa
7520-159 Sines
Tel.: 269 630 600
Fax: 269 633 022
info@mun-sines.pt
www.sines.pt

DISTRITO VIANA DO CASTELO

ARCOS DE VALDEVEZ

Praça Município
4970 Arcos de Valdevez
Tel.: 258 520 500
Fax: 258 520 509
geral@cmav.pt
www.cmav.pt

CAMINHA

Praça Calouste Gulbenkian
4910-122 Caminha
Tel.: 258 710 300
Fax: 258 710 319
geral@cm-caminha.pt
www.cm-caminha.pt

MELGAÇO

Largo Hermenegildo Solheiro
4960-551 Melgaço
Tel.: 251 410 100
Fax: 251 402 429
geral@cm-melgaco.pt
www.cm-melgaco.pt

MONÇÃO

Largo de Camões
4950-440 Monção
Tel.: 251 649 000
Fax: 251 649 010
gap@cm-moncao.pt
www.cm-moncao.pt

PEREDES DE COURA

Apartado 6
4941-909 Paredes de Coura
Tel.: 251 780 100
Fax: 251 780 118
contacto@cm-paredes-coura.pt
www.cm-paredes-coura.pt



*T2-Praia da Nazaré-100 metros do mar, totalmente renovado
Preço: 125.000 € Ref. 755
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*AP T3, Leiria, cozinha equipada, garagem, aquecimento central
Preço: 125.000 € Ref. 635
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*T1 e T2 novos-Centro de Lisboa, ar condicionado
Preço: sob consulta Ref. 925 PL
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*AP T2/T3/T4, Carcavelos (Lisboa), próximo da praia, cozinha equipada
Preço: sob consulta Ref. 901 PL
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*



*Moradias T4-Paredes-Cascais (Lisboa), proximo praia, piscina, garagem
Preço: sob consulta Ref. 902 PL
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544*

PONTE DA BARCA

Praça Dr. António Lacerda.
4980-620 Ponte da Barca
Tel.: 258 480 180
Fax: 258 480 189
geral@cm-pontedabarca.pt

PONTE DE LIMA

Praça da República
4990-062 Ponte de Lima
Tel.: 258 900 400
Fax: 258 900 410
geral@cm-pontedelima.pt
www.cm-pontedelima.pt

VALENÇA

Praça da República
4930-702 Valença Portugal
Tel.: 251 809 500
Fax: 251 809 519
cm-valenca@cm-valenca.pt
www.cm-valenca.pt

VIANA DO CASTELO

Passeio Mordomas da Romaria
4904-877 Viana do Castelo
Tel.: 258 809 300
Fax: 258 809 341
cmviana@cm-viana-castelo.pt
www.cm-viana-castelo.pt

VILA NOVA DE CERVEIRA

Praça do Município
4920-284 Vila Nova de Cerveira
Tel.: 251 70 80 20
Fax: 251 70 80 22
gap@cm-vncerveira.pt
www.cm-vncerveira.pt

DISTRITO VILA REAL**ALIJO**

Rua General Alves Pedrosa, 13
5070-051 Alijó
Tel.: 259 957 100
Fax: 259 959 738
geral@cm-alijo.pt
www.cm-alijo.pt

BOTICAS

Praça do Município
5460-304 Boticas
Tel.: 276 41 02 00
Fax: 276 41 02 01
municipio@cm-boticas.pt
www.cm-boticas.pt

CHAVES

Largo de Camões
5400-150 Chaves
Tel.: 276 340 500/1/2
Fax: 276 327 724
municipio@cm-chaves.pt
www.cm-chaves.pt

MESÃO FRIO

Avenida Conselheiro Alpoim, 432
5040-310 Mesão Frio
Tel.: 254 890 100
Fax: 254 890 109
geral@cm-mesaofrio.pt
www.cm-mesaofrio.pt

MONDIM DE BASTO

Largo Conde de Vila Real
4880-236 Mondim de Basto
Tel.: 255 389 300
Fax: 255 389 398
geral@cm-mondimdebasto.pt
municipio.mondimdebasto.pt

MONTALEGRE

Praça do Município
5470-214 Montalegre
Tel.: 276 510 200
Fax: 276 510 201
municipio@cm-montalegre.pt
www.cm-montalegre.pt

MURÇA

Praça 5 de Outubro
5090-112 Murça
Tel.: 259 510 120
Fax: 259 510 129
infomte@gmail.com
www.municipiodemurca.web.pt

PESO DA RÉGUA

Praça do Município
5054-003 Peso da Régua
Tel.: 254 320 230
Fax: 254 314 365
cmregua@cmpr.pt
www.cm-pesoregua.pt

RIBEIRA DE PENA

Praça do Município
4870-152 Ribeira de Pena
Tel.: 259 490 500
Fax: 259 493 520
mribeirapena@mail.telepac.pt
www.cm-rpena.pt

SABROSA

Rua do Loreto
5060-328 Sabrosa Sabrosa
Tel.: 259 937 120
Fax: 259 937 129
geral@cm-sabrosa.pt
www.sabrosa.pt

STA. MARTA DE PENAGUIÃO

Rua dos Combatentes
5030-477 Sta. Marta Penaguião
Tel.: 254 810 130
Fax: 254 810 131
geral@cm-smpenaguiiao.pt
www.cm-smpenaguiiao.pt

VALPAÇOS

Largo do Jardim
5430-469 Valpaços
Tel.: 278 710 130
Fax: 278 711 135
municipio@valpacos.pt
valpacos.pt

VILA POUCA DE AGUIAR

Rua Henrique Botelho
5450-027 Vila Pouca de Aguiar
Tel.: 259 419 100
Fax: 259 419 106
geral@cm-vpaguiar.pt
www.cm-vpaguiar.pt

VILA REAL

Av. Carvalho Araújo
5000-657 Vila Real
Tel.: 259308100
Fax: 259308161
E-mail: geral@cm-vilareal.pt
www.cm-vilareal.pt

DISTRITO VISEU**ARMAMAR**

Praça da República
5110-127 Armamar
Tel.: 254 850 800
Fax: 254 850 802
E-mail: geral@cm-armamar.pt
www.cm-armamar.pt

CARREGAL DO SAL

Praça do Município
3430-990 Carregal do Sal
Tel.: 232 960 400
Fax: 232 960 409
E-mail: geral@cm-carregal.pt
www.cm-csal.pt

CASTRO DAIRE

Rua Dr. Pio de Figueiredo, 42
3600-214 Castro Daire
Tel.: 232 382 214
Fax: 232 382 923
E-mail: geral@cm-castrodaire.pt
www.cm-castrodaire.pt

CINFÃES

Paços do Concelho
4690-030 Cinfães
Tel.: 255 560 560
Fax: 255 560 569
geral@cm-cinfaes.pt
www.cm-cinfaes.pt

LAMEGO

Rua Pe. Alfredo Pinto Teixeira
5100 Lamego
Tel.: 254 609600
Fax.: 254 609601
camara@cm-lamego.pt
www.cm-lamego.pt

MANGUALDE

Largo Dr. Couto
3534-004 Mangualde
Tel.: 232 619 880
Fax: 232 623 958
geral@cmmangualde.pt
www.cmmangualde.pt

MOIMENTA DA BEIRA

Largo do Tabolado
3620-324 Moimenta da Beira
Tel: 254 520 070
Fax: 254 520 071
cmmbeira@cm-moimenta.pt
www.cm-moimenta.pt

MORTÁGUA

R. Dr. João Lopes de Moraes
3450-153 Mortágua
Tel.: 231 927 460
Fax.: 231 927 469
mortagua@cm-mortagua.pt
www.cm-mortagua.pt

NELAS

Largo do Município
3520-001 Nelas
Tel.: 232 941 300
Fax: 232 944 942
geral@cm-nelas.pt
www.cm-nelas.pt

OLIVEIRA DE FRADES

Largo Dr. Joaquim de Almeida
680-111 Oliveira de Frades
Tel.: 232 760 300
Fax: 232 761 727
cmofrades@mail.telepac.pt
www.cm-ofrades.com

PENEDONO

Largo da Devesa
3630-253 Penedono
Tel.: 254 509 030
Fax: 254 509 039
cm-penedono@cm-penedono.pt
www.cm-penedono.pt

RESENDE

Av. Rebelo Moniz
4660-215 Resende
Tel.: 254 877 653
Fax: 54 877 424
seam@cm-resende.pt
www.cm-resende.pt

SANTA COMBA DÃO

Largo do Município, 13
3440-337 Santa Comba Dão
Tel.: 232 880 500
Fax: 232 880 501
geral@cm-santacombadao.pt
www.cm-santacombadao.pt

SÃO JOÃO DA PESQUEIRA

Av. Marquês de Soveral
5130-321 S. João da Pesqueira
Tel.: 254 489 999
Fax: 254 489 989
cmsjp@sjpesqueira.pt
www.sjpesqueira.pt

SÃO PEDRO DO SUL

Largo de Camões
3660-436 São Pedro do Sul
Tel.: 232 720 140
Fax: 232 723 406
geral@cm-spsul.pt
www.cm-spsul.pt

SÁTÃO

Praça Paulo VI
3560 Sátão
Tel.: 232 980 000
Fax: 232 982 093
geral@cm-satao.pt
www.cm-satao.pt

SERNANCELHE

Rua Dr. Oliveira Serrão
3640-240 Sernancelhe
Tel.: 254 598 300
Fax: 254 598 319
geral@cm-sernancelhe.pt
www.cm-sernancelhe.pt

TABUAÇO

Rua António José d'Almeida, 36
5120-413 Tabuaço
Tel.: 254 780 500
Fax: 254 789 142
geral@cm-tabuaco.pt
www.cm-tabuaco.pt

TAROUCA

Av. Dr. Alexandre Tav. Cardoso
3610-128 Tarouca
Tel.: 254 677 420
Fax: 254 678 552
camaral@cm-tarouca.pt
www.cm-tarouca.pt

TONDELA

Largo da República, n.º 16
3464-001 Tondela
Tel.: 232 811 110
Fax: 232 811 120
geral@cmtondela@mail.telepac.pt
www.cm-tondela.pt

VILA NOVA DE PAIVA

Praça D. Afonso Henriques, 1
3650-207 Vila Nova de Paiva
Tel.: 232 609 900
Fax: 232 609 909
geral@cm-vnpaiva.pt
www.cm-vnpaiva.pt

VEISEU

Praça da República
3514-501 Viseu
Tel.: 232 426 745
Fax: 232 427 418
apoio@cm-viseu.pt
www.cm-viseu.pt

VOUZELA

Rua Dr. Oliveira Serrão
3640-240 Sernancelhe
Tel.: 254 598300
Fax: 254 598319
geral@cm-sernancelhe.pt
www.cm-sernancelhe.pt

AÇORES

ANGRA DO HEROÍSMO

Praça Velha, s/n
9701-857 Angra do Heroísmo
Tel.: 295 401 700
Fax: 295 212 107
angra@cm-ah.pt
www.cm-ah.pt

CALHETA DE SÃO JORGE

Rua 25 de Abril
9850-032 Calheta de São Jorge
Tel.: 295 416 324
Fax: 295 416 437
cmcalheta@hotmail.com
www.cm-calheta.azoresdigital.pt

CORVO

Rua do Jogo da Bola
9980-024 Corvo
Tel.: 292 590 200
Fax: 292 596 120
cmcorvo@mail.telepac.pt
www.cm-corvo.pt

HORTA

Largo Duque D'Ávila e Bolama
9900 Horta
Tel.: 292 202 000
Fax: 292 293 990
geral@cmhorta.pt
www.cmhorta.pt

LAGOA

Largo D. João III - Santa Cruz
9560-045 Lagoa (São Miguel)
Tel.: 296 960 600 (Geral)
Fax: 296 916 229
cm-lagoa.az@mail.telepac.pt
cm-lagoa.azoresdigital.pt

LAGES DAS FLORES

Avenida do Emigrante, 4
9850-032 Lages das Flores
Tel.: 292 590 800
Fax: 292 590 826
cmflores@hotmail.com
cm-lajesdasflores.azoresdigital.pt

LAJES DO PICO

Rua de São Francisco
9930-135 Lajes do Pico
Tel.: 292 679 700
Fax: 292 679 710
geral@municipio-lajes-do-pico.pt
www.municipio-lajes-do-pico.pt

MADALENA

Largo Cardeal Costa Nunes
950-324-Madalena
Tel.: 292 628 700
Fax: 292 628 746
geral@cm-madalena.pt
www.cm-madalena.pt

NORDESTE

Praça da República
9630 - Nordeste
Tel.: 296 480 060
Fax: 296 488 519
geral@cmnordeste.pt
www.cmnordeste.pt

PONTA DELGADA

Praça do Município
9504-523 Ponta Delgada
Tel.: 296 304 400
Fax: 296 304 401
gabinetedomunicipe@mpdelgada.pt
www.cm-pontadelgada.azoresdigital.pt

POVOAÇÃO

Largo do Município
9650-411 Povoação
Tel.: 296 550 200
Fax: 296 585 374
empovoacao@mail.telepac.pt
www.cm-povoacao.pt

PRAIA DA VITÓRIA

Pr. Francisco Ornelas Câmara
760-851 Praia da Vitória
Tel.: 295 540 200
Fax: 295 540 210
geral@cmpv.pt
www.cmpv.pt



Morada T4-Leiria com piscina, garagem dois carros e muitos extras
Preço: 270.000 € Ref. 762
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Prédio (3 Frações)-Zona histórica Leiria-rendimento garantido 900 €/mês
Preço: 155.000 € Ref. 590
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Morada T3+1-Alcochete (Lisboa) arrendado por 800 €/mês
Preço: 210.000 € Ref. 600
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Casa de Campo T3-Coimbrão (Leiria), 5 km da praia, com recheio, jardim
Preço: 150.000 € Ref. 750 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544



Morada V3-Praia Foz do Arelho, vista sobre lagoa e mar, piscina
Preço: 390.000 € Ref. 800 MR
Contato: LIMALITORAL-Paulo Lima- T. 00351 914 910 544

FUN & MORE

Modelo **ARIES**



Modelo **Balança**



modelo **Económico**



Modelo **BILHAR/POKER/TABLE**



Bilhares

Matrecos

Mesas de Poker

Acessórios

more_fun@infoshopportugal.com

00351 968 010 291

RIBEIRA GRANDE

Largo Cons. Hintze Ribeiro
9600-509 Ribeira Grande
Tel.: 296 470 730
Fax: 296 470 739
geralcmrg@cm-ribeiragrande.pt
www.cm-ribeiragrande.pt

SANTA CRUZ DA GRACIOSA

Largo Vasco da Gama
9880-352 Santa Cruz da Graciosa
Tel.: 295 730 040
Fax: 295 732 300
geral@cm-graciosa.pt
www.cm-graciosa.azoresdigital.pt

SANTA CRUZ DAS FLORES

R. Senador André Freitas, 13
9970-337 Santa Cruz Flores
Tel.: 292 590 700
Fax: 292 590 718
cmscf@mail.telepac.pt
cm-santacruzdasflores.azoresdigital.pt

SÃO ROQUE DO PICO

Paços do Município
9940-353 São Roque do Pico
Tel.: 292 648 700
Fax: 292 648 709
cmsrp@mail.telepac.pt
cm-saoroquedopico.azoresdigital.pt

VELAS

Rua de São João
9800-539 Velas
Tel.: 295 412 214
Fax: 295 412 450
geral.m.velas@mail.telepac.pt
cm-velas.azoresdigital.pt

VILA FRANCA DO CAMPO

Praça da República
9680-115 Vila Franca do Campo
Tel.: 296 539 100
Fax: 296 539 109
geral@cmvfc.pt
www.cmvfc.pt

VILA DO PORTO

Largo Nossa Senhora da Conceição
9580-539 Vila do Porto
Tel.: 296 820 000
Fax: 296 820 009
secretaria@cmviladoporto.pt
www.cmviladoporto.pt

MADEIRA

CALHETA

Avenida Dom Manuel I, nº46
Praça da Autonomia
9370-135 Vila da Calheta
Tel.: 291 820 200
Fax: 291 823235
camara@cm-calheta-madeira.com
www.cm-calheta-madeira.com

CÂMARA DE LOBOS

Praça da Autonomia
9304-001 Câmara de Lobos
Tel.: 291 911 080
Fax: 291 944 499
cmcl@netmadeira.com
www.cm-camaradelobos.pt

FUNCHAL

Avenida Calouste Gulbenkian
9000-011 Funchal
Tel.: 291 200 930
Fax: 291232228
dpceb@cm-funchal.pt
www.cm-funchal.pt

MACHICO

Largo do Município
9200-099 Machico
Tel.: 291 969 990
Fax: 291 965 515
cm-secretaria@cm-machico.pt
www.cm-machico.pt

PONTA DO SOL

Rua de Santo António, n.º 5
9360-219 Ponta do Sol
Tel.: 291 972 106 / 806
Fax: 291 972 711
info@pontadosol.pt
www.pontadosol.pt

PORTO MONIZ

Vila de Porto Moniz
9270-053 Porto Moniz
Tel.: 291 850 180
Fax: 291 852 998
geral@portomoniz.pt
www.portomoniz.pt

PORTO SANTO

Rua Dr. Nuno Silvestre Teixeira
9400-162 Porto Santo
Tel.: 291 980 640
Fax: 291 982 860
info@cm-portosanto.com
www.cm-portosanto.com

RIBEIRA BRAVA

Rua do Visconde, 56
9350-213 Ribeira Brava
Tel.: 291 952 548
Fax: 291 952 182
cmribravpt@mail.telepac.pt
www.cm-ribeirabrava.pt

SANTANA

Sítio do Serrado
9230-116 Santana
Tel.: 291 570 200
Fax: 291 570 201
gap@cm-santana.com
www.cm-santana.com



Receba até

120_{CHF} DE CRÉDITO GRÁTIS

em cada carregamento com a Lebara Classic.

Chamadas para Portugal por apenas 0,01 CHF por minuto

A cada carregamento de 100 CHF, o cliente irá receber 120 CHF de crédito gratuito. Promoção válida até 31-12-2012 – salvo comunicação em contrário, esta poderá ser prolongada (www.lebara.ch).
A promoção Lebara Classic está disponível para novos clientes a partir de 19-04-2012 até novo aviso. Ao enviar um SMS com a palavra 1 Promo para o 255, a alteração para os novos preços não estará sujeita a encargos de adesão até 19-04-2012. O preço inicial de chamada para redes fixas a 0,01 CHF/min é de 0,25 CHF/chamada. O preço inicial de chamada para outras redes é de 0,19 CHF/chamada. As chamadas são taxadas ao minuto. As tarifas e ofertas estão sujeitas a alterações. Tarifas e ofertas actualizadas em www.lebara.ch.

Sempre a seu lado

lebara.ch



CANTAO GENEVRA (GE)

COMUNIDADE: 34. 338

Administração Cantonal
Rue de L'Hôtel-de-Ville 2
1204 Genève
www.ge.ch
022 327 22 00

1201 Genève

Académico de Viseu

Rue Neuchâtel 10
022 7386866

1202 Genève

Sporting Clube

Rue Ferrier 9
022 7389683

1203 Genève

Associação Democrática

Che. Fran. Furet 61
022 3404360

1205 Genève

Comunidade de Língua Portuguesa

Ave. Ste-Clotilde 14b
022 7080190

1209 Genève

Associação Cultural para a Divulgação do Fado

Ch. Ad. Pasteur 27
079 483 90 17

1213 Onex

F. C. Famalicão

Av. Gros-Chêns 38
022 7922553

1201 Genève

Casa do Benfica

Rue de Bâle 16
Tel. 022 300 45 16

**de Segunda a Quinta
das 09.00 -19.00**

**Sexta e Sábado
das 10.00-01.00**

**Domingo
das 10.00-19.00**



120, Ch. Pont-du-Centenaire
1228 Plan-les-Ouates GE
T. 022 743 27 00
P. 079 789 25 68
E-mail: hina_silva@stadexpressive.com

**Algumas das nossas
especialidades:**

-Bacalhau Recheado
-Posta Mirandesa
-Picanha
-Arroz de Tamboril por encomenda

**VISITE-NOS
EM GENEVRA!**

Ponto de encontro



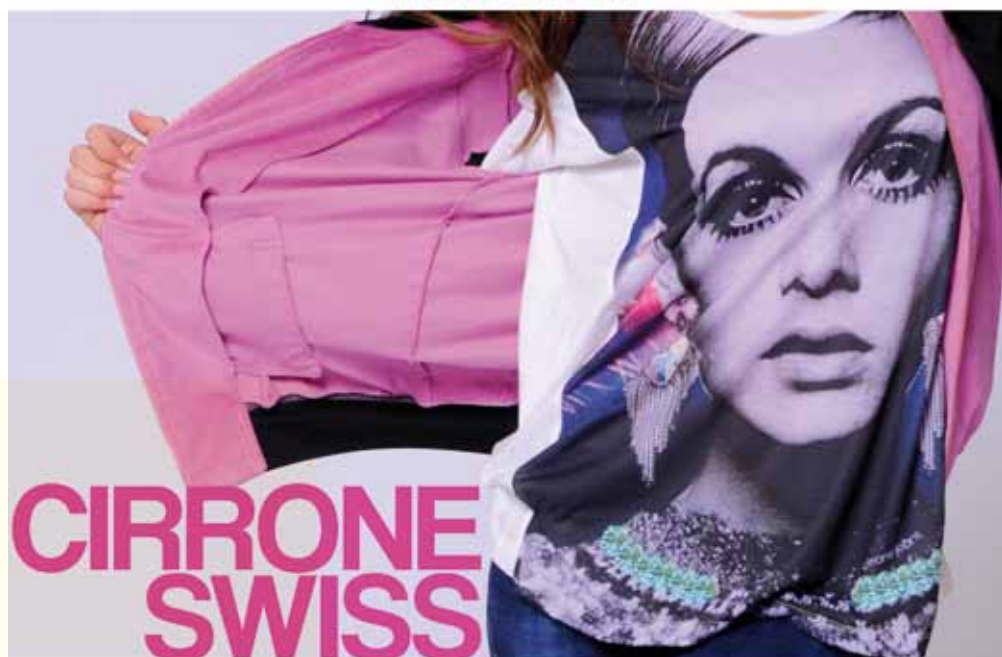
Escola de Condução Portuguesa

Luís Bondoso
Boulevard du Pont d'Arve, 61
1205 Genève 079/203 93 00
luisbondoso@hotmail.com

Lições de código (explicações e testes)
Curso de primeiros socorros
Lições de condução
Cursos de Sensibilização
Instrutor no Touring Club Suíço
Autor do livro: „À descoberta da estrada“

**DESDE
1987**

**VÁ LA... DE QUE ESTÁS A ESPERAR
ABRE A TUA LOJA CIRRONE EM
GENEVA OU LAUSANNE, BERNA,
ZURIQUE!!!**



FASHION MADE IN PORTUGAL!!!

00351 962 791 913

CIRRONE@INFOSHOPPORTUGAL.COM



Ninfa

VINHO REGIONAL RIBATEJANO



Quinta de baldias



REAL COMPANHIA VELHA



Eira dos Mouros

QUINTA CARAPEÇOS



QUER TER OS MELHORES EM SUA CASA?
NO SEU ESTABELECIMENTO?
NA FESTA DE AMIGOS?

041-340 40 53



LAPA DOS GAIÕES

Vinho Regional Alentejano

porto do vinho-florw-041 340 40 53 www.wein-portugal.com





CANTÃO VAUD (VD)

COMUNIDADE: 51.414

Administração Cantonal
1014 Lausanne
021 316 21 11
www.vd.ch

1020 Renens

**Federação das Associações
da Suíça**
CP 493

1007 Lausanne

Sport Lausanne e Benfica
Chemin de la Coline 9
021 625 23 66

1018 Lausanne

Atelier Casa Mundo
Pavement 1
021 648 26 67

1110 Morges

União Portuguesa
Rte. de la Gare 8
079 236 17 22

1110 Morges

Centro Português
Rue de Lausanne 19
021 80230 90

1196 Gland

Clube „O Lusitano“
Ch. de la Creteaux
022 364 68 75

1260 Nyon

Associação Portuguesa
CP Place de la Gare 11
022 362 99 94

1315 La Sarraz

Associação Cultural
Chemin de la Condémme 21
021 866 13 32

1400 Yverdon

**Centro Cultural e
Recreativo**
Quai de Nogent 5
024 425 73 60

1530 Payerne

Centro Recreativo
Rte. de Morens-Zl. La Palaz
026 660 86 95

1580 Avenches

Associação Portuguesa
Derrière les Murs
026 675 25 01

1800 Vevey

F. C. Atlantic
Rue des Bosquets
021 922 26 16



CAVE

produits portugais



SR

Route d'Evian 11
CH 1860-Aigle

024 466 40 21
079 507 25 57

ST

**Queijos e Enchidos
Vinhos de Mesa
Vinhos do Porto
Aguardentes**

AL

**IMPORTAÇÃO
DIRECTA
DISTRIBUIÇÃO
&
FORNECIMENTO
DE LOJAS**



cave.cristal@laposte.net



O SEU
PARCEIRO
NO
MERCADO
IMOBILIARIO
NA
SUIÇA

NÃO
INVISTA
SEM NOS
CONSULTAR





Santobois Sàrl
Charpente-Couverture
Ferblanterie-Rénovation
depuis 1996



Rue de l'Industrie 20 - Yverdon-les-Bains
024 425 24 05

www.santobois.ch
info@santobois.ch

Concepteur-constructeur



NOUS CONSTRUISONS VOTRE BONHEUR

ENTREPRISE GÉNÉRALE DEPUIS 2004

- Etudes personnalisées
- Projets modèle
- Terrains disponibles
- Concept clé en main



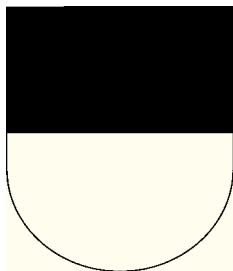
MODELE **MODELE** **MODELE**
MODELE **MODELE** **MODELE**



Rue de l'Industrie 20 - Yverdon
024 425 24 05

www.immo-santobois.ch
immo@santobois.ch

CONCEBEMOS E CONSTRUÍMOS A SUA MORADIA DE SONHO
ACOMPANHANDO TODO O PROCESSO DE FORMA PROFISSIONAL



CANTAO Fribourg (FR)

COMUNIDADE: 19.780
Administração Cantonal
Rue Joseph-Piller 13
026 305 11 11
www.fr.ch

1630 Bulle

Comunidade Cultural e Recreativa

Rue de l'Industrie 8
026 912 04 95

1630 Bulle

Associação do Benfica

Rte. de la Palla 135
026 912 48 84

1680 Romont

Comunidade Cultural e Recreativa

Rte. de la Condémine 3
026 652 38 95

1700 Fribourg

Centro Português

Rte. de Englisberg

1700 Fribourg

Clube Português Ibéricos

Rte. de Pisciculture 6-A
026 424 04 95

1784 Courtepin

Centro Português

Rte. de l'Industrie 51
026 684 35 33

TRABALHOS EM GESSO ESTUQUE PINTURA



Ch. de Beaulieu 6 1700 Fribourg tel. 079 4462432



Equipamentos para a gastronomia
máquinas de embalagem sous-vide
máquinas para cortar carne
balanças...Contacte-nos!!!!!!

Bénédict Lang

Place St-Jacques 57 Tél. + fax 026 652 31 16
CP 21 Natel 079 658 36 83
1680 Romont www.sousvide.ch



ARMAZÉM PORTUGUÊS ABERTO AO PÚBLICO:

« FABRICA »

Rte. de Bussigny 31, Crissier
Tel: 021-636-0340

+ 500 produtos de qualidade

Horários de abertura:

Terça à Sexta: 10hrs as 12hrs das 14hrs as 19hrs
Sábado: 9:00 as 18:00hrs

SABOR GENUÍNO

Moudon

Avenue de Préville 1 B

1510 - Moudon

Tel 021 905 28 10

Payerne

Avenue de la Promenade 14

1530 - Payerne

Tel 026 660 57 18

Renens

Rue de l'Avenir 3

1020 - Renens

Tel 021 634 32 59

Lucens

Rue du Marché 1

1522 Lucens

Tel 021 906 70 01

Produção, Distribuição,

Venda ao Público

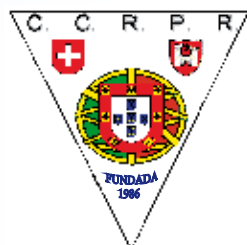
de todo o tipo de pastelaria e padaria
fabrico tradicional português



www.boulangeriepatisseriebessa.ch

Email: patisseriebessa@gmail.com

Fax. 021 905 52 50



COMUNIDADE CULTURAL E RECREATIVA DE ROMONT

Rue de la Condémine 3---1680 Romont

Tel. 026-652 38 95

Espetada de Vitela e Bacalhau à Casa

Leitão à Bairrada no primeiro domingo de cada mês

*Organização das suas festas e momentos de confraternização
no melhor ambiente*



Servimos almoços diariamente e jantares aos sábados a preços acessíveis



CANTAO VALAIS (VS)

COMUNIDADE: 26.779

Adiministração Cantonal
Palais du Gouvernement
1950 Sion
027 606 20 20
www.vs.ch

1870 Monthey

Associação Portuguesa

Les Illetes
024 471 62 98

1880 Bex

União dos Portugueses

Rue du Simplon
024 463 34 97

1920 Martigny

Centro Cultural Português

Rue Châble Bet 11
027 722 77 96

1950 Sion

Fan Club Benfica

Av. Grand Champsec 12
027 203 19 98

1950 Sion

Casa do F. C. Porto

Rue des Cassernes 25
079 962 02 52

1950 Sion

ATEPS

Ch. des gardes de Nuit 62
027 322 38 95

1964 Conthey

F.C. Conthey

Route des Rottes 6
027 346 19 98

3960 Sierre

Associação Portuguesa

Z.I. Ils Falcon-CP 4
027 455 14 17

Casa Portuguesa 2000



Pontos de venda ao público

Sierre

Av. Château de la cour 3
Tel / 027 456 73 48

Conthey

Av. de la Gare 8
Tel / 027 346 09 64

Fully

Rue Maison d'Commune 6
Tel / 027 746 21 75

Importação direta

O N° 1 Em produtos Portugêses

Distribuição em grosso



José de Pina - Tel / 079 321 43 70 - Email : decors.2000@bluewin.ch

CASA ALGARVE

Importação e distribuição de produtos alimentares

Ch. du Coteau 29 C 1123 Aclens
Tél. 021/869.82.20/21/22 Fax 021/869.82.32

-TODA A GAMA DE PRODUTOS DE PORTUGAL
(VINHOS, MASSAS, BISCOITOS, BACALHAU,
CERVEJAS, AGUAS MINERAIS, CONGELADOS,
AZEITE, PRODUTOS DE LIMPEZA
-PRODUTOS BRASILEIROS
- etc, etc ...



QUALIDADE - CONVENIÊNCIA - SABOR TRADICIONAL



PRE-COZINHADOS

- Pasteis de bacalhau
- Rissóis de camarão
- Rissóis de pescada
- Rissóis de frango

REFEIÇÕES PRONTAS

- Bacalhau à Brás
- Bacalhau com Natas
- Pataniscas

O bom sabor da cozinha Portuguesa



Aberto ao público CASA ALGARVE
CASH AND CARRY/ABERTO 7/7
Preços discount/Importação directa

Ch. du Coteau 29 C - 1123 Aclens
Tél. 021/869.82.20 - Fax 021/869.82.32
e-mail: casa.algarve@bluewin.ch

TODOS OS FINS DE SEMANA CHURRASCO
(CÁRVÃO DE LENHA)
*FRANGO *COSTELA
*LEITÃO
ASSADO NO FORNO A LENHA (À PEÇA OU KG)



CANTAO BERN (BE)

COMUNIDADE: 11.232

Administração Cantonal
Postgasse 68
3011 Bern
032 889 60 00
www.be.ch

1785 Cressier

Associação dos Portugueses

Pra-Rond 8-CP 33
026 672 11 98

2503 Biel/Bienne

**Associação dos
Trabalhadores**

Rue du Crêt 4-CP 7113
032 365 62 98

2740 Moutier

Associação Portuguesa

Rue de Soleure 25
032 493 18 54

3063 Ittigen

Associação Portuguesa

Ey 5
031 921 03 40

3250 Lyss

Centro Cultural e Recreativo

Werkstrasse 59
032 385 13 32

3602 Thun

Comunidade Portuguesa

Industriestrasse 5
033 222 35 20

3800 Interlaken

„Os Lusitanos“

Florastrasse 14
033 823 87 59

3800 Unterseen

Associação Desportiva

Hauptstrasse 47
033 823 02 50

www.calçada.ch

Calçada

Manuel Correia
representante oficial

Contactos
tel: 079 722 9470
manuelcorreia1958@gmail.com

**Ajuda Espiritual
Cruz Ferreira
Ajuda a resolver
os problemas
da vida!
30 anos
de experiência!
Tel. 078 805 04 28**

GRILL AND GO
www.grillandgo.ch

Ey 5
3063 Ittigen (Bern)
Tel. 031 918 06 55
Cel. 076 547 45 34

Horários:
Sexta a Domingo das 11:00-23:00
Quartas e Quintas 18:00-23:00
Fechado às Segundas e Terças

**Servimos todo o tipo de
grelhados em carvão:**

- Naco na pedra
- Picanha
- Mista de carne
- Bacalhau e Polvo à lagareiro

**O melhor Leitão à Bairrada
Frango no Churrasco**

Casa Iberica restaurant

spanische & portugiesische spezialitäten

Mario Correia
Marktstrasse 3 • 3600 Thun
Tel. / Fax: 033 221 67 36 • Mobile: 079 217 98 82
facebook.com/Casalberica



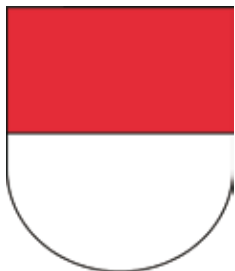
Importador para a suíça:

Casa Lusitania Lorrainestrasse 2a 3013 Bern

tel. 031 331 12 80

<http://www.casalusitania.ch> info@casalusitania.ch





CANTAO SOLOTHURN (SO)

COMUNIDADE: 1.482

Administração Cantonal
Rathaus
4500 Solothurn
032 627 21 21
www.so.ch

4528 Zuchwil

Associação Portuguesa

Zeughausweg 6
032 685 12 13

4710 Balstahl

Centro Recreativo

Posthackerstrasse 1
062 391 27 71



CANTAO JURA (JU)

COMUNIDADE LUSA: 1.569

Adiministração Cantonal
Rue du 24 September 2
032 420 51 11
www.ju.ch

2800 Delémont

**Associação Futebol Clube
Juventude**

Rue Em. Boechat 110
032 422 00 50

Eventos, Catering, Culinarium

www.facebook.com/CasadoNectar

Casa do Nectar

Parceria de peso nos teus eventos e festas na Suíça e em Portugal

- Planeamento
- Organização
- Estruturas
- Catering

079 432 13 47

*apoio completo
no teu projeto de gastronomia*

Serviço de apoio ao cliente
Atendimento personalizado

BPI o Banco que está onde você estiver

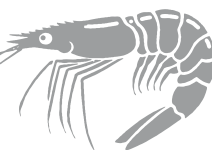
aproveite as nossas campanhas promocionais

colaboradora oficial em Lucerna

Célia Rodrigues 079-326 25 13 celia.rodrigues@gmx.ch



MASTAI



comestibles en gros

DESDE HÁ MAIS DE 50 ANOS QUE IMPORTAMOS PEIXE DE PORTUGAL



Sandgrubenstrasse 3, 8409 Winterthur
Tel. 052 260 00 00, Fax 052 260 00 10, www.mastai.ch

MASTAI



AbholMARKT

VISITE O NOSSO MINI-MERCADO

VENHA DESCOBRIR A UMA GRANDE OFERTA
EM PEIXE E MARISCO CONGELADOS ASSIM
COMO BACALHAU E MUITO MAIS!

DÊ-NOS O GOSTO DA SUA VISITA!





CANTAO NEUCHÂTEL (NE)

COMUNIDADE: 12.434

Administração Cantonal
Rue de la Collégiale 12
032 889 60 00
www.ne.ch

2000 Neuchâtel

Centro Português

Rte. des Falaises 21
032 721 49 28

2003 Neuchâtel

Casa do Benfica

Rue E. Borel 13
032 731 16 05

2300 La Chaux-de-Fonds

F. C. Lusitanos

Hôtel de Ville 101 b
032 968 03 28



CANTAO BASEL STADT (BS)

COMUNIDADE LUSA: 2.863

Administração Cantonal
Marktplatz 9
061 267 81 81
www.bs.ch

4009 Basel

Grupo Desportivo e Cultural Transmontano

Hammerstrasse 149

CLUB VIRIATO

Agrupamento musical „SOM DE PORTUGAL“

Aberto diariamente a partir das 17 horas
Sábado e Domingo das 10.00 às 24.00
Encerra à Segunda-Feira



Associação Portuguesa
Rütiweg 13 4133 Pratteln
076 423 42 42 076 219 31 49



SPEISERESTAURANT

www.martinif.ch
martinif@bluewin.ch

Das kleine, gemütliche Speiserestaurant wo wir Gäste auf Voranmeldung täglich gerne verwöhnen.

Spezielles wie Mariscas na Cataplana oder grilliert - Gitzli al forno..... und portugiesische Weine

M. & Th. Furrer-Anklin | Gotthardstrasse | 6484 Wassen | Telefon 041 871 06 26



**SABORES DE PORTUGAL
A MELHOR SELECÇÃO DE
PRODUTOS ALIMENTARES
NACIONAIS**



**PARTY SERVICE & CATERING
PARA A SUA FESTA COM
ENTREGAS EM TODA A SUÍÇA**



**SERVIÇO COMPLETO DE
PRENDAS PARA EMPRESAS E
PRIVADOS**

**PROMOÇÃO E ORGANIZAÇÃO
DE EVENTOS RELACIONADOS
COM O VINHO PORTUGUÊS:
PROVAS
APRESENTAÇÕES
SEMINÁRIOS
VIAGENS**

**IMPORTAÇÃO DIRECTA E
COMERCIALIZAÇÃO DAS
MELHORES MARCAS NACIONAIS**

**FORNECEMOS RESTAURANTES
E LOJAS**

Porto do Vinho

Kantonsstrasse 51 6048 Horw
Tel 041 340 40 53
Fax 041 322 03 67
www.wein-portugal.com
vinho@wein-portugal.com

**PORTUGAL
SHOP**



Terça a Sexta das 09.00 às 12.00 e das 13.30 às 18.30
Sábado das 09.00 às 16.00





Maulbeerstrasse 15 • 4058 Basel • Tel. 061 693 33 10 • Fax 061 693 33 74
balsintra@bluewin.ch • www.balsintra.ch

Estamos felizes com o nosso trabalho e agradecemos
o muito que os nossos clientes representam para nós.

Com os portugueses há 18 anos! 1995-2013 sempre fiél!

Viagens • Seguros • Créditos • Traduções • Impostos
Correspondência em Alemão • Consultadoria Financeira



BALSINTRA Uma historia com futuro!

TAKE AWAY

Leitão
Frango
Cabrito
Bacalhau
e muito mais...

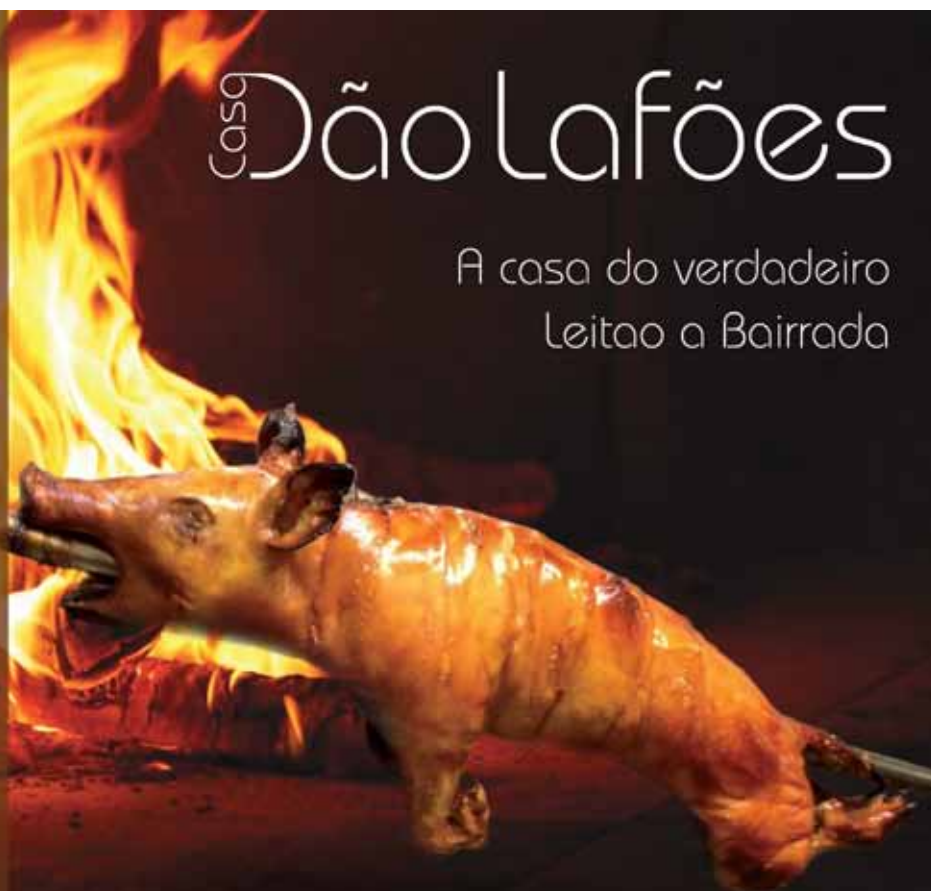
SERVIÇOS

Serviço de restaurante
Festas
Casamentos
Baptizados

Zentrumstrasse 9
5607 Höggingen
T 056 624 48 56
M 076 367 19 99

Casa Dão Lafões

A casa do verdadeiro
Leitao a Bairrada



www.casa-dao-lafoes.com



CANTAO BASELLAND (BL)

COMUNIDADE: 1.623

Administração Cantonal
Rathausstrasse 2
4410 Liestal
061 552 51 11
www.bl.ch

4133 Pratteln

Club Viriato

Rütiweg 13
076 423 42 42

4222 Zwingen

Associação Portuguesa

Industriezone Ried



CANT. SCHAFFHAUSEN (SH)

COMUNIDADE: 577

Administração Cantonal
Beckenstube 7
8200 Schaffhausen
052 632 71 11
www.sh.ch

8200 Schaffhausen

Associação Portuguesa

Kesselstrasse 14
052 624 03 28

8200 Schaffhausen

**Núcleo de Intervenção
Cultural e Expressiva**

Alpenstrasse 130
052 625 14 07

CIRRONE JEANS
www.cirronejeans.com

lojas pr'a
gente gira...
abre a tua
na suíça...

00351 962 791 913
cirrone@infoshopportugal.com

Presente:
um Zorro
na (a) Montanha Negra



1976



Importação e distribuição
de produtos portugueses
para toda a Suíça !!



Primeiro importador de
Bacalhau e Peixe fresco.

Consulte os nossos
preços e qualidade



Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Tel. 044 355 52 79
Fax 044 355 52 89

Chemin du Pré-Fleuri 27
1227 Plan-les-Ouates
Tel. 022 884 34 84
Fax 022 884 34 89

www.covin.ch





Centro de

Horários e endereços na Suíça

O que é o Centro de Ajuda Espiritual?

Ao longo de muitos anos de experiência, pudemos constatar que o estilo de vida cristã pode trazer uma grande alegria, paz, uma melhor saúde e prosperidade. Nosso objetivo é ajudar você a vencer em todos os sentidos da sua vida: socialmente, psicologicamente, espiritualmente, financeiramente e emocionalmente.



GENÈVE - THÔNEX:

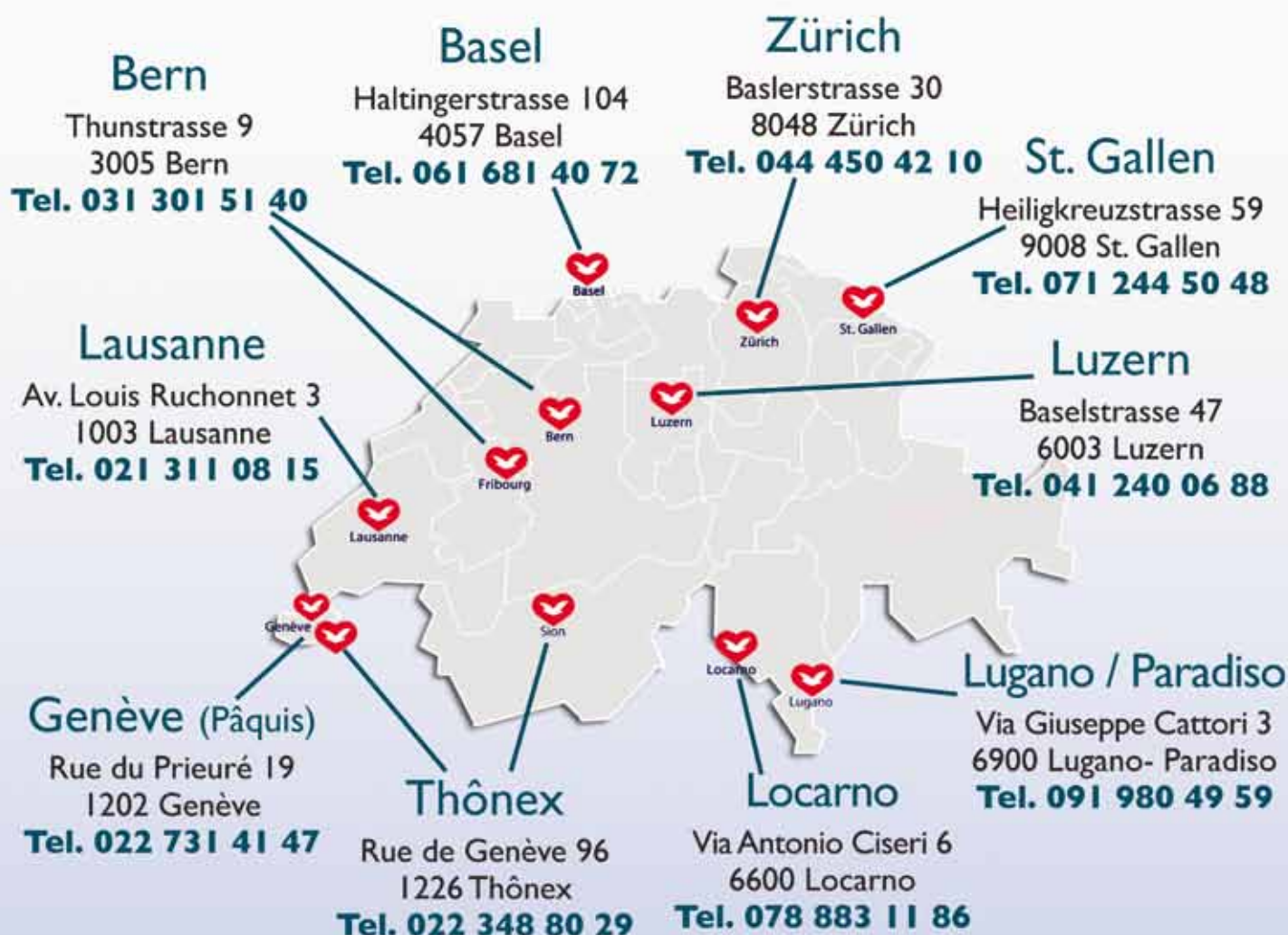
Rue de Genève 96

1226 THÔNEX

Tel. 022 348 80 29



(ao lado do centro comercial de Thônex, trem 12, em direção Moillesulaz, parada Graveson)



Para a demais localidades de Sion, St. Galen, Fribourg e Locarno, ligue:

022 348 80 29 ou 078926 62 65

Ajuda Espiritual

Casa de oração

Vidas Restauradas



Desde criança, a vendedora **Margarida Lopes Santos**, hoje com 54 anos, sofria com depressão e desmaiava constantemente. "Devido às tonturas, não conseguia ficar em pé sozinha e caía com frequência", conta. Após realizar exames, foi diagnosticada com labirintite. A vendedora conta ainda que tinha vitiligo – despigmentação da pele que deixa manchas brancas pelo corpo. Em consequência de todo este sofrimento, ela ficou com baixa auto-estima. "Não dormia, só queria ficar sozinha. Cheguei ao ponto de implorar para o meu esposo me internar num hospício, pois achava que estava ficando louca. No auge do desespero, tentei o suicídio." Margarida foi convidada pela irmã para participar de uma reunião no Centro de Ajuda Espiritual "Foi uma luta muito grande, mas, por meio da perseverança e da fé em Deus, fui curada e me libertei de todos os males.



"Estava há quatro anos a passar por uma situação de divórcio e, por causa disso, sofria muito. Vivia com uma profunda angústia e o coração apertado. O reconhecimento da necessidade de uma experiência com o Sobrenatural foi o que me levou a entregar-me a Deus. Passei a lutar pela minha felicidade, hoje estou muito bem casado e sou muito feliz!"

Carlos Silva



A costureira **Alexandrina Alves dos Santos**, de 55 anos, por pouco não teve a vida arruinada pela depressão. "Desde pequena apanhava dos meus pais por ser rebelde. Com o passar dos anos, o problema se agravou, tornei-me triste, atormentada e sem rumo", diz. Não demorou muito e os sintomas da doença afloraram. "Não tinha sono e sentia muita angústia e tristeza. Havia começado a trabalhar, porém nem a actividade tirava a amargura do meu interior. Como se isso não bastasse, ainda tive dificuldade para me livrar do alcoolismo." Certo dia, Alexandrina encontrou um panfleto com uma mensagem bíblica que a comoveu. "Era tudo o que precisava ler. Procurei o Centro de Ajuda Espiritual mais próximo e passei a ir às correntes de cura. Hoje estou livre do mal interior, da depressão e do álcool.



"Era uma pessoa triste e sem auto-estima. Sofria muito, as minhas notas eram más e, por isso, interessei-me pelo ocultismo. Também a nível sentimental sentia um grande vazio. E só no dia em que reconheci que sozinha nada conseguiria alcançar é que encontrei em Deus o verdadeiro preenchimento. Comecei a sentir-me bem comigo e com os outros e a minha auto-estima aumentou".

Raquel Santos



Antes de chegar ao Centro de Ajuda Espiritual, a vida do assistente de marketing **Diego Ribeiro Feliz**, de 27 anos, era cercada por várias doenças. Desde a sua adolescência ele sofreu com pneumonias e febres reumáticas, passando mais tempo nos hospitais do que em casa. "Tomava injeções a cada 21 dias. Muitas vezes, saía correndo do hospital para fugir da medicação que causava dor, tontura e deixava marcas roxas no meu corpo", diz. Para piorar, Diego foi diagnosticado com um problema na vista. "Por tomar tantas injeções, surgiram sequelas. Os médicos disseram que teria que fazer uma cirurgia e corria o risco de ficar apenas com 10% da visão", conta. A mãe de Diego já ia à igreja e o convidou para participar de uma reunião. "Comecei a frequentar as correntes, me entreguei 100% a Deus e fui totalmente curado", conclui.



"Desde pequena sempre fui uma criança com vários problemas de saúde. Era muito nervosa, tinha bronquite asmática e várias dores de barriga que não tinham explicação médica, o que me tornava uma criança complexada e introvertida face às outras. As dores de barriga eram inexplicáveis. Os medicamentos nada faziam e os exames nada detectavam, sem ser a inexistência de útero. Foi quando ouvi falar da existência do CdAE. Passei a fazer tudo o que estava ao meu alcance e o Sobrenatural aconteceu! Sem explicação, hoje tenho o útero e sou uma jovem normal! Hoje sou feliz e estou curada sem qualquer problema de saúde".

Diana Rebelo



CANTÃO ARGAU (AG)

COMUNIDADE: 6.885

Administração Cantonal
Regierungsgebäude
5000 Aarau
062 835 35 35
www.ag.ch

4665 Oftringen

União Lusíada

Alte Zofingenstrasse 11
062 797 60 65

4665 Oftringen

Futebol Club

Baselstrasse 142
061 761 80 98

4800 Koblenz

Associação Portuguesa

Bahnhofstrasse 54

5600 Lenzburg

Casa do Benfica

Sägestrasse 46
079 702 86 91

5702 Niederlenz

Grupo Desportivo e Cultural

Industriestrasse 3
062 891 97 48

**Serviços de limpeza com garantia
portarias, lojas, escritórios, apartamentos
confie na nossa eficiência**

www.duraes-reinigung.com

UMZUGSREINIGUNG MIT ABGABEGARANTIE

UNTERHALTSREINIGUNG

GEBÄUDEREINIGUNG

HAUSWARTUNG

FACILITY SERVICE



Albino Durães
Geschäftsführer

A&M Durães
Reinigung + Hauswartung GmbH
Luzernerstrasse 60
6037 Root

Umzugsreinigung mit Abgabegarantie
Unterhaltsreinigung
Gebäudereinigung
Hauswartung / Facility Service

Telefon 041 450 43 62 · Natel 079 611 52 67
albino_duraes@bluewin.ch · www.duraes-reinigung.com

Cave Real

**Venda a retalho e grosso, fornecimento de lojas
Produtos exclusivos da marca „RIO SUL“**

**Especialidades
Portuguesas
Espanholas
Brasileiras**

Horário de Abertura

Segunda das 14 às 18.30
Terça, Quarta, Quinta e Sexta
das 9.00 às 12.00 e das 14.00 às 18.30
Sábado das 9.00-16.00

Lopes, Mühlefeld, Einkaufszentrum 24, 4702 Oensingen Tel. 062 923 75 15
NO GPS COLOQUE BIENKENSTRASSE 24 ESTAMOS NO CENTRO COMERCIAL



CANTÃO LUZERN (LU)

COMUNIDADE: 6.396

Administração Cantonal
Buobenmatt 1
6003 Luzern
041 228 51 11
www.lu.ch

6014 Littau

Luzerner Sportclub

Staldenhof 2
041 250 24 57

6215 Beromünster

Centro Português

Industriestrasse
041 930 38 93

6252 Dagmersellen

Clube Tugaz

Bahnhofstrasse 20
0079 913 24 27

6233 Büron

Centro Português

Aarauerstrasse 24
041 933 35 74

6281 Hochdorf

F. C. Hochdorf

Lavendelweg 8
041 910 04 39

Consultório Médico - Medicina Geral

Medicina de família e de criança (a partir de 1 ano),
Laboratório, Farmácia, Ecografia, Função Pulmonar, Radiografia, Electrocardiografia, Medicina Manual

MÉDICO FALA PORTUGUÊS

Dr. Klaus A.M. RAMBACH

Especialidade FMH Medicina Geral

Luzernerstrasse 2

CH-6010 Kriens (Luzern)

Tel. 041 320 77 22

estacionamento gratis



Bon

para exame de vista.

Valor: Fr. 45.-

**Exame de vista e adaptação de lentes
de contato. Atendo em Português.**

Emmen Optik AG Fichtenstrasse 1 6020 Emmenbrücke
Tel. 041/260 26 00 www.emmenoptik.ch info@emmenoptik.ch

Café Restaurant Pizzeria Terrasse

diariamente das

08.00 às 24.00

Encerra à
Quarta-feira



fazemos comida
portuguesa para
festas e eventos
contacte-nos!!!!

Spitalstrasse 23 6110 Wolhusen

tel/fax 041 490 48 61

www.terrasse-wolhusen.ch



Alpenstrasse 6

6004 Luzern

Tel 041 410 40 37

Fax 041 412 19 22



COZINHA TRADICIONAL

novo!!!! Venha provar a pizza de bacalhau!!!!



**No primeiro domingo do mês
Gambas à discrição
Reserve a sua mesa**



celiMar Consulting GmbH
Zürichstrasse 68-PF 6824
6004 Luzern
T 041 420 43 00
N 079 326 25 13
F 041 420 43 31
celia@celimar.ch
www.celimar.ch

SEGUROS | VIAGENS | SERVIÇOS BANCÁRIOS
VERSICHERUNGEN | KREDITE | REISEBERATUNG

SEGUROS

Poupança reforma (3º Pilar)
Seguro de saúde (Krankenkasse)
Seguros casa e empresa
Seguro de viaturas • Proteção jurídica

SERVICOS BANCÁRIOS

Créditos privados • Hipotecas

APOIO DIVERSO

Correspondência • Acompanhamento
Secretariado • Domicílio de empresas

VIAGENS

Reserva de Viagens • Pacotes de férias

A diferença de quem faz o melhor por si...





CANTÃO NIDWALDEN (NW)

COMUNIDADE: 511

Administração Cantonal
Bahnhofplatz 3
6370 Stans
041 618 77 11
www.nw.ch

DR. MED. DENT. MARTIN STAHL
IHR ZAHNARZT, IMPLANTOLOGE &
ZAHNTECHNIKER

*oferta de uma limpeza gratuita**

O SEU DENTISTA EM LUCERNA

OBERGRUNDSTR. 42 TEL. 041 262 19 65
6003 LUZERN WWW.ZAHNARZT-STAHL.CH

uma questão de confiança

* até 31.12.2013 terá direito, em combinação com uma primeira consulta paga e na apresentação do Guia das Comunidades, a uma limpeza gratuita



CANTÃO OBWALDEN (OW)

COMUNIDADE: 910

Administração Cantonal
St. Antonistrasse 4
6060 Sarnen
041 666 62 22
www.ow.ch

CHAVE DOURO
Especialidades Portuguesas

Lidia & Jose

Grande Variedade de Produtos Nacionais
Congelados
Padaria e Pastelaria

Brünigstrasse 82 6074 Giswil 079 720 90 83 076 407 97 40

Horário
Segunda-Quinta
16.00-18.30
Sábado
9.00-16.00
Encerra à Sexta



CANTÃO URI (UR)

COMUNIDADE LUSA 648

Administração Cantonal
Klausenstrasse 4
66460 Altdorf
041 875 22 44
www.ur.ch

6460 Altdorf

Clube Cultural
Spitalplatz 1 30
041-871 07 03

Manuel Da Silva
Traduções, Assistência ao Domicílio
IRS (Steuer), Seguros, Proteção Jurídica
079 630 13 52
elektro52@hotmail.com

GrillBrasil
Restaurant & Churrascaria

Reussstrasse 30 6472 Erstfeld
tel. 041 880 06 70 078 683 11 15

Aberto
Terça a Domingo
das 10.00 às 24.00

Especialidades
Rodízio
Picanha
Bacalhau à moda

organizamos para si todo o tipo de eventos e festas
consulte-nos



CANTÃO SCHWIZ (SZ)

COMUNIDADE: 1.480

Administração Cantonal
Bahnhofstrasse 9
6430 Schwyz
041 819 11 24
www.sz.ch

6438 Ibach

Associação Portuguesa

Alte Gasse 30
041 810 01 34

8807 Freienbach

Associação de Pais

Schwerzlistrasse 6
055 410 41 89



restauração, serviço de festas e banquetes
o teu ponto de encontro em Lucerna

Quarta das 19.00 às 24.00

Sexta das 19 às 24.00

Sábado e Domingo das 10 às 24.00

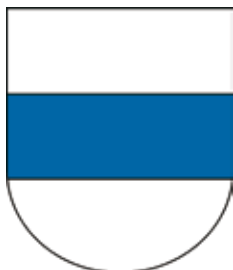
Luzerner Sportclub

Staldenhof 2

6014 Littau

Tel/Fax 041 250 24 57

Natel 079 706 17 28



CANTÃO ZUG (ZG)

COMUNIDADE: 1.785

Administração Cantonal
6300 Zug
041 728 33 11
www.zg.ch

6340 Baar

Associação Cultural

Altgasse 47
041 761 27 98

6340 Baar

Associação de Pais

Lättichstrasse 8
076 547 29 38


Algarvesol
Produtos Portugueses

Carlos & Fatima Paulino
Chlausjärgergasse 6
CH-6403 Küssnacht am Rigi

Tel. 041 850 16 19

E-mail. algarvesol@bluemail.ch



Restaurant Rössli
Lusitano

Portugiesische Spezialitäten & Pizzas

Hauptstrasse 5
6313 Menzingen

Carlos Marvao
041 544 88 09

www.roessli-lusitano.com

Venha visitar-nos e descobrir a boa cozinha!

 SEGURO DE DOENÇA (KK)	 POUPANÇA REFORMA	 3º PILAR	 SEGURO DE EMPRESA	 CRÉDITO PRIVADO (A PARTIR DE 9,9%)
 POUPANÇA JOVEM	 STARTINVEST BERATUNG, VERSICHERUNGEN UND INVESTITIONEN SCHULHAUSSTRASSE 1 / 5612 VILLMERGEN TEL. : 056 610 81 05 / FAX. : 056 610 81 06 WWW.STARTINVEST.CH / INFO @STARTINVEST.CH			 SEGURO AUTOMÓVEL
INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS PT 				 RESPONSABILIDADE CIVIL
A CHAVE DO SEU SUCESSO !!!				
COMPRA DE CASA CH (ENTRADA 10%) 	CRÉDITOS HIPOTECÁRIOS PT/CH 	SEGURO HABITAÇÃO 	PROTECÇÃO JURÍDICA 	PREENCHIMENTO DE IMPOSTOS E FORMULÁRIOS 

KROATIV.CH



silva
 massagen therapie beauty

Em Luzern Massagista Português

Nossos Serviços:
 Massagens - Pedicure - Vacustyleterapia
 Reconhecido pelas Caixas de Saúde






Silva Massagen Therapie Beauty - Falkengasse 3 - 6004 Luzern - Telefon 041 410 50 02 - info@silva-massagen.ch - www.silva-massagen.ch



CANTÃO GRAUBÜNDEN(GR)

COMUNIDADE: 9.874

Administração Cantonal
Reichsgasse 35
7000 Chur
081 257 21 21
www.gr.ch

7007 Chur

Clue Recreativo
Kasernstrasse 97
081 250 57 90

7000 Chur

Comunidade Católica
Industriestrasse 11
081 284 07 06

7000 Chur

Associação Faca & Garfo
Pulvermühlestrasse 82
076 402 50 90

7130 Ilanz

Ass.Desportiva Portugal 91
Via S. Clau Sura 2
081 925 26 55

7260 Davos

Associação Recreativa
Dorfstrasse 1
081 416 48 79

7304 Maienfeld

Associação Portugal Amigo
081 302 57 98

7500 St. Moritz 3

Associação de Pais
Postfach 3218
081 826 52 79

7503 Samedan

F. C. Lusitanos
Cho d'Punt 59
076 319 07 36

Serviços ao seu dispor:

- > Créditos Privados / Hipotecários / Leasing
- > Seguros de Vida / Automóvel / Casa
- > Seguro de Doença (Krankenkasse)
- > Responsabilidade Civil
- > Protecção Jurídica
- > Protecção Familiar
- > Planos de Poupança Jovem / Reforma
- > Preenchimento de Impostos
- > Viagens

Permissos L,B,C
Juros a partir de 8.4%

A VASCONCELOS
CONSULTOR FINANCEIRO & SEGUROS

Faça já o seu pedido online...
www.avasconcelos.com

Felsenaustrasse 5 CH - 7000 Chur
☎ 078 767 19 72 ☎ 081 250 25 89 ☎ 081 250 25 89
✉ anabela_vasconcelos@hotmail.com 🌐 www.avasconcelos.com

Serviços ao seu dispor:

Créditos Privados / Hipotecários / Leasing
Seguros de Vida / Automóvel / Casa
Seguro de Doença (Krankenkasse)
Responsabilidade Civil
Protecção Jurídica
Protecção Familiar
Planos de Poupança Jovem / Reforma
Preenchimento de Impostos

Mensalidades gratuitas em caso de doença, acidente e ainda em caso de desemprego.
Ordutur os Juros nas Impostas
Compromissos a seu Crédito ou Leasing
Assim as suas mensalidades dentroem.
Quir pagar menos do Seu Seguro
Automóvel ?
e do sua Krankenkasse ? com as mesmas condições ?

Informe-se !
Faça já o seu pedido online...
www.avasconcelos.com

7505 Celerina/Schlagrina

Associação Cultural
Innpark
081 833 92 98

7522 La Punt-Chamunes

Associação Luso_Engadina
Via Comunella 15
081 850 13 33

7550 Scuol

Centro Cultural e Desportivo
Plan d'en-Nairs-Ftan
081 864 87 31

A LUSITANA

FAMILIE MONTEIRO VILELA

ALTDORFSTRASSE 3
POSTFACH 106
7430 THUSIS

Tel: 081 630 00 14
Fax: 081 630 00 14

Especialidades portuguesas e mais coisas...

Vinhos de Portugal

mini mercado português
Hogmann & Partner

Segunda - Sexta
07.30 - 11.30
14.30 - 19.00
Sabado
08.00 - 18.00

Voa davos lai 2
7078 Lenzerheide
mimepo@bluewin.ch
081 384 63 69

Mini Mercado do Norte
O Rei das Febras
fam. Américo e Cristina Andrade

Aathalstrasse 32
8610 Uster
tel 078 788 67 77

GB Nails Fashion & Dream Brauty GmbH de Profissionais para Profissionais



ANABELA DUARTE GARCIA
Dipl. Kosmetikerin

LINHA DE PRODUTOS PRÓPRIA "NAILFASHION"

- . PARA PROFissionais E TÉCNICOS DE UNHAS
- . PERMITE ALTO RENDIMENTO E EFICIÊNCIA
- . DESENVOLVEMOS TÉCNICAS E FORMAÇÃO
- . VENDA ONLINE E DIRETA NA LOJA
- . APOIO COMPLETO
- . TODA A SUÍÇA

Garcia Beauty

[www@nailfashion.eu](http://www.nailfashion.eu)

zurich@nailfashion.eu

Kosmetik, Nails, Visagistin, Massoerin

Im Buchenpark 2

8304 Wetzelen

Mobil 076 289 08 84

Öffnungszeiten

Mo - Fr 09 - 20 Uhr

Sa - So 09 - 20 Uhr

brevemente novo endereço

Clube Recreativo Português de Chur



Sala de Fumadores



Sala Não Fumadores



Esplanada



Especialidade da Casa

«Cozinha Tradicional Portuguesa»

«Bacalhau à Clube»



| ALMOÇOS | JANTARES | BANQUETES | BAPTIZADOS | COMUNHÕES | CRISMAS | FESTAS |



Horário:

Sexta-Feira 19.00 – 00.00 Horas
Sábado e Domingo 9.00 – 00.00 Horas

Facebook



Homepage: clubeportugues-chur.jimdo.com/

Presidente
Telemóvel

Agostinho Ferreira
076 391 05 10

Telefone

081 250 57 90

Kasernenstrasse 97 | 7000 Chur



CANTÃO ZÜRICH (ZH)

COMUNIDADE: 24.226

Administração Cantonal
Neumühlquai 10
8001 Zürich
043 259 11 11
www.zh.ch

8004 Zürich

Centro Lusitano

Birmensdorfstrasse 48
044 241 52 15

8048 Zürich

Sporting Clube Braga

Albulastrasse 40
078 736 90 75

8050 Zürich

Associação Portuguesa

Birchstrasse 80
Tel. 043 288 52 41

8105 Regensdorf

ARCA

Althardstrasse 158
043 305 83 14

8180 Dielsdorf

Lafões Clube

Ruchwiesenstrasse 5
043 422 03 78

8340 Hinwil

Clube do Minhotos

Heuweidistrasse 17

8352 Rätterschen

Centro Cultural

Im Halbhacker
052 363 26 70

8427 Freienstein

Centro Português

Kennelwies
076 561 62 07

8620 Wetzikon

Associação Cultural

Industriestrasse 5
044 930 67 53

Taverna

Vasco da Gama

cozinha portuguesa

Hofwiesenstrasse 8
8634 Hombrechtikon
Tel. 055 53 40 695
www.tavernavascodagama.ch

Segunda Fechado
Terça a Domingo das 10.00 às 24.00

8630 Rüti
Clube Português
Werkstrasse 4

8952 Zürich

Casa do Benfica

Wagistrasse 7
043 495 08 76

Portwein

Import

www.portwein-shop.ch

Domingos Da Silva

Riedenerstrasse 70
8304 Wallisellen

Mobil: 076 372 14 24
Tel/Fax: 043 288 54 37
info@portwein-shop.ch

maritha moreno

É uma marca construída para “maiores de 40 anos”, pois é pensada nas características que o corpo feminino vai adquirindo com os anos. É para mulheres maduras, cultas, sofisticadas, adeptas do design contemporâneo.

A colecção foi criada a partir da riqueza visual encontrada nas texturas naturais e nos sedimentos que sofreram os efeitos da erosão e do tempo, que se conjugam em harmonia com aplicações de identidade tradicional – renda, crochet, malha e bordado, sobrepostos, criando uma ilusão de profundidade e de paisagem exótica abstracta.

As peças de autor são desenhadas por Marita Setas Ferro e as aplicações são desenvolvidas por Conceição Rios.

peças de autor

ÚNICAS E EXCLUSIVAS
maritha@infoshopportugal.com

Anabelle

galerie

*Moda
Arte
Vinho*



num espaço de eleição criámos um conceito único na promoção e venda do que de melhor se faz no nosso país.

visite-nos de terça a sexta das 10.30 às 19.00 ou aos sábados das 10.30 às 17.00

galerie anabelle
Bahnhofstrasse 2, 8700 Küsnacht
tel 043 548 00 24

Triangel

RESTAURANT - BAR



Ebmatingerstrasse 3 8126 Zumikon
Tel. 044 918 04 54 Fax. 044 919 07 55
www.triangel.ch info@triangel.ch

Segunda a Sexta	11.00-14.30 17.00-24.00
Sábado	18.00-24.00
Domingo	Encerrado

Toni Albino

*cozinha mediterrânea de referência
a melhor solução para a sua festa ou evento*



CANTÃO THURGAU (TG)

COMUNIDADE: 4.171
Administração Cantonal
8510 Frauenfeld
052 724 11 11
www.tg.ch

ALM

CONTABILIDADE & ADMINISTRAÇÃO

Apoio criação empresas
Serviços jurídicos
Serviços de Secretariado
Import - Export

079 - 354 23 29
alm.finanz@sagres.ch

Serviços de Contabilidade e Gestão Empresarial
Registo de empresas - IVA - AHV - Salários, etc.

8200 Kreuzlingen
Centro Português
Konstanzstrasse 40
071 672 78 96

8570 Weinfelden
"Os Navegadores"
Weststrasse 14
071 622 67 60

8580 Amriswil
Club Português
Poststrasse 9
071 411 64 98

Allianz
Suisse

Alfredo Trigo
Kundenberater

Allianz Suisse
Alfredo Trigo
Schaffhauserstrasse 19
CH-8500 Frauenfeld
Tel. 052 720 69 64
Fax 052 720 69 65
Mobile 079 300 59 55

Generalagentur Erich Marte
alfredo.trigo@allianz-suisse.ch
www.allianz-suisse.ch/erich.marte

Desde 1985 com a Allianz para servir a Comunidade Residente na Suíça

8599 Salmsach
Casa dos Frangos
Arbonerstrasse 3

9320 Arbon
Comissão de Pais
Kupferwiesenstrasse 4
071 446 57 96



FL-9495 Triesen
Associação Portuguesa
Industriestrasse 32
00423 392 10 35

FL-9490 Vaduz
Comissão de Pais do Liechtenstein
Austrasse 48
00423 777 624 54

A. ALMEIDA
Atelier Gráfico

Junkholzstrasse 4
8500 Frauenfeld
079 - 354 23 29

CARTÕES VISITA

RECLAMES
letras recortadas
AUTOMÓVEIS
CAMISOLAS
MONTRAS

a.almeida@sagres.ch

CALENDÁRIOS CARTAZES FLYERS FOTOCÓPIAS CONVITES

CASA VILAREALENSE
ISIDRO SOUSA

Artigos de Desporto, Tombolas,
Música, Taças, Medalhas, etc...

Schaffhauserstr. 47
8500 Frauenfeld

Tel: 052/721 15 50
Fax: 052/721 15 58
Nat: 079/277 71 94

email: p.sousa@sunrise.ch

Ribeiro Solutions

Ihr Berater *O seu Conselheiro*

- Seguros Privados e Empresas
- Seguro de Doença „Krankenkasse“
- Seguro para animais
- Créditos Privados e Hipotecários
- Declaração de Impostos
- Imobiliário na Suíça e em Portugal
- Abertura de conta em Portugal
- Parceria com advogado e Tradutora em Português



RIBEIRO SOLUTIONS•
Temos a confiança que procura

Ribeiro Solutions
Zürcherstrasse 77
8406 Winterthur

T 052 536 34 37
M 078 626 62 72

info@ribeiro-solutions.ch
www.ribeiro-solutions.ch

RESTAURANTE MARISQUEIRA ATLÂNTICO

Atlântico Bar

Hohlstrasse 365, 8004 Zürich

Tel 044 492 22 23

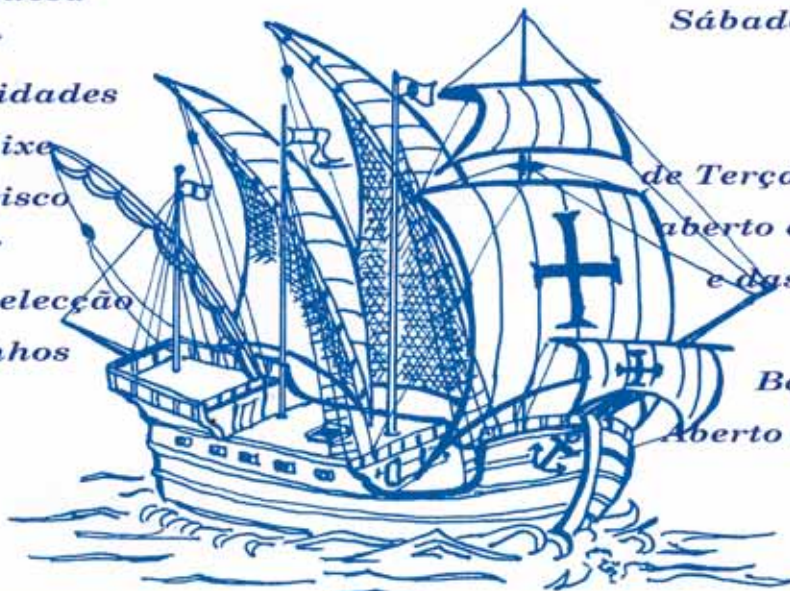
**Cozinha
portuguesa**

**

**Especialidades
de Peixe
e Marisco**

**

**Grande selecção
de vinhos**



**Encerra
à Segunda-Feira e
Sábado até às 17 horas**

*

**Horário
de Terça-Feira a Domingo
aberto das 11.45 às 14.00
e das 18.00 às 22.30**

**

**Bar Atlântico
Aberto das 11.45 às 2 da
manhã**



CANTÃO St. GALLEN (SG)

COMUNIDADE: 4.579

Administração Cantonal
9000 St. Gallen
071 229 31 11
www.sg.ch

9445 Rebstein

Centro Tila Linde

Oberdorfstrasse 16
071 777 23 00



JFA
Gest & Service Finance

Versicherung – Kredit – Steuern – Übersetzungen – Immobilien – Treuhand – Rechtsberatung
Seguros – Créditos – Impostos – Traduções – Imobiliária – Contabilidade – Apoio Jurídico



Eduardo Rosado

JFA Gest & Service
Kornhausstrasse 3
CH-9000 St. Gallen

Tel. 071 222 44 72
Fax 071 222 44 73
Natel. 078 744 64 00
Net. www.jfa-szwedo.ch
e-mail: info@jfa-szwedo.ch

JFA Um cantinho de Portugal em St. Gallen

7310 Bad Ragaz

Associação Cultural

Heulösergangstrasse 8
079 610 34 08

8645 Jona

Associação Portuguesa

Engelhözlstrasse 17
055 211 22 58

9230 Flawil

Club Português

Langhackerstrasse 33
071 393 50 09



**SNACKBAR-RESTAURANT
A BIFANA**

Antonio & Ilda Do Nascimento
Wiedenstrasse 52A
9470 Buchs

**SONNTAG + MONTAG
GESCHLOSSEN**
Tel. 081 756 62 73
FAX 081 756 62 71

9400 Rorschach

Casa do Benfica

Löwengartenstrasse 12
071 845 34 96

9400 Rorschach

Centro Português

Feldmühlestrasse 50
071 855 33 98

9400 Rorschach

Clube Lusitano

Reitbahnstrasse 21
071 841 06 3



Pipo the Clown
www.pipo-the-clown.ch

**Show und Animation für Events aller Art.
Für Kinder und Erwachsene.
Herzlichste Ihr Clown Pipo**

Events auf
Deutsch, Portugiesisch, Spanisch, Italienisch!!!!

Natel: 076 559 42 17
filicom@bluewin.ch

Vossa Agência

de Viagens e Turismo !

portimar

Reservas Online: www.Portimar.ch

A Agência IATA mais competente, desde 20 Anos na Suíça !

• 071 79 000 79
• 044 350 79 79
• 081 511 79 79
• 041 511 79 79
• 052 511 79 79
• 055 511 79 79
• 056 511 79 79

Competência e Segurança nos seus transportes de mercadorias



António Manuel Coimbra, Unipessoal, Lda.

MUDANÇAS INTERNACIONAIS • TRANSPORTE DE VIATURAS

Tel.(Suíça) 0041796360924 • Telemóvel 963 949 848
3260 FIGUEIRÓ DOS VINHOS

**Empresa devidamente legalizada
para transportes até 40 Toneladas**

com confiança

Carrozzeria Domino Sagl
Carrozzeria Domino Sagl

Via G. Galvani 102 A - 6500 Bellinzona - Tel./Fax 091 829 17 16 - Móvel 076 420 27 35

COFFERATO E RADIATORI



Os nossos serviços:

Pintura

Reparações

Bate - Chapas

Substituição Parabrisas



ch-credito.ch

As melhores taxas do mercado!



**Os nossos Agentes
experientes em seguros e
financiamento estão à vossa
disposição.**

- ✓ Seguros
- ✓ Investimentos
- ✓ Hipotecas
- ✓ Planos de Protecção
- ✓ Seguros de Saúde
- ✓ Declaração de IRS



Sra. Maria Martins

Tel. 076 565 44 00

Fax. 044 730 16 93

E-Mail: info@ch-credito.ch

Sihlfeldstrasse 202
8004 Zürich



CANTÃO GLARUS (GL)

COMUNIDADE: 1.139

Administração Cantonal
Rathaus
8750 Glarus
055 646 60 00
www.gl.ch

8750 Glarus

Associação Portuguesa

Ygrubenstrasse 2

055 640 45 21

8750 Glarus

„A nossa seleção“

Gewerbzentrum Holenstein

055 640 42 12



CANTÃO APPENZELL (AI)

INNERRHODEN

COMUNIDADE: 211

Administração Cantonal
Hauptgasse 51
9050 Appenzell
071 788 98 00



CANTÃO APPENZELL (AR)

AUSSERRHODEN

COMUNIDADE: 516

Administração Cantonal
9102 Herisau
Tel.: 071 353 61 11
www.ar.ch



CANTÃO TICINO (TI)

COMUNIDADE: 8.173

Administração Cantonal
Piazza Governo
6500 Bellinzona
091 814 41 11
www.ti.ch

6532 Castione

AS Portuguesitino

Via Stazione 25

078 758 54 67

6600 Locarno

AS Lusitanos

Via Luini 18

091 752 25 72

CASA RIBAMAR



ALIMENTARI

Specialità

Portoghese Spagnole e Brasiliane

Viale Stazione, 4
6512 GIUBIASCO

Tel./Fax 091 857 80 26

TAKE AWAY

FRANGO

DE CHURRASCO

PARA FORA



Viale Stazione 6
6512 Giubiasco
Tel. 091 857 18 94

PIZZERIA KIKÀ

Pizza a domicilio

Mimosa

Panetteria

Pasticceria

Caffetteria

Gracia Martins
Viale Moesa 2, CH - 6517 Arbedo
Telefono: +41 91 829 29 20





Camera Doppia 130.00Fr
Camera Singola 70Fr

S. Antonio

Ristorante-Pizzeria-com Alloggio

Da Celia & Famiglia

CH-6600 Locarno

Via D.Galli 16

Tel: 091 751 3453

Prenotazione:

.Malalino

.Bacalao (Merluzzo)

.Grigliata Mista Pesce

.Grigliata Mista di Carne

.Forca

Menu del Giorno 14.50Fr

Pizza Mezzogiorno 15.00Fr

Grande variedade de artigos e vinhos portugueses

Legumes

Congelados

Pastelaria



Specialità Portoghesi e non solo...

Lunedì - venerdì
07.00 - 12.30 / 14.30 - 18.30
Mercoledì pomeriggio CHIUSO
Sabato
08.00 - 12.00 / 14.00 - 17.00

Via Cantonale 1
6987 Caslano
Tel. + Fax 091 606 72 02
allarotonda@talk-talk.ch

Fumados

Queijos

Pão fresco

*Produtos regionais do Ticino e Italia
numa visita que vale a pena*



CELEIROS – TAKEAWAY – CHURRASCARIA



— ALIMENTAR E BEBIDAS —
— 091 224 35 57 —



FRANGO CHURRASCO
PIANOLA (ENTRECOSTO)
BACALHAU LAGAREIRO
BIFANAS
ESPEC. TERRA MAR
LEITÕES (POR ENCOMENDA)

CELEIROS

VIA ALA CAPELINA - 6593 CADENAZZO

GIORNO	ORE
SEGUNDA-FEIRA	10:00/14:00-17:00/22:00
TERÇA-FEIRA	10:00/14:00-17:00/22:00
QUARTA-FEIRA	10:00/14:00-17:00/22:00
QUINTA-FEIRA	10:00/14:00-17:00/22:00
SEXTA-FEIRA	10:00/14:00-17:00/22:00
SÁBADO	10:00/22:00
DOMINGO	10:00/14:00-17:00/22:00



Roteiro Gastronomico



Info: Numa propriedade centenária, perto de Estremoz, os Irmãos Mira produzem do melhor do Alentejo
Contato: **079-432 13 47** vinho@wein-portugal.com



Info: Os vinhos do Porto Quinta de Baldias levam-nos aos sabores do vizinho... do pequeno produtor!!!
Contato: **079-432 13 47** vinho@wein-portugal.com



Info: A excelência do Douro, produzidos num local de eleição... uma visita vale a pena... vá à página 114 e visite a Quinta de S. José!!!!
Contato: **079-432 13 47** vinho@wein-portugal.com



Info: Vinhos DOC da região Tejo, Rio Maior
Contato: **079-432 13 47** ref. brand01
brands@infoshopportugal.com



RESTAURANT „PORTO NOVO“
Rue de Genève 98, **1004 Lausanne** 021 320 88 85
Cozinha tradicional, ementas de almoço
Diariamente das 09-24



RESTAURANT „NOVA“
Rue la Borde 3 bis, **1018 Lausanne** 021 311 00 33
Bacalhau à Lagareiro, Carne de Porco Alentejana
Seg-Ter 09-19, Qua-Qui 08-00, Sex-Sab 08-01, Dom 10-00



RESTAURANT DOM LUSITANO
Rue du Lac 22b, **1020 Renens** 021 634 27 42
Naco na Pedra, Bacalhau
Aberto diariamente



CHURRASQUEIRA MONDEGO
Av. de la Gare 5, **1020 Renens** 021 905 60 61
Serviço de Take Away Francesinha
Diariamente



RESTAURANT «LE PORTUGAIS»
Bd. Pont d'Arvre 59, **1205 Genève** 022 329 40 98
Peixe Fresco e Marisco
Dom. e Seg. fechado, diariamente das 12-14 e das 19-22



CAFÉ RESTAURANT LUSITANO
Ch. Pont-du-Centenaire **1228 Plan-les-Ouates**
022 743 27 00
Bacalhau Recheado, Posta Mirandesa, PicanhaSeg-
Qui 09-19, Sext-Sab 10-01 Dom 10-19



RESTAURANT „ZE DO PIPO“
Rue de Lausanne 57, **1201 Genève** 022 738 88 21
Bacalhau à Zé-do-pipo, Arroz de marisco, Frango
com Piri-Piri
Seg-Sab 09-23, Encerra ao Domingo

**RESTAURANT „BRASEIRO“**Rue de La Servette 57, **1202 Genève** 022 733 41 55

Grelhados na Brasa

**DESEJAR DIVULGAR O SEU
ESTABELECIMENTO NO GUIA
DAS COMUNIDADES?
CONTATE-NOS**

**RESTAURANT „LE CARABIN“**Bd. de la Cluse 51, **1205 Genève** 022 320 83 90Bacalhau com Natas, Lulas grelhadas, Carne de Porco Alentejana
Encerra Segunda e Terça à noite**RESTAURANT „LES GLYCINES“**Rue Dancet 6, **1205 Genève** 022 329 39 98Francesinha, Camarão, Bifana,
Seg-Qui 07-24, Sex-Sab 07-02, Encerra ao Domingo**RESTAURANT „A TASCA DO PRIMO“**R. Pierres du Niton 5, **1207 Genève** 022 840 06 06Entrada do Chefe, Dourada na telha,
Seg 11.30-14.00, Ter-Sex 11.30-14.30 e 19.00-23.30
Sab 19.00-23.30, Encerra ao Domingo**RESTAURANT „ATLANTICO“**Av. Adrien-Lachenal, 21 **1290 Versoix** 022 320 83 90Bacalhau Atlantico, Francesinha, Polvo à lagareiro
Ter-Sex 08-24, Sab 09-02, Dom 09-18, Encerra Segunda**CHURRASQUEIRA TRANSMONTANO**ZI La Pussaz 3, **1510 Moudon** Tel. 021 905 60 61Espetadas, Bife na Telha, Posta Mirandesa,
Francesinha, Seg. 7.30 às 15-Ter.a Qui, das 7.30-22
Sex. das 7.30 às 24/Sab. das 08-24 /Dom. 08-22**CAFE RESTAURANT DE LA GARE****1610 Châtillens** Tel. 021 907 75 74Cozinha francesa, italiana e Portuguesa
Diariamente das 07.30 às 23.00**COMUNIDADE DE ROMONT**R. la Condémine 3, **1680 Romont** Tel. 026 652 38 95

Espetada de Vitela, Bacalhau, Leitão no primeiro Domingo do mês. diariamente almoços durante a semana e jantares ao sábado.



Vinho Verde
BRANCO WHITE
**Eira dos
Mouros**

**QUINTA
DE
CARAPEÇOS**

O
CAR



O
CAR



VINHO REGIONAL MINHO

ALVARINHO
WHITE WINE

VIN
CENTOENGARRAFADO POR / BOTTLED BY
QUINTA DE CARAPEÇOS - SOCIEDADE VITIVINICOLA, LDA
AVANÇADO - PORTUGAL

12,5% vol. PRODUCE OF PORTUGAL

750 ml

ESPADEIRO
ROSÉ WINE

VINHO

ENGARRAFADO POR / BOTTLED BY
QUINTA DE CARAPEÇOS - SOCIEDADE VITIVINICOLA, LDA
AVANÇADO - PORTUGAL

11,5% vol. PRODUCE OF PORTUGAL

750 ml

ALVARINHO / TRAJADURA
WHITE WINE

VERDES ALTAMENTE

IMPORTADOS POR
PORTO DO VINHO
041 340 40 53



Info: Marca de produção nacional para produtos à base de carne de coelho 100% português!!!
Contato: litoralcoelho@infoshopportugal.com



Info: Coelho congelado Inteiro, Costeleta, Coxa e Lombo
Contato: litoralcoelho@infoshopportugal.com



Info: Pré-Cozinhados nas variantes Estufado, Assado, Almôndegas, Hamburguer e Lasanha
Contato: litoralcoelho@infoshopportugal.com



Info: Variante de Fumados com Chouriço de Vinho, Alheira e Salpicão
Contato: litoralcoelho@infoshopportugal.com



Info: Grande vinho alentejano da região do Redondo produzido pela casa Agrícola Alexandre Relvas
Contato: vinho@infoshopportugal.com



REAL COMPANHIA VELHA

JOÃO M BARBOSA vinhos



Quinta de baldias
SOCIEDADE AGRÍCOLA DA QUINTA DE BALDIAS, LDA

dos pequenos e dos maiores
seleccionámos

GRANDES MARCAS

porto do vinho-horw-041 340 40 53

www.wein-portugal.com

**«LA CARAVELLE DU CHABLAIS»**Rte d'Évian 47, **1860 Aigle** Tel. 024-466 74 80Leitão assado, Frango no Churrasco, Chanfana
Aberto diariamente**F.C CONTHEY**Rte des Rottes 6, **1960 Aigle** Tel. 027-346 19 98Arroz de Cabidela, Cabrito c Batata assada
Diariamente das 09-23 Sab e Dom 9-24, Encerra
Seg. depois do Almoço**RESTAURANT DA CARLOS**Rue Merchandises 29, **2502 Biel** Tel. 032 322 14 85Cozinha Mediterrânica
Seg. a Sábado das 09 -24, Encerra ao Domingo**RESTAURANT „ L'ESCARBOT“**Vieille Ville 32, **2525 Le Landeron** 032 751 72 82

Cozinha de Autor pelo chefe Luís Vieira

Ter. a Sab. das 8 às 15 e das 18 às 24

**CHURRASQUEIRA GRILLANDGO**Gewerbzone Ey 5A, **3006 Bern** Tel. 076 547 45 34Frango, Leitão, Picanha, Bacalhau, Naco na Pedra
Qua. e Qui. das 18 às 23 e Sex. a Dom.
das 11-23**RESTAURANTE BOM GOSTO**Insstrasse 19, **3225 Müntschnier** Tel. 032 313 46 40Francesinha
Seg. a Qui. das 18.30-23, Sex. 18-24, Sáb. 10-24,
Dom. das 09-23**RESTAURANTE «O Camões»**Murtenstrasse 131, **3008 Bern** Tel. 031 382 30 20Especialidades Portuguesas
Diariamente das 08-23**REST. «FAMILIA PORTUGUESA»**Zähringerstr. 15, **3012 Bern** Tel. 031 301 40 32Arroz de Gambas, Arroz de Tamboril, Peixe fresco
Seg. a Sex. das 09.00-14.30 e 17.00-23.00
Sáb. das 18.00-23.30, Encerra ao Domingo**RESTAURANT CASA IBÉRICA**Marktgasse 3, **3600 Thun** Tel. 033 221 67 36Francesinha, Bacalhau, Gambas, Espada fresco, Tapas
de Segunda a Sábado das 10-23**Sabores****da****diferença***Enchidos / Salsichas**Queijos / Fromages***M.M. Moreira de Matos**

Ch. des Lentillières 1

1023 Crissier

m-mmoredematos@hotmail.com

078 684 04 03

076 302 12 50

Queijos / Fromages



Info: Mel da Serra da Lousã produzido pela Apimel, em diversas unidades
Contato: saberintemporal@gmail.com



Info: Doces simples e com frutos secos de produção artesanal diversos aromas como abóbora com nóz, castanha com passas e mirtilo
Contato: saberintemporal@gmail.com



Info: Licores e aguardentes artesanais em convidativas e originais embalagens
Contato: saberintemporal@gmail.com



Info: Assuma a descoberta de dois branco diferentes...
Contato: aedwines@gmail.com



Info: Grande vinho alentejano da região do Redondo produzido pela Casa Agrícola Alexandre Relvas
Contato: vinho@infoshopportugal.com



CLUB VIRIATO

Rütiweg 13, **4133 Pratteln** Tel. 076 423 42 42
Bacalhau, Polvo, Carne de Porco à Alentejana
Ter. a Sex. 17-24, Sab. e Dom.
das 10-24



CLUBE PORTUGUÊS DE BREMGARTEN

Isenlaufstr. 1, **5620 Bremgarten** Tel. 056 633 89 19
Francesinha e Bacalhau à Braga -Sex das 19 às 24,
Sáb das 10 às 24 e Dom. das 10 às 22



RESTAURANTE IMPERIAL

Aavorstad 23, **5600 Lenzburg** Tel. 062 892 10 02
Bacalhau e, Pratos de Marisco e Camarão
Ter. Qua. e Qui das 9.30 às 14 e 17.30 às 23, Sáb.
17-23e Dom. das 11 -14 e 17-22



LUZERNER SPORTCLUB

Staldenhof 2, **6014 Littau** Tel. 041 250 24 57
Espetada de marisco, Bacalhau, Cabrito
Quartas e Sextas das 19-24 Sábados e Domingos
das 10-24



RESTAURANTE CALIFORNIA

Alpenstrasse 6, **6004 Luzern** Tel. 041 410 40 37
Francesinha, Frango, 1º Domingo do mês Gambas
à discrição
Segunda a Sexta das 11.00 às 02.00, Sábado das
15.00 às 02.00 e Domingo das 14.00 às 02.00



RESTAURANTE PIZZERIA TERRASSE

Spitalstrasse 23, **6110 Wolhusen** Tel. 041 490 48 61
Comida portuguesa por encomenda para festas
Diariamente das 08-24 encerra à Quarta



RESTAURANT RÖSSLI LUSITANO

Hauptstrasse 5, **6313 Menzingen**, Tel. 041 544 88 09
Camarão à discrição, Bacalhau à lagareiro
Aberto de Segunda a Domingo



RESTAURANT GRILL BRASIL

Reussstrasse 30, **6472 Erstfeld** Tel. 041 880 06 70
Rodízio, Picanha, Bacalhau à moda
Aberto de Terça a Domingo das 10-24



RESTAURANT MARTINIF

Gothardstrasse, **6484 Wassen** Tel. 041 871 06 26
Comida portuguesa por Reserva
Aberto só com Reserva

**RISTORANTE PIZZERIA S. ANTONIO**Via D. Galli 16 **6600 Locarno** Tel. 091 751 34 53Grelhada Mista, Bacalhau, Leitão
Seg a Sex 07 -24, Sab e Dom e Feriados das 16.30-24**CELEIROS TAKE AWAY**Via Ala Capelina, **6593 Cadenazzo**

Tel. 091 224 35 57

Frango, Bacalhau, Bifanas, Leitão
Dom a Sex 10-14 e 17-22 Dom 10-22**RESTAURANT GLAIS 2**Mainstation 1901, **7000 Chur** Tel. 081 286 68 18Espetada, Francesinha, Caarne na Pedra, Bacalhau
Qua. a Sex. 18-23 Sab. e Dom. das 9.30-23**CLUB RECREATIVO PORTUGUÊS**Kasernstr. 97, **7000 Chur** Tel. 081 250 57 90Bacalhau e Cozido à portuguesa
Sexta 19-24 Sab e Dom das 9-24**ASS. CAMPANA**Rossbodenstr. 15 **7000 Chur** Tel. 081 284 35 98Bacalhau, Bife na Caçarola, Franceinha
Ter a Sex da 10-22, Sab das 09-24 e Dom das 09-22**MARISQUEIRA ATLÂNTICO**Hohlstrasse 365, **8004 Zürich** Tel. 044 492 22 23Peixe e Marisco, Bacalhau à Marisqueira
Ter a Dom das 11.45 às 14.00 e das 18.00 às 22.30,
Sáb. apartir das 17 horas**RESTAURANT-BAR TRIANGEL**Ebmatingerstr. 3 **8126 Zumikon** Tel. 044 492 22 23Cozinha Mediterrânea
Seg. a Sex. 11.00-14.30 e 17.00-24.00,
Sab. 18-24 Encerra ao Domingo**RESTAURANTE FROHSINN**Landstrase 11, **8197 Rafz** Tel. 044 869 06 37Arroz de Marisco, Caldeirada, Camarão, Frango de
Churrasco, Peixe Grelhado e Francesinha
Quinta a Terça das 8-24**O REI DAS FEBRAS**Aathalstr. 32, **8610 Uster** Tel. 078 788 67 77Grelhados, Grelhados e mais Grelhados
Diariamente**Alvarinho Anselmo Mendes****VINO****DOR** rue de l'Église 13 www.vinodor.ch 024 436 18 82
1425 Onnens Paulo Mendes 079 512 53 94**Douro Quinta dos Frades (Anselmo Mendes)****VINO****DOR** rue de l'Église 13 www.vinodor.ch 024 436 18 82
1425 Onnens Paulo Mendes 079 512 53 94**Bairrada Carlos Campolargo****VINO****DOR** rue de l'Église 13 www.vinodor.ch 024 436 18 82
1425 Onnens Paulo Mendes 079 512 53 94**Alentejo Herdade da Fonte Coberta****VINO****DOR** rue de l'Église 13 www.vinodor.ch 024 436 18 82
1425 Onnens Paulo Mendes 079 512 53 94**Porto Dalva C. da Silva****VINO****DOR** rue de l'Église 13 www.vinodor.ch 024 436 18 82
1425 Onnens Paulo Mendes 079 512 53 94

TERRAS DA GAMA

VINHO REGIONAL TEJO



EMOÇÕES
QUE QUÉREMOS
PARTILHAR



AL IMPORT SA

IMPORTATION D'HUILE D'OLIVE
VINS - ALCOOLS ET SPIRITUEUX

19, Chemin du Champ des filles - 1228 Plan-les-Ouates
Tél. 0041 22 794 34 10 - Fax 0041 22 794 93 54
generale@alimportsa.ch



Alheira Fumada



Chouriço de Abóbora



Cabeça/Orelheira



Chouriça



Presunto



Barriga Fumada



Pernil



Sanguetira/Morceis



Salpicão do Lombo



Salpicão Entremeado

00351 91 782 38 45

*serviço de vendas no mercado
nacional e exportação
procuramos distribuidores
para os produtos*

CHEFCOOKER e SERVISUPER

chef@infoshopportugal.com



equipamentos alimentação hotelaria
equipment for food and catering



**TAVERNA VASCO DA GAMA**

Hofwiesenstr. 8, **8634 Hombrechtikon**
Tel. 055 246 16 14
Bife na Pedra (300grs), Bacalhau „Vasco da Gama“ e
Polvo grelhado
Ter. a Dom. 10-24

**RESTAURANTE «OS ALVES»**

Bahnhofstr. 26, **8636 Wald** Tel. 055 246 16 14

Francesinha, Vitela, Bacalhau e Grelhados
Ter. a Sex. 15-24 Fim de Semana 9-01

**CASA NOSSA SELECÇÃO**

Gewer. Holenstein, **8750 Glarus** Tel. 055 640 41 12

Cozinha por encomenda
Seg. a Sex. 18-24; Sab. 10-02; Dom. das 10-24

**CLUBE PORTUGAL**

Im Werd 6, **8952 Schlieren** Tel. 043 495 08 15

Bacalhau à Porto d'Ave, Francesinha Especial
Ter a Qui das 11-14, Sex das 11-14 e das 17-24.00,
Sabado e Domingo das 9-24

**RESTAURANT GRILLHAUS**

ST. Gallerstr. 106, **9200 Gossau** Tel. 071 383 26 82

Grelhados

Sab-Dom 11-23, Ter-Sex das 11-14 e das 17-23
Encerra Segunda

**RESTAURANTE „O PORTUGUÊS“**

Meierseggstr. 5, **9230 Flawil** Tel. 071 393 31 24

Peixe Misto, Bife na Pedra e Gambas
Sex. 16-24, Sab. 9.30-24 e Dom. 8-24

**RESTAURANTE BAR „A BIFANA“**

Wiedenstr. 52a, **9470 Buchs** Tel. 081 756 62 73

Bacalhau à Alentejana e Camarão gigante à casa
Diariamente das 8-24, Dom. e Seg. Fechado

**RESTAURANTE „A FRAGATA“**

Widdermoos, **9466 Sennwald** Tel. 081 757 20 03

Leitão e Frango Assado
Sex. Sáb. e Dom. 09-24.00

**RESTAURANTE ATLANTICO**

Hauptstr. **9553 Bettwiesen** Tel. 071 910 01 36

Naco na Pedra, Mariscada, Carapaus de Escabeche
e Pato com laranja
Ter. a Sáb. 8-14, Dom. só por reserva

*Info: Grande vinho alentejano da região do Redondo produzido pela
Casa Agrícola Alexandre Relvas
Contato: vinho@infoshopportugal.com*

*Info: Grande vinho alentejano da região do Redondo produzido pela
Casa Agrícola Alexandre Relvas
Contato: vinho@infoshopportugal.com*

*Info: Grande vinho alentejano da região do Redondo produzido pela
Casa Agrícola Alexandre Relvas
Contato: vinho@infoshopportugal.com*

**Não espera mais...
o tempo é dinheiro!**

Cash-Kredit
Créditos - Hipotecas - Seguros

Francesco Cupello
Seestrasse 100
8266 Steckborn

**A partir de
7.9%**

Telefon 052 761 27 66
Mobil 079 417 81 26
Fax 052 761 39 10

www.cash-kredit.ch
info@cash-kredit.ch

Crédito:	Mensalidade a partir de:	Crédito:	Mensalidade a partir de:
Frs. 15'000.-	301.50	Frs. 55'000.-	1'105.45
Frs. 20'000.-	401.95	Frs. 60'000.-	1'205.90
Frs. 25'000.-	502.45	Frs. 65'000.-	1'306.40
Frs. 30'000.-	602.95	Frs. 70'000.-	1'406.90
Frs. 35'000.-	703.45	Frs. 75'000.-	1'507.40
Frs. 40'000.-	803.95	Frs. 80'000.-	1'607.90
Frs. 50'000.-	1'004.95		

Musica & Show



Rancho Folclórico Saudades de Portugal-Lugano
Contato: 076-449 93 89 079-685 97 53 076-407 47 09



Rancho Juvenil de Pfäffikon
Contato: 079-636 71 76 079-662 93 68



Info: Rancho Folclórico Português de Romont
Contato: 079-234 88 01



Info: Rancho Folclórico A. S. Lusitano
Contato: 078 783 77 93

MAKINA DA MUSIKA

SERGIO MARTINHO

078-893 91 60
079-392 85 45

MARTINHO1@BLUEWIN.CH

Diamantino **B**oleto
Animação de Festas
Téclista Vocalista
Telf: 079 691 7394

Bailes, festas, casamentos,
Baptizados e Aniversário

Cantora Suny

Para Animar as Vossas Festas

Com Grupo Musical

Contactos : 0041 79 488 30 12
0041 78 634 74 36

GRUPO MUSICAL
www.ostransmontanos.com

OS TRANSMONTANOS

Bernardo Antonio Tel 052/316.19.71
Nat 078/151.01.30

Grupo Nova Onda
25 anos de estrada,
por essa europa fora,
falam por nós!



contacto para espectáculos 079 401 67 59

CONTACTOS:

0041 789 066 599
0041 788 780 181

DUO.JACKPOT@HOTMAIL.COM
[DUO.JACKPOT@FACEBOOK.COM](https://www.facebook.com/duojackpot)

SBMUSIC
Animação para todo o tipo de eventos

KIZOMBA
Kuduro
MUSICA PORTUGUESA
e muito mais.....

Visite-nos em www.infosbmusic.com

Tel.
0798362761
0792423693

 Sergio Parreiras
& Bety
Miguel Correia

Grupo Musical

Ases do Ritmo

Ases do Ritmo
Música de Baile

Jaime Amorim +41 (0)79 334 97 94 / (0)78 623 22 31
Michael Teixeira +41 (0)78 707 95 25
E-mail : asesdoritmo@hotmail.ch
www.facebook.com/asesdoritmo.ch



MUSICLAND

EVENTTECHNIK /// TON /// LICHT /// VIDEO ///

MUSICLAND LUZERN GMBH | ROTHENRING 7A, 6015 LUZERN | +41 79 622 83 61 | WWW.MLLU.CH

SUA FESTA COMEÇA CONOSCO!

ALUGUER, VENDA E INSTALAÇÃO

A MUSICLAND LUZERN é uma empresa especializada na criação e execução de projetos audiovisuais, para diversos tipos de eventos, sempre usando os mais modernos recursos tecnológicos. Unindo tecnologia de ponta e profissionalismo, sendo peça importante nos maiores espetáculos no cenário de eventos na Suíça.



13 ANOS DE EXPERIÊNCIA!

SHOWS REALIZADOS: Grupo Santa Maria, Quim Barreiros, Leandro, Grupo Aventura, Gustavo Lima, Aviões do Forró, Jorge & Mateus, Calcinha Preta, Banda Calypso, Bruno & Marrone, David Carrera, Xutos e Pontapes, Arlindo Cruz e outros mais



MARIA LISBOA



A Artista ideal para as vossas Festas Anuais,
Aniversários, Associações, e Festivais Folclóricos



Um Espectáculo de Variedades com uma só Artista,
Desde o nosso Fado ao Folclore e Música Popular !

Um Show para todos os gostos, Não Hesite em Contactar !

Contacto Directo : marialisboashow@gmail.com - **00 351 969 966 899**

ELENA E SUAS BAILARINAS



O Melhor Espectaculo
Ao Melhor Preço

Nao hesitem em
Contactar-nos !



Artista da Canção Portuguesa

CD produzido por Emanuel

Espectáculos Na Suíça e em Toda a Europa

Festas Portuguesas, Restaurantes e Festas Privadas

Contacto Direto França: 00 33 6 11 93 48 26

Contacto Direto Suíça: 00 41 79 66 76 605

Facebook: Elena Cantora

Marcas & Empresas

100-Apoio & Ajuda

Advogado	Carlos Lopes Ribeiro	Rua Dque Palmela 30, 7°C 1250-098 Lisboa	www.cr-advogados.com geral@cr-advogados.com	21 350 93 70	pag. 40
Astrologia	Espaço Artes & Mimos,	Portugal & Suíça	arteseimos@sapo.pt	915 810 505	
Ajuda Espiritual	Centro de Ajuda Universal	Baslerstrasse 30 8048 Zürich		044 450 42 10	pag. 58
Psicologia. Coaching	Nimue, Assitência Psicológia e Shiatsu	c/o A. Vogt-Austrasse 22 5430 Wettingen	www.nimue.ch katharinaschaub@gmail.com	056 210 22 50	
Sindicatos	Hotel & Gastro Union	Adligenswilerstrasse 29 6006 Luzern		041 418 22 22	
Trabalho temporário	Bellini Baupersonal AG	Winkelriedstrasse 29 6003 Luzern	www.bellini.ch	058 059 59 39	
Traduções	Ponto de Ajuda para Portugueses	Gärbigasse 23 6215 Beromünster	ana.burkart@hotmail.com	078 927 10 74	

110-Beleza & Bem Estar

Cabelo	Frontenex Coiffure	Route de Frontenex 45 1207 Genève		022 736 96 22	
	Coiffure Fernandes	Neugasse 10 6300 Zug		041 712 03 78	
	Cabeleireira Belita	Neudorfstrasse 58 7430 Thusis		076 544 57 86	
Cosmética	Garcia Nails Fashion & Dream Beauty GmbH	Im Buchenpark 2 8304 Walisellen	www.nailsfashion.ch zurich@nailsfashion.ch	076 28908 84	pag. 69
Costura	Atelier Verdasca F & G	Rte de Colovrex 14 1218 Grand Saconnex		022 788 48 70	
Medicina	Dr. Klaus Rambach	Luzernstrasse 2 6010 Kriens		041 320 77 22	pag. 62
Massagem	Silva Therapie	Falkengasse 3 6004 Luzern	www.silvatherapie.ch info@silvatherapie.ch	041 410 50 02	pag. 67
Medicina Dentária	Centro Avançado de Medicina Dentária	Rua de Moçambique 8d Aveiro	www.med-dentaria.com aveiroimplantes@gmail.com	234 084 544	
	José Luís Machado	Rue de la Ferme 11 1205 Genève		022 329 09 80	
	Dr. Martin Stahl	Obergrundstrasse 42 6003 Luzern	www.zahnarztstahl.ch	041 262 1965	pag. 64
Oculista	Emmen Optik	Fichtenstrasse 1 6020 Emmenbrücke	www.emmenoptik.ch info@emmenoptik.ch	041 260 26 00	pag. 62

120-Auto & Motor

Aluguer Auto	Aveirent, Rent-a-Car	www.aveirent.pt reservas@aveirent.pt	234 382 701	pag. 18
-------------------------	-----------------------------	---	-------------	------------

<i>Escola de Condução</i>	Escola de Condução	Boulevard du Pont d'Arve 61	079 203 93 00	pag.
	Portuguesa	1205 Genève	luisbondoso@hotmail.com	42

Garages	Garage Estoril	Chemin des Léchères 1205 Genève	022 797 13 61
----------------	-----------------------	------------------------------------	---------------

Garage C.C. Auto	Rte. de Mandement 15 1217 Meyrin		022 785 52 73	
Carrosserie Oliveira	Chemin de la Verseuse 3 1219 Aïre		022 797 13 61	
Carrosserie Cordeiro	Hauptstrasse 3 4466 Ormalingen	www.cordeiro.ch info@cordeiro.ch	061 981 58 48	
F. & M. Konstantin	Äussere Luzernerstr. 21 4665 Oftringen	www.garagekonstantin.ch garagekonstantin@bluewin.ch	062 797 22 44	
Epper AG	Arsenalstrasse 27 6010 Kriens	kriens@epper.ch	041 319 39 50	
Auto Gomez	Rothenring 18A 6015 Luzern	www.autogomez.ch info@autogomez.ch	041 260 34 23	
Luís Santos	Lettenstrasse 11 6343 Rotkreuz	p.a_santos@bluewin.ch	076 524 32 25	pag. 75
Carrozzeria DOMINO Sagl	Via S. Gottardo 102-A 6500 Bellinzona		076 420 27 35	pag. 75
Pedro De Vasconcelos	7000 Chur	www.pedrodevasconcelos.com vasconcelos_p@hotmail.com	076 442 11 92	pag. 3
Autohaus Schiess AG	Zürcherstrasse 34 8604 Hegnau-Volketswil		044 947 30 30	
AutoPache	Bruggackerstrasse 17 8652 Felben-Welhausen		052 765 22 78	



- Standardfahnen
- Werbefahnen
- Fahnenstrahlen
- Artexklusiv, maßgeschneidert
- A-Z, nur für Sie
- Verleih
- Montage
- Serviceverträge
- Mietfahrzeuge

ART FAHNEN AG

...frische Ideen für In- & Outdoor

Bandeiras estandarte
Bandeiras publicitárias
Produção por medida
Acessórios
Aluguer
Montagem



ART FAHNEN AG

...frische Ideen für In- & Outdoor

Thorenbergstrasse 23
6014 Luzern
 tel. 041 360 22 09 (alemão)
info@artfahnen.ch
www.artfahnen.ch

130-Casa & Lar

Engenheiro	Reis Ingenering Sarl	Ch. de Champ-Claude 15 1214 Venier		022 310 94 84	
	ICR	Rue de l'Eglise 83 1680 Romont	icr.romont@bluewin.ch	079 446 17 07	
Clima	Enio Teixeira	Dorfstrasse 26 3123 Belp		076 399 50 26	
Construção Civil	Santobois Sarl	Rue de l'Industrie 20 1400 Yverdon	www.immo-santobois.ch immo@santobois.ch	024 425 24 05	pag. 45
Construções Metálicas	Manuel Mendes Brás	1678 Siviriez		079 653 87 46	
Cozinha, Jardim	Casa Ribeiro & Co	Landstrasse 1 5430 Wettingen	www.casa-ribeiro.ch rribeiro@casa-ribeiro.ch	056 535 83 66	
Decoração e Flores	Exotische Blumen		mpereira1966@live.com.pt	079 128 83 03	
Electro-domésticos	Electronova	Bundesstrasse 13 6003 Luzern	www.electronova.ch negri@electronova.ch	041 210 68 00	
Imobiliária	Lima Litoral	Rua de Alcobaça 20 2400-086 Leiria		244 825 344	
Isolamentos	Bat-Iso SA	Rue de Veyrot 12 1217 Meyrin		022 785 35 34	
Ladrilha-dor	José Leite	Rue Cavour 3 1203 Charmilles		079 301 25 09	
Limpeza	Al Services SA	Ch. Champ des Filles 19 1228 Plan-les-Ouates		022 794 34 10	
	Albino & Maria Durães GmbH	Luzernstrasse 60 6037 Root	www.duraes-reinigung.com albino_duraes@bluewin.ch	079 611 52 67	pag. 61
	Reinigung & Hauswartung Service	Plangs 8896 Flumserberg		079 737 24 12	
Mobiliário	Móveis Alviela	Rua Dr. C. N. Ferreira -Amiais de Cima 2025-012 Abrã		249 870 222	pag. 26
Renovações e Obras	Armando Santos	Ch. de Beaulieu 6 1700 Fribourg		079 446 24 32	pag. 46
	Renovitor	Reussstrasse 4 6038 Gisikon	renovitor@gmx.ch	076 585 31 58	
	SeS Gips GmbH	Chamerstrasse 42a 6331 Hünenberg	info@ses-gips.ch	041 781 03 60	
Revestimen-tos	Conquista SA	Rue Richard-Wagner 1 1202 Genève		022 733 10 53	
	Farinha Parquets SA	Ch. Louis-Hubert 2 1213 Petit Lancy		022 796 98 24	
Máquinas e Gruas Desaterros	Cesário Sintrão	Route de Trelex 1271 Genolier		022 366 38 89	
	Interkran AG	Betti 90 8856 Tuggen	www.interkran.ch	044 687 48 00	

140-Finanças & Investimento

Bancos	Banco BES	Av. de Montchoisi 15 1001 Lausanne	www.bes.pt emigr@bes.pt	021 614 00 14	pag. 9
	Banco BES	Seebanhstrasse 143 8003 Zürich	www.bes.pt a.mestre@bes.pt	043 960 04 04	pag. 9
	Banco BES	Blvd. Saint Georges 77 11205 Genève	www.bes.pt f.andrade@bes.pt	022 705 14 90	pag. 9
	Banco BPI	Rue de Lausanne 44 1202 Genève	www.bpi.pt emigr@bpi.pt	022 906 17 90	
	Millenium BCP	Rue de Lausanne 54 1202 Genève		021 908 38 48	
	Caixa Geral de Depósitos	Rue de Lausanne 67-69 1202 Genève		022 908 03 60	
	Montepio Geral	Terraux du Temples 9 1211 Genève		022-731 58 00	pag. 19
	Banco Santander Totta SA	Rue de Genève 134 1226 Thônex	carlosjpereira@santander.pt	022-348 47 64	
	Banco Santander Totta SA	Badenerstrasse 405 8004 Zürich	antonio.nogueira@santander.pt	043 243 81 21	
	Império SA	Av. Léman 23 1005 Lausanne	www.imperio.ch info@imperio.ch	021 331 55 88	pag. 16
Seguros & Serviços	Finassur SA	Rue de Lyon 16 1201 Genève		084 850 50 80	
	Fiduciaire H. Duarte	Rue Benjamin-Soullier 14 1202 Genève		022 740 24 50	
	CIA SA	Av. d'Aire 46 1203 Genève		022 345 08 55	
	Agência Leitão	Rte. des Arsenaux 7 1700 Fribourg	www.leitao.ch info@leitao.ch	026 424 48 88	pag. 7
	Atlas Group Gestion et Conseils	Av. de Corsier 4 1800 Vevey		021 535 04 62	
	CV Lusitana GmbH	Unionsgasse 7 3800 Interlaken		033 821 04 04	
	Balsintra	Maulbeerstrasse 15 4058 Basel	balsintra@bluewin.ch	061 693 33 10	pag. 55
	Generali	Wengistrasse 11 PF 654 4502 Solothurn	josedomingos.venturapinto@ generali.ch	058 473 33 36	pag. 21
	Manuel Correia	Postfach 110 4922 Bützberg	www.manuelcorreia.ch manuel_correia@hotmail.com	079 722 94 70	pag. 46
	Carlos Lopes	Sommerhaldenstr. 7C 5404 Dättwil		079 400 76 35	
	Startinvest	Schulhausstrasse 1 5612 Willmergen	www.startinvest.ch info@startinvest.ch	056 610 81 05	pag. 67
	Allfinance	Arsenalstrasse 40 6010 Kriens	allfinance@freesurf.ch	041 311 08 40	
	Credit Now			0800 40 40 12	
	Celimar GmbH	Zürichstrasse 6000 Luzern	www.celimar.ch celia.rodrigues@gmx.ch	041 420 43 00	pag. 63

Concordia		antonio.veloso@gestylife.com	079 622 80 57	
Agentur Sursee				
Gestylife GmbH	Postfach 2827	www.gestylife.com	079 622 80 57	
Antonio Veloso	6002 Luzern	geral@gestylife.com		
Central Lusitana	Allweg 4	www.centrallusitana-rf.ch	079 821 09 61	pag. 17
	6372 Ennetmoos	info@centrallusitana-rf.ch		
Pedro Vasconcelos	Scalettestrasse 131	vasconcelos_p@hotmail.com	076 442 11 92	pag. 68
	7000 Chur			
Sefisol	Gürtelstrasse 56	www.sefisol.ch	081 534 70 71	pag. 4/5
	7000 Chur	info@sefisol.ch		
Ch-Credito.ch	Sihlfeldstrasse 202	www.ch-credito.ch	076 323 49 90	pag. 75
	8004 Zürich	info@ch-credito.ch		
Agência Félix	Kalkbreitstrasse 40	www.agenciafelix.ch	044 450 82 22	pag. 116
	8006 Zürich	emiliafelix@bluewin.ch		
Investplus	Universitätstrasse 115	www.investplus.ch	044 350 21 11	pag. 13
	8006 Zürich	info@investplus.ch		
Confidutia	Schaffhauserstrasse 481		044 310 41 00	
	8052 Zürich			
Ribeiro Solutions	Zürcherstrasse 77	www.ribeiro-solutions.ch	078 626 62 72	pag. 73
	8406 Winterthur	info@ribeiro-solutions.ch		
World Class Services AG	Zürcherstrasse 22	www.wclass.ch	044 457 20 20	pag. 14
	8952 Schlieren	inf@wclass.ch		
Cashgate AG	Hagenholzstrasse 56		058 958 18 84	
	8050 Zürich			
Crédito Expresso Cupitex	Seestrasse 100	kredit@cupitex.ch	052761 29 24	pag. 14
	8266 Steckborn			
Allianz Suisse,	Schaffhauserstrasse 19	www.allianz-suisse.ch/erich.marte	079 300 59 55	pag. 72
Alfredo Trigo	8500 Frauenfeld	alfredo-trigo@allianz-suisse.ch		
JFA, Gest & Serviços	Kornhausstrasse 3	www.jfa-azevedo.ch	071 222 44 72	pag. 74
Financeiros	9000 St. Gallen	info@jfa-azevedo.ch		
Ramos Treuhand GmbH	Zwinglistrasse 10 -PF 1619		071 466 73 73	
	9001 St. Gallen			

A COMUNIDADE ONLINE

www.portugal.ch	www.portugal-info.ch	www.pt-comunidades.com
www.infoshopportugal.com	www.portaluso.ch	www.friluso.com



Postfach 3010 6002 Luzern
076 365 72 14
www.gazetalusofona.ch
Director: Adelino Sá
Fundação: 1998
Tiragem Média: 5.000
Periodicidade: Mensal
Assinatura: 30.- Francos
Filosofia do Meio:
Divulgar a comunidade Portuguesa na Suíça



Wasserfallstrasse 72a 6390 Engelberg
079 432 13 47
www.infoshopportugal.com
Director: Carlos Lopes
Fundação: 1991-Registo 1992
Tiragem Média: 20.000
Periodicidade: Anual
Assinatura: Grátis
Filosofia do Meio:
Portugal sempre à mão

150-Gastronomia & Vinhos

Comércio Geral

Casa Graça	Av. de l' Université 5 1005 Lausanne	021 320 42 73	
Boucherie et Boulangerie Portugaise	Ch. d' Arzilier 1 1020 Renens	021 635 40 67	
A Fábrica	Rte. de Bussigny 31 1023 Crissier	dorimar@bluewin.ch 021 636 03 40	pag. 46
Portugros Sarl	Ch. Champs Courbes 24 1024 Renens	021 691 89 12	
Marché Corsy Boulanger	Rte. du Landar 98 1093 La Conversion	021 791 39 42	
Cantinho Delicioso	Ave. Riond-Bosson 2 1110 Morges	021 801 61 32	
Casa dos Frangos	Rte. des Avouillons 4 1196 Gland	022 364 32 80	
Cave D. Duarte	Rue du Môle 5 1201 Genève	022 731 24 48	
Feira Nova	Rue du Jura 1201 Genève	022 340 52 66	
Epicerie Mirandela	Rue de Zürich 39 1201 Genève	022 731 81 06	
Epicerie du Rhône	Av. d' Aire 93 bis 1203 Genève	022 344 7356	
Epicerie des Delices	Rue des Delices 5 1203 Genève	022 344 17 31	
Epicerie Trancosense	Rue de Carouge 93 1205 Genève	022 320 15 35	
Casa do Porto	Av. de la Jonction 11 1205 Genève	022 329 36 87	
Comestibles Galicia	Bd. de la Cluse 17 1205 Genève	022 320 62 80	
Epicerie Chez Rato	Rte. de Saint-Julien 10 1227 Carouge	022 343 92 33	
Casa Rosa	Av. Industrielle 13 1227 Acacias	022 301 51 01	
O Mercado Sarraz	Grand Rue 15 1315 La Sarraz	021 886 62 50	
Casa Oliveira	Rue de Saint Georges 2 1400 Yverdon-les-Bains	024 425 22 24	
Cave Cristal	Rue de Neuchâtel 16 1400 Yverdon-les-Bains	024 426 11 47	
Casa Linda	Ch. des Tisserants 28 1510 Moudon	021 905 60 70	
Epicerie Girassol	Rue Central 25 1580 Avenches	026 675 37 03	
Casa Lusitana	Rue Coula 81 1618 Châtel-St-Denis	021 948 08 00	

Epicerie de la Tour	Rue l' Ancien-Comté 60 1635 La Tour de Trême		026 321 24 24	
O Português	Grand Rue 16 1680 Romont		026 652 14 75	
Casa Leal	Route du Jura 19 1700 Fribourg		026 322 81 28	
Feira Nova	Av. Général-Guisan 32 1800 Vevey		021 922 10 15	
La Caravelle	Rte. d'Évian 47 1860 Aigle		024 466 74 80	
Cave Cristal Portugal	Rte. d'Évian 11 1860 Aigle	cave.cristal@laposte.net	024 466 40 21	pag. 46
Casa Barão	Rue du Châble Bet 16 1920 Martigny		027 722 27 75	
RF Alimentation	Route du Simplon 148 1920 Martigny		027 723 24 22	
Casa Portuguesa 2000	Rue Maison Commune 6 1926 Fully	decors.2000@bluewin.ch	079 321 43 70	pag. 48
Casa Lua Nova	Rue des Parties 20 1933 Sembrancher			
Casa Portuguesa	Rue du Pré-Fleurie 9 1950 Sion		027 323 76 22	
Arco Iris Alimentation	Rue du Simplon 67 1957 Ardon		076 453 02 19	
Casa Portuguesa 2000	Av. de la Gare 8 1964 Chateauneuf		079 321 43 70	pag. 48
O Alentejano	Rue Centrale 40 1964 Plan Conthey		079 396 42 52	
Casa Simões	Route des Rottes 6 1964 Conthey		078 942 71 76	
Casa Resende	Ave. des Porte-Rouges 30 2000 Neuchâtel		032 724 56 34	
Alimat Sarl	Brüggstrasse 65 2503 Biel/Bienne		032 365 81 15	
Le Phoenix, Alimentation	Rue de la Balance 3 2300 La Chaux de Fonds		032 968 29 04	
Casa Resende	Ave. Leopold-Robert 120 2300 La Chaux de Fonds		032 914 12 33	
Casa Centro	Dorfstrasse 5 3225 Müntschemier		032 313 45 44	
DIVULGA A TUA EMPRESA NO GUIA INFO SHOP PORTUGAL CONTATA-NOS 079 432 13 47				
Casa Fernandez	Kirchgasse 3 3860 Meiringen		033 971 29 90	
Casa Portuguesa	Rue des Mazots 4 3960 Sierre		027 455 39 49	
Casa Portuguesa 2000	Av. Château de la Cour 3 3960 Sierre		079 703 46 53	pag. 48

Casa Portuguesa	Route de Zinal 3961 Vissoie		027 475 20 33	
Casa Vimar	Nordsüdstrasse 3 4528 Zuchwil		032 685 09 19	
Cave Real	Bienkenstrasse 24 4702 Oensingen		062 923 75 15	pag. 61
Casa Sul	Langenthalstrasse 69 4912 Aarwangen		062 922 14 51	
Portugues.ch	Dammweg 57 A 5000 Aarau		062 824 04 88	
Casa Algarve	Bodenacherstrasse 16 5415 Untersiggenthal		056 288 30 00	pag. 60
Casa Mestre	Schafisheimstrasse 1B 5600 Lenzburg		062 891 14 85	
Dão Lafões GmbH	Zentrumstrasse 5607 Hägglingen	www.casa-dao-lafoes.ch reservas@casa-da-lafoes.ch	056 624 48 56	pag. 55
Casa Paulino	Isenlaufstrasse 1 5620 Bremgarten		079 608 96 70	
DF. & Co. Lebensmittelladen	Maihofstrasse 98 6006 Luzern	www.dflebensmittelladen.com	041 420 40 02	pag. 60
Casa Duarte	Guenseestrasse 25 6210 Sursee		076 407 90 94	
Chave Douro	Brünigstrasse 82 6047 Giswil		076 407 97 40	pag. 64
Portugal Shop & Porto do Vinho	Kantonsstrasse 51 6048 Horw	www.wein-portugal.com vinho@wein-portugal.com	041 340 40 53	pag. 56
Sud Portugal Import	Spitzberglistrasse 4 6048 Horw		078 624 19 63	
Casa Lusitana	Marktstrasse 11 6060 Sarnen		041 660 04 24	pag. 60
Casa Beira Rio	Vorstatt 7 6244 Nebikon		079 348 10 24	
Casa Pontes	Luzernstrasse 13 6252 Dagmersellen		062 756 30 17	pag. 60
Casa Lourenço	Mühlegasse 15 6340 Baar		079 431 52 36	
Algarvesol	Chlausjänergasse 6 6403 Küsnacht am Rigi		041 850 16 19	pag. 66
Casa Ribamar	Viale Stazione 4 6512 Giubiasco		091 857 80 26	pag. 72
Alimentari alla Rotonda	Via Cantonale 1 6987 Caslano	allarotonda@talk-talk.ch	091 606 72 02	pag. 77
Espadinha Lebensmittel	Ottostrasse 20 7000 Chur		081 256 70 66	
Toca do Javali	Via Nova 19 7017 Flims Dorf		081 911 50 39	pag. 62
Mini Mercado Português	Voa Davos lai 2 7078 Lenzerheide	mimepo@bluewin.ch	081 384 63 69	pag. 68

Comércio Geral

Loja Kube Magic	Landstrasse 17a 7252 Klosters Dorf		081 250 09 53	
Loja Tugas	Promenade 54 7270 Davos Platz		079 704 31 61	
A Lusitana	Altdorfstrasse 3 7430 Thusis		081 630 00 14	pag. 68
Lebensmittel M. Moita	cho d'Punt 59 7503 Samedan		079 423 03 84	
Loja Lusitana	Via da la Satziun 38 7504 Pontresina		081 842 84 62	
Lebensmittel M. Moita	Via Bagnera 7550 Scuol		079 673 17 00	
Fernando Portuga	Wehntalerstrasse 567 8046 Zürich		079 212 85 51	
Douroboys Weinhandlung	Albulastrasse 55 8048 Zürich		043 817 40 80	
Solmar	Eisfeldstrasse 3 8050 Zürich		044 302 01 56	
Rio Douro	Schaffhauserstrasse 105 8152 Glattbrugg	www.riodouro.ch rio.douro@ridodouro.ch	043 211 38 81	
Casa Lisboa	Geerenstrasse 8157 Dielsdorf		043 422 06 07	
Casa „O Tuga“	Kaiserstuhlstrasse 3 8172 Niederglatt		076 377 11 12	
Ibérico	Repfergasse 8200 Schaffhausen		052 624 27 67	
Casa do Alentejo	Schwarzhackerstrass 15 8304 Wallisellen		044 831 28 10	
Casa J. Pereira	Ellikonerstrasse 33 8500 Frauenfeld		076 341 11 16	
Mercearia Vieira	Kurzfeldstrasse 11 8500 Frauenfeld		052 720 40 04	
Mini Mercado Pereira	Untere Bahnhofstrasse 12 8580 Amriswil		078 628 93 87	
Mini Mercado Rabelo do Douro	Sanatoriumstrasse 3 8636 Wald		055 246 54 42	
Casa Fernandes	Zürcherstrasse 209 9200 St. Gallen			
Casa Lopes	Hauptstrasse 73 9434 Au		079 213 69 37	
A. Sousa	Schulhausstrasse 6 9470 Buchs		076 528 93 36	
Mini Mercado Bairrada	Landstrasse 59 FL-9494 Schaan		423 791 08 58	

Online Shop

Cave Barreira, Portugiesischer Weine		www.cavebarreira.ch c.barreira@shinternet.ch	079 425 22 88	
Lusosital International Wine Trading	Postfach 306 8808 Pfäffikon	www.lusosital.ch info@lusosital.ch	078 611 84 33	

Azeites SAOV, Lda			079 607 40 95	
Dorimar SA	Rte. de Bussigny 31 1023 Crissier	www.fabricadorimar.ch dorimar@bluewin.ch	021 636 03 40	pag. 115
M.M. Moreira de Matos	Ch. des Lentillières 1 1023 Crissier	m-mmoredematos@hotmail.com	076 302 12 50	pag. 80
Casa Algarve	Ch. du Côteau 29C 1123 Aclens	www.casalgarve.ch casa.algarve@bluewin.ch	021 869 82 20	pag. 49
Europeixe	Ch. de la Mochettaz 18 1030 Bussigny		021 701 92 81	
Doçaria Regional Port. Vitor Peixoto	Rue du Fort-Barreau 23 1201 Genève		079 333 05 64	pag. 85
Casa Rio Sul SA	Place du Lignon 39 1219 Le Lignon		022 797 23 15	
Adega Lusa	Ch. de l'Étang 46 1219 Châtelaine		022 796 71 71	
Ibercash SA	Rue Antoine Jovillet 7 1227 Les Acacias		022 301 54 53	
Al Import SA	Ch. Champ des Filles 19 1228 Plan-les-Ouates		022 794 34 10	
Vinodor Sarl	Rue de l'Eglise 13 1425 Onnens	www.vinodor.ch info@vinodor.ch	079 512 53 94	pag. 83
AMD Swiss Sarl	Chemin des Artisans 38 1616 Attalens		021 948 00 72	
Cave Cristal Portugal	Rte. d'Évian 11 1860 Aigle	cave.cristal@lapostenet.ch	024 466 40 21	pag. 44
Casa Portuguesa 2000	Av. de la Gare 8 1964 Conthey	decors.2000@bluewin.ch	079 321 43 70	pag. 48
Sousa Vins et Comestibles SA	Rue de Maillefer 11 2003 Neuchâtel	www.sousa.ch sousa@sousa.ch	032 730 18 00	
Casa Lusitania	Lorrainstrasse 2a 3013 Bern	www.casalusitania.ch info@casalusitania.ch	031 331 12 80	pag. 51
Porto do Vinho	Kantonsstrasse 51 6048 Horw	www.wein-portugal.com vinho@wein-portugal.com	041 340 40 53	pag. 84
Casa do Vinho	Baslerstrasse 145 8048 Zürich		043 960 97 80	
Douroboys Weinhandel	Albulastrasse 55 8048 Zürich		043 817 40 80	
Ibercash	Riedhofstrasse 124 8105 Neudorf		044 840 01 25	
Covin AG	Bitziberg 1 8184 Bachenbülach	www.covin.ch info@covin.ch	044 355 52 79	pag. 57
Portwein	Riednerstrasse 70 8304 Wallisellen	www.portwein-shop.ch info@portwein-shop.ch	076 372 14 24	pag. 70
Real Casa Portuguesa	Kronaustasse 4 8404 Winterthur		052 232 94 70	
Mastai AG	Sandgrubenstrasse 3 8409 Winterthur	www.mastai.ch info@mastai.ch	052 260 00 00	pag. 53

Importadores e Distribuidores

Padarias e Pastelarias

BAP, Vertriebs GmbH	Badenerstrasse 57 8952 Schlieren		044 401 45 23	
Casa Teixeira	Fabrikstrasse 9222 Bischofszell		079 216 31 35	
Marché Corsy	Marché Corsy		021 791 39 42	
Bom Gosto	Rue des Aster 4 1202 Genève		022 733 16 33	
Boulangerie Les Douceurs	Av. du Gros-Chêne 31 1213 Onex		022 792 66 63	
Boulangerie La Merveille	Rue de La Prulay 2 bis 1217 Meyrin		022 782 61 81	
Bessa Pastelarias e Padarias	Av. de Préville 1 B 1510 Moudon	patisserie bessa@gmail.com	021 905 52 50	pag. 47
Pasticceria Mimosa	Viale Moesa 2 6517 Arbedo		091 829 29 20	pag. 76
Pastelaria Mondego	Talgartenstrasse 2 8630 Rüti		079 702 41 76	
Sweet Bread	Dorfstrasse 33 8717 Benken		055 283 20 75	
Poissonerie De Jesus	Halle de Rive Genève		022 735 29 96	
Boucherie Portugaise	Rue de Saint-Jean 52 1203 Genève		022 731 15 97	

Peixarias

Talhos

Restaurantes, Bares, Cafés

Taberna da Academia	Rua D. Estefânia 7 1150-129 Lisboa		213 160 397	
Restaurante D. Rogério	Oiã Aveiro	www.domrogerio.pt	234 721 555	pag. 117
Restaurante „Fortaleza“	Alto da Serra 2040-063 Rio Maior		243 991 165	
Restaurante Ares do Campo	Santa Eufêmia		244 801 090	pag. 116
Adega e Presuntaria Transmontana	Av. Diogo Leite 80 4400-111 V. N. de Gaia	alberto.nas.lopes@iol.pt	919 850 229	
Adega Matos	Rua Trás da Sé 5100 Lamego		254 612 967	
Restaurante „A Cadeia“	Rua Rainha Sta. Isabel 7100-509 Estremoz		268 323 400	pag. 116
Café Restaurante „Porto Novo“	Rue de Genève 98 1004 Lausanne		021 320 88 85	
Restaurante O Benfica	Ch. de la Coline 9 1007 Lausanne		021 625 23 66	
Churrasqueira Mondego Take Away	Av. de la Gare 5 1020 Renens		021 636 36 63	

Restaurants

Poulet à Guia Take Away	Rue de Crissier 3 1020 Renens	021 803 20 20
Restaurante Dom Lusitano	Rue du Lac 22b 1020 Renens	021 636 11 96
Restaurante Caravela	Rue Louis-de-Savoie 32 1110 Morges	021 800 32 76
Restaurante „Zé-do-Pipo“	Rue de Lausanne 57 1201 Genève	022 738 88 21
Café Le Rouxinol	Rue de Neuchâtel 18 1201 Genève	022 732 32 11
Restaurant O Viriato	Rue de Neuchâtel 39 1201 Genève	022 738 24 96
Restaurant Le Refuge	Rue de Lyon 33 1201 Genève	022 344 10 98
Restaurant D. Duarte	Rue de Môle 5 1201 Genève	022 731 44 30
Restaurant KT Quero	Rue de Berne 29 1201 Genève	022 731 81 56
Restaurante Café du Jura	Rue de Lyon 19 1201 Genève	022 345 29 75
Restaurante Café Pessoa	Rue Jean Dasser 5 1201 Genève	022 340 22 85
Lagoon Bar	Rue de Vallin 9 1201 Genève	022 732 02 08
Restaurante Boa Brasa	Rue des Confessions 17 1203 Genève	022 344 73 22
Restaurante La Bella Vita	Rue de la Dôle 19 1203 Genève	022 345 78 30
Café Passion	Av. Henry Golay 3 1203 Genève	022 796 79 14
Café Restaurant Vale d'Ave	Rue Hugo de Senger 3 1205 Genève	022 320 50 06
Restaurante Le Nordic	Rue de Miléant 7 1203 Genève	022 344 97 85
Restaurant-Pizzeria Trigal	Rue Lamartine 27 1203 Genève	022 345 32 78
Churrasqueira Transmontana	Av. d'Aire 45 1203 Genève	022 340 73 42
Croissanterie de La Tour	Rue de Saint-Jean 58 1203 Genève	022 345 70 00
Café Restaurant Vale d'Ave	Rue Hugo de Senger 3 1205 Genève	022 320 50 06
Pizzeria Restaurant Le Cazar	Av. Sainte-Clotilde 9 1205 Genève	022 781 10 33
Restaurante Le Carabin	Bd. de la Cluse 51 1205 Genève	022 320 83 90

Restaurants

Tea-Room Deux-Ponts	Rue des Deux-Ponts 27 1205 Genève	022 320 76 21	
Restaurant Paineiro do Fado	Rue des Deux-Ponts 23 1205 Genève	022 321 87 61	
Restaurant Portugal Velho	Rue du Vélodrome 12 1205 La Jonction	022 321 20 60	
Restaurant Pizzeria La Colline	Rue de Carouge 97 1205 Genève	022 329 30 81	
Restaurant Les Glycines	Rue Dancet 6 1205 Genève	022 329 39 98	
Churrasqueira Piri-Piri	Bloulevard Carl-Vogt 47 1205 Genève	022 320 66 33	
Restaurant Le Portugais	Bd. du Pont d'Arvre 59 1205 Genève	022 329 40 98	
Restaurant Le Grand Bleu	Av. de Champel 28 1206 Genève	022 346 33 56	
Snack Bar Chez Alice	Rue 31 de Décembre 38 1207 Genève	022 700 91 69	
A Tasca do Primo	Rue des Pierres du Niton 5 1207 Genève	022 840 06 06	
Café Bar São Torpes	Chemin des Semailles 43 1210 Grand-Lancy	022 794 70 60	
Bar da Liga	Av. de Châtelaine 82 1219 Genève	022 797 41 91	
Restaurant Pizzeria Au Vieux Vernier	Rue du Village 46 1214 Vernier	022 341 13 98	
Restaurant La Seymaz	Rue Chêne-Bougeries 30 1224 Chêne-Bougeries	022 348 17 98	
Café Restaurant Le 31	Rue de La Fontenette 31 1227 Carouge	022 301 80 27	
Restaurant Le Canoë	Quai du Cheval Blanc 1 1227 Carouge	022 301 21 37	
Churrasqueira Olypico	Rue Caroline 16 1227 Acacias	022 343 58 06	
Café Restaurante Lusitano	Ch. Pont-Centenaire 120 1228 Plan-les-Ouates	022 794 05 83	pag. 42
Restaurante Atlantico	Avenue Lachenal 21 1290 Versoix	022 755 65 55	
Café Restaurante Transmontano	ZI la Pussaz 1510 Moudon	021 905 60 61	
Restaurant de la Gare	1610 Châtillens	021 907 75 74	
Café Restaurante Caravela	Atlantis Center 1628 Vuadens	026 912 58 78	
Comunidade de Romont	Rue de la Condémine 3 1680 Romont	026 652 38 95	pag. 47
Restaurant Lusitanos	Rte. du Petit-Moncor 1c 1752 Fribourg	026 402 23 33	

Restaurants

Bar „Au petit Portugal“	Avry Bourg 1754 Avry-sur-Matran		079 321 50 80	
Poulet à Guia Take Away	Rue de Corsier 5 1800 Vevey		021 921 07 07	
Poulet à Guia Take Away	Grand Rue 30 1844 Villeneuve		021 960 32 24	
Restaurante „La Caravelle“	Rte. d' Evian 47 1860 Aigle		024 466 74 80	
Café Barão	Rue du Châble Bet 16 1920 Martigny		027 722 27 75	
F. C. Conthey	Route des Rottes 6 1964 Conthey		027 346 19 98	
Restaurante „Le Bélem“	Rte. de la Gare 1926 Fully		027 746 43 66	
Casa Resende	Rue de Monruz 19 2000 Neuchâtel		032 724 56 34	
Restaurant „L' Escarbot“	Vieille Ville 32 2525 Le Landeron	www.escarbot.ch	032 751 72 82	
Restaurante „O Camões“	Murtenstrasse 131 3008 Bern		031 382 30 20	
Restaurant Commerce	Gerechtigkeitsgasse 74 3011 Bern		031 311 11 61	
Restaurante „A Família Portuguesa“	Zähringerstrasse 15 3012 Bern		031 301 40 32	
Churrasqueira & Take Away „GrillAndGo“	Gewerbzone Ey 5A 3063 Ittigen		031 918 06 55	pag. 47
Restaurante „Bom Gosto“	Insstrasse 10 3225 Müntschemier		032 313 46 40	
Restaurante Casa Ibérica	Marktgasse 3 3600 Thun	www.facebook.com/Casalberica mario.correia@gmx.ch	033 221 67 36	pag. 50
Café Snack Bar Lusoteca	Centralstrasse 42 3800 Interlaken		033 823 65 55	
Restaurant du Marché Portugais	Avenue du Marché 20 3960 Sierre		027 455 35 90	
Snack Bar „Heróis do Mar“	Bläsiring 161 4057 Basel		061 693 28 84	
Club Viriato	Rütiweg 13 4133 Pratteln		076 423 42 42	pag. 56
Restaurant Frohsinn „Mare & Terra“	Hauptstrasse 35 4416 Bubendorf		061 931 17 36	
Atees	Stegmattstrasse 2 4562 Biberist		079 250 44 19	
Clube „O Pescador“	Sandstrasse 10 5412 Gebenstorf		056 210 23 25	
Restaurant Imperial	Aavorstad 23 5600 Lenzburg		062 892 10 02	
Clube Português	Isenlaufstrasse 1 5620 Bremgarten		056 633 89 19	

**Restauran-
tes,**

Cantinho Português	Baselstrasse 26 6003 Luzern		076 431 61 94	
Bruchbar	Bruchstrasse 1 6003 Luzern		079 945 36 95	
Restaurante Bar California	Alpenstrasse 6 6004 Luzern	www.california.ch info@california.ch	041 410 40 37	pag. 62
Luzerner Sportclub	Staldenhof 2 6014 Littau		041 250 24 57	pag. 66
Amigos.com	Butzibachring 1 6023 Rothenburg		079 598 56 45	pag. 60
Restaurant Terrasse	Spitalstrasse 23 6110 Wohlhusen	www.terrasse-wohlhusen.ch	041 490 48 61	pag. 62
Restaurant Rössli „Lusitano“	Hauptstrasse 5 6313 Menzingen	www.roessli-lusitano.com	041 544 88 09	pag. 66
Cantinho do Folclore	Zugerstrasse 64a 6340 Baar		079 446 38 14	
Restaurante Pizzeria „Giessenhof“	Bahnhofstrasse 2 6383 Dallenwil		041 628 11 26	
Centro Agua Viva	Zugerstrasse 52 6403 Küsnacht am Rigi		041 850 20 54	
Restaurante MartiniF	Gothardstrasse 6484 Wassen	www.martinif.ch martinif@bluewin.ch	041 871 06 26	pag. 56
Snack Bar Triangolo	Via Concelliere Molo 21 6500 Bellinzona		091 825 49 22	
Celeiros Take Away	Via Ala Capelina 1 6593 Cadenazzo		091 224 35 57	pag. 72
Ristorante Pizzeria S. Antonio	Via D. Galli 16 6600 Locarno		091 751 34 53	pag. 76
AS Lusitanos	Via Luini 18 6600 Locarno		091 752 25 72	
Pizzeria Kika Take Away	Viale Stazione 6 6512 Giubiasco		091 857 18 94	pag. 76
Restaurante Glais 2	Mainstation 1901 7000 Chur	www.glais.ch info@glais.ch	081 286 68 18	
Clube Recreativo de Chur	Kasernenstrasse 97 7000 Chur		081 250 57 90	pag. 69
Restaurante Alte Post	Doggilochstrasse 136 7520 Klosters		078 711 77 26	
Associação de Davos	Dorfstrasse 1 7260 Davos Dorf	www.acrpdavos.ch vitorcardoso7@msn.com	081 416 48 79	
Rest. Schmelzboden Casa dos Leitões	Schmelzbodenstrasse 3 7278 Davos Monstein		081 401 14 11	
Restaurante Ganda	Ganda 23 7302 Landquart		081 559 41 13	
Restaurante „A CAVE“	Via Maistra 7513 Silvaplana		081 833 07 14	
Marisqueira Atlantico	Hohlstrasse 365 8003 Zürich	www.marisqueira.ch info@marisqueira.ch	044 492 22 23	pag. 73

Restauran- tes

Restaurante Esquina	Dienerstrasse 28 8004 Zürich		043 243 36 77	
Restaurante Prisma	Stampfenbachstrasse 110 8006 Zürich		044 350 26 31	
Churrasqueira Figueiredo Take Away	Moosackerstrasse 72 8105 Regensdorf		043 305 84 61	
Hotel Restaurant Landhus	Katzenbachstrasse 10 8052 Zürich-Seebad		044 308 34 00	
Restaurant Triangel	Ebmatingerstrasse 3 8126 Zumikon	www.triangel.ch info@triangel.ch	044 918 04 54	pag. 71
Restaurante Carmelita	Meilenstrasse 51 8132 Egg		044 984 37 30	
Restaurante Frohsinn	Landstrasse 11 8197 Rafz		044 859 06 37	
Restaurant „O Galo“	Steinerstrasse 491 8253 Diessenhofen		052 654 19 00	
Restaurante Bar „10“	Rheinstrasse 43 8500 Frauenfeld		052 720 84 05	
Clube „ O Transmontano“	Thurstrasse 16 8500 Frauenfeld		052 720 58 20	
Restaurante Krone	Untere Bahnhofstrasse 1 8580 Amriswil		071 411 15 14	
Rei das Febras, Mercado Norte	Aathalstrasse 32 8610 Uster		078 788 67 77	pag. 68
Taverna Vasco da Gama	Hofwiesenstrasse 8 8634 Hombrechtikon		055 534 06 95	pag. 70
Restaurante „Os Alves“	Bahnhofstrasse 26 8636 Wald		055 246 16 14	
Casa Nossa Seleção	Gewerbzent. Holenstein 8750 Glarus		055 640 42 12	
Restaurante Fabiana	Zürcherstrasse 14 8952 Schlieren		043 539 84 34	
Casa do Benfica de Zurique	Wagistrasse 7 8952 Schlieren		043 495 08 76	
Clube Portugal	Im Werd 8952 Schlieren		043 495 08 15	
Grillhaus	St. Gallerstrasse 106 9200 Gossau		071 383 26 82	
Restaurante „O Português“	Meierseggstrasse 5 9230 Flawil		071 393 31 24	
A Fragata	Wieddermoos 9466 Senwald		079 610 27 23	
Restaurante „A Bifana“	Wiedenstrasse 52A 9470 Buchs		081 756 62 73	pag. 74
Restaurant Atlântico	Hauptstrasse 66 9553 Bettwiesen		071 910 01 36	

160-Imprensa & Livraria

Artes Gráficas	GammaPrint	Reussinsel 28 6000 Luzern 7	www.gammaprint.ch avor@gammaprint.ch	041 249 30 30	pag. 65
	A. Almeida	Junkholzstrasse 4 8500 Frauenfeld	a.almeida@sagres.ch	076 354 23 29	pag. 72
Distribuição	Lusomedia	Auenring 49 8303 Bassersdorf	www.lusomedia.ch info@lusomedia.ch	076 324 67 28	pag. 109
Escritores	Manuel Bernardo			078 750 24 77	
	Autor Quelhas		inspiracaodoautor@sapo.pt	078 798 84 89	
Livraria	Livraria Camões	Bd. James Fazy 18 1201 Genève	www.livraria-camoes.ch camoes@bluewin.ch	022 738 85 88	pag. 2
Jornais e Revistas	Selectiva Sport	Case Postale 229 1000 Lausanne 16	www.selectiva.ch	079 608 89 33	
	Lusitânia Contact	Rue des Pécheries 10 1205 Genève	lusitania.contact@ilustrevasion.com	022 329 77 86	
	Jornal Povo de Portugal	CP 14 1246 Corsier		922 013 273	
	Gazeta Lusófona	Postfach 3010 6002 Luzern	www.gazetalusofona.ch a_sa@gazetalusofona.ch	076 365 72 14	
	Guia Info Shop Portugal	Wasserfallstrasse 72a 6390 Engelberg	www.infoshopportugal.com clopes@swissonline.ch	079 432 13 47	
	Boletim do Centro Lusitano de Zurique	Birmensdorferstrasse 48 8004 Zürich		044 241 52 60	
	RDP e RTP Internacional	Av. Mar Gomes d Costa 37 1849-030 Lisboa		21 794 70 00	
	Radio Arremesso	la Praille, Rte de Jeunes 12 1227 Genève	www.arremesso.ch radio@arremesso.ch	022 320 16 66	
	Radio Alma Lusa	Ch. de Fontenailles 4 1196 Gland	www.radioalmalusa.ch radio@radioalmalusa.ch	079 250 25 33	
	Portugalidades Radio Cité Genève	CP 111 1211 Genève	portugal@radiocite.ch	022 309 09 59	
Radio & TV					

170-Feiras & Exposições

Organiza	Exposalão, Centro de Exposições, Lda.	Apt. 39-EN 1-Amieira 2441-951 Batalha	www.exposalão.pt	24 476 94 80	pag. 118
	Exponor-Feira Internacional do Porto	4450-617 Leça da Palmeira	www.exponor.pt	22 991 14 00	
	FIL-Feira Internacional de Lisboa	Rua do Bojador 1998-010 Lisboa	www.fil.pt	21 892 15 00	

Acompanha os nossos projetos no facebook!!!

<http://www.facebook.com/info.shop.portugal>
facebook. <http://www.facebook.com/porto.do.vinho>
<http://www.facebook.com/CasadoNectar>
<http://www.facebook.com/Sabores.da.Rolha>

180-Viagens & Transportes

Agências	Alsa Eggman	Rue du Mont-Blanc 14 1201 Genève	022 716 91 20	
	SEP Voyages	Av. de Montchoisi 2 1006 Lausanne	www.sep-voyages.com info@sep-voyages.com	021 601 08 30 pag. 8
	Leitão Voyages	Rte. des Arsenaux 7 1705 Fribourg	www.leitaovoyages.ch info@leitaovoyages.ch	026 322 00 11 pag. 7
	Celimar GmbH	Zürichstrasse 6000 Luzern	www.celimar.ch info@celimar.ch	041 420 43 00 pag. 63
	Viagens Torneiro	Gäuggelistrasse 16 7002 Chur	www.torneiro.ch torneiro-reisen@bluewin.ch	081 252 59 61
	Agência Félix	Kalkbreitstrasse 40 8003 Zürich	www.agenciafelix.ch emiliafelix@bluewin.ch	044 450 82 22 pag. 120
	Viagens Nunes	Badenerstrasse 370 8004 Zürich		044 498 10 10
	Portimar	Langgasse 30 9056 Gais	www.portimar.li info@portimar.li	071 790 00 79 pag. 74
Transportes & Mudanças	Transportes AMC	3260 Figueiró dos Vinhos		079 636 09 24
	DHL Logistics(Schweiz) AG	Pumwerkstrasse 51 8105 Regensdorf		044 842 42 42

Viva Melhor
Com a Medicina do Lar

VIVA MELHOR COM A MEDICINA DO LAR



**RECEBA A SUA REVISTA, JORNAL
OU LIVRO PERIODICAMENTE
EM SUA CASA**

FAÇA JÁ O SEU PEDIDO
TEL. 076 324 67 28
Mail: info@lusomedia.ch

190-Musica & Show

Tombolas	Casa Vilarealense	Schaffhauserstrasse 47 8500 Frauenfeld	p.sousa@sunrise.ch	079 277 71 94	pag. 72
Animação	André „O Mágico“		andrebems@hotmail.com	078 628 34 28	
	Pipo the Clow		www.pipo-the-clow.ch	076 559 42 17	pag. 74
	„O palhaço“		filicom@bluewin.ch		
Artistas e Grupos	Maria Lisboa		marialisboashow@gmail.com	00351 969 966 899	pag 91
	Elena		europashow@aol.com	0033 611 934 826	pag. 91
	Grupo Musical SB Music			079 836 27 61	pag. 87
	Ases do Ritmo		asesdoritmo@hotmail.ch	078 707 95 25	pag. 87
	Bombos de Amarante			079 694 07 23	
	Grupo Anjos da Noite			079 303 84 84	
	Duo Jackpot			078 906 65 99	pag. 87
	Cantora Jessy			078 733 44 40	
	Diamatino Boleto, Teclista			079 691 73 94	pag. 86
	Makina da Musica			079 392 85 45	pag. 86
	Grupo Nova Onda			079 401 67 59	pag. 87
	Sol de Portugal, Sunny			079 488 30 12	pag. 86
	„Os Transmontanos“	Juchstrasse 49 9548 Matzingen		078 757 09 30	pag. 86
	Grupo Triangulo ZAP		paulo-zap@hotmail.com	079 415 44 06	
Fadistas	Carlos Caseiro			079 691 65 33	
	José Fernandes Castro			076 520 54 67	
	Armando Loureiro, Fado			022 734 99 53	
Karaoke	Tonicard		tonicard@msn.com	078 743 23 98	
Dj's	DJ Ricky			078 739 90 83	
	DJ Diego FM			079 622 96 51	
Luz & Som	Musicland Luzern		musicland@hispeed.ch	079 622 83 61	pag. 88
Eventos	Made in Portugal		www.madeinportugal.ch	079 415 44 06	
	Eventos Populares		eventospopulares@gmail.com	076 588 65 44	
	Made in Portugal		www.madeinportugal.com	079 415 44 06	
	Miss Portugal Suíça	Case Postale 295 1008 Prilly	www.missportugalsuica.org	079 604 04 94	
	Os Latinos Events		www.os-latinos.com info@os-latinos.com	076 567 05 60	pag. 25

200-Diversos

Apoio Empresa	ALM, Contabilidade e Administração		alm.finanz@sagres.ch	079 354 23 29	pag. 72
Domicílio	Celimar GmbH			079 326 25 13	pag. 10
Bandeiras	Art Fahnen AG	Thorenbergstrasse 23 614 Luzern	www.artfahnen.ch a.hess@artfahnen.ch	041 360 22 09	pag. 93
Boutique	Anabelle Galerie	Bahnhofstrasse 2 8700 Küsnacht	www.galerie-anabelle.com	043 548 00 24	pag. 71
Calçado	vip-zone gmbh	Bürgenweg 8-PF 405 6052 Hergiswil	www.sanjo-swiss.ch contact@vip-zone.ch	080 000 19 00	pag. 21
Cutelarias	MAM Filmam Lda	Rua da Indústria 19 5225-032 Palaçoulo		273 459 136	
Hotel	Ibis budget	Rue de l' Industrie 67 1030 Bussigny/Lausanne		021 706 53 53	
Informatica	MGC Computer	Zürcherstrasse 34 7320 Sargans		081 710 06 48	
Ouro e Jóias	Boutique Ouro 19	Rue du Petit Chêne 9 1001 Lausanne		021 351 44 55	
	Ouriversaria Coração de Portugal	Rue de Lausanne 1201 Genève		022 738 93 52	
Relógios	Calçada SA	Rte. Combe-Girard 8 2400 Le Locle	www.calçada.ch info@calçada.ch	032 968 99 11	pag. 22
Telefone	Lebara	Thurgauerstrasse 54 8050 Zürich	www.lebara.ch info@lebara-mobile.ch	0840 480 000	pag. 41
TV Satélite	Euro Tv	Rue Fort-Barreau 23 1201 Genève		022 740 10 01	
	Goutec	Geibelstrasse 47 8037 Zürich		076 388 19 95	

www.INFOSHOPPORTUGAL.com Rede de Negócios Troca de links Parcerias

a tua página...online desde 1995

Gastronomia Contactos Notícias Humor

Lamentos Eventos Fórum Blogs Info



SABORES DE PORTUGAL

"PARTY SERVICE"

SERVIÇO DE CATERING COM ENTREGAS EM TODA A SUÍÇA

041 340 40 53

Casa do Noctar



PROGRAMAS DE ENOTURISMO



**BIKE,
COOKING,
FINE WINES!**



Sabores da Rolha,
Enoturismo
Discovery Portugal

Info Shop GmbH
Karlstrasse 51
01-6048 How
0041 79 432 13 47

sabores@infoshopportugal.com
www.infoshopportugal.com

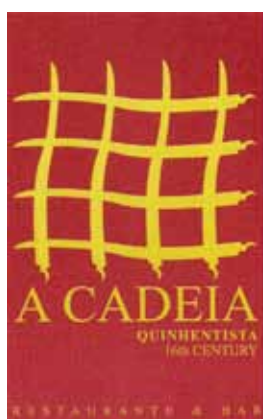


facebook

facebook.com/Sabores.da.Rolha

*Venha descobrir Portugal connosco
em viagem individual ou num passeio
de amigos, em pequenos grupos.*

*Selecionamos os melhores itinerários
e locais a visitar.*



Rua Rainha Sta. Isabel
7100-509 Estremoz

Tel. 268 323 400
cadeiaquinhentista@sapo.pt
www.cadeiaquinhentista.com



Fazemos Serviços
de Casamentos,
Baptizados
e Comemorações
de Empresas

Aberto todos os
dias até às
2 da manhã

AV. DIOGO LEITE, 80 - 4400-111 V. N. GAIA
TELEF.: +351 223 758 380 - FAX: +351 223 744 022
TLM.: 919 850 229 - E-mail: alberto.nas.lopes@iol.pt



Telf.: 244 801 090 • Telex.: 918 716 502
Rua 7 de Fevereiro de 1928, n.º 82 • Quintas do Sirol
2420-337 LEIRIA

ROTA DO DOURO

Falar do Douro é falar da mais antiga Região Demarcada do mundo, é falar de Património da Humanidade, é falar dos mais prestigiados vinhos portugueses, com o “vinho do Porto” à cabeça. O Douro é imponente e dramático, paisagem onde natureza e Homem construíram uma obra ímpar.

ROTA DO TEJO

Localizada no coração de Portugal, a região do Tejo está intimamente ligada ao grande rio que lhe dá o nome. Trata-se de uma das mais antigas regiões vinícolas de Portugal e onde se encontram em actividade produtores com séculos de experiência na produção de vinho, como sejam a Casa Cadaval, a Quinta das Lezírias ou a Quinta da Alorna.

ROTA DO ALENTEJO

O Alentejo é a maior região de Portugal e também a mais promissora terra de vinhos do país. O visitante ao percorrer a região vai encontrar grandes vinhas alongando-se por uma paisagem caracterizada por grandes horizontes. O Alentejo tem muito mais para oferecer ao visitante: gastronomia de matriz mediterrânica, cidades históricas com um rico património, Alqueva, o maior lago artificial da Europa.

ITINERAIRE DU DOURO

Parler du Douro, c'est parler de la plus ancienne région délimitée dans le monde. On parle Patrimoine de l'humanité et aussi des vins portugais les plus prestigieux, comme le Porto. Le Douro est imposant et spectaculaire. Paysage où la nature et l'homme ont construit une œuvre unique.

ITINERAIRE DU TEJO

Située dans le centre du Portugal, la région du Tejo est étroitement liée à la grande rivière qui lui donne son nom. C'est l'une des plus anciennes régions viticoles du Portugal où des producteurs actifs produisent avec des siècles d'expérience le vin, comme la Casa Cadaval, Quinta das Lezírias ou le Quinta de Alorna.

ITINERAIRE ALENTEJO

Alentejo est la plus grande région du Portugal située au sud et aussi la plus prometteuse de vins du pays. Au cours de la visite de cette région, le visiteur va trouver des grands vignobles qui s'étendent sur un paysage caractérisé par de larges horizons. L'Alentejo a beaucoup à offrir au visiteur : matrice de la cuisine méditerranéenne, villes historiques avec un riche patrimoine, Alqueva, le plus grand lac artificiel d'Europe.

WEINROUTEN DOURO

Spricht man vom Douro, so spricht man von der ältesten geschützten Weinbauregion weltweit, dem von der UNESCO als Weltkulturerbe anerkannten Flusstal und vom berühmtesten Wein Portugals dem Port. Der Douro ist imposant und dramatisch und berührt mit Landschaften, welche durch die Natur und den Menschen zu einem Kunstwerk gestaltet wurden.

WEINROUTEN TEJO

Im Herzen von Portugal der Region Tejo, eng verbunden mit dem grossen Fluss der dieser Gegend den Namen geschenkt hat, handelt es sich um einer der ältesten Weinbaugebiete Lusitaniens. Man findet dort Produzenten mit jahrhundertalten Erfahrung wie Casa Cadaval, Quinta das Lezírias oder Quinta de Alorna.

WEINROUTEN ALENTEJO

Das Alentejo ist die grösste und vielversprechendste Wein-Region von Portugal. Der Besucher wird auf seiner Reise grosse Rebberge, umgeben von einer für die Gegend charakteristische Landschaft mit weiten Horizonten entdecken. Nebst dem Weinbau hat das Alentejo jedoch viel mehr zu bieten, mediterrane Gastronomie, historische Städte mit reichen Denkmälern, Alqueva, der grösste Stausee Europas und viele Weinkellereien wo eindruckliche Weine gekeltert werden.

Catering em espaço próprio ou outros
Eventos de Empresas, Casamentos, Baptizados,
Aniversários, Bodas, Eventos Sociais, Despedidas de Solteiro(a)

Coffee Breaks, Portos de Honra, etc

Decoração e Animação

Espaço próprio c/ Jardim

Serviços à Mesa e Buffet

Restaurante



Map showing the location of Dom Rogério in the Aveiro region, near the A17 highway and the A1 highway, with labels for Viseu, Porto, Lisboa, Águeda, Oliv. Bairro, Oia, and Fig. da Foz.

RESERVAS, TAKE AWAY & INFO:
tlf. 234 721 555
fax. 234 758 197
email info@domrogerio.pt
site www.domrogerio.pt

CATERING & EVENTOS:
Rogério P. Ferreira 914 081 614
Richard Pires 912 361 383

Rua Capelinha de Stº. António, 3770-059 Oia
Coordenadas GPS: 40º33'00.40"N / 8º32'41.50"W

Dom Rogério

FINES DE SEMANA C/ MÚSICA AO VIVO . BUFFET . SERVIÇO À MESA . CATERING . TAKE AWAY

NOVA SALA
syrah, bical & бага



exposalão

centro de exposições S.A.

CALENDÁRIO FEIRAS 2013

EXHIBITS CALENDAR

07 / 10 Março - EXPOJARDIM

15ª Feira de plantas, flores, mobiliário urbano e de jardim, piscinas e acessórios, equipamentos, máquinas e acessórios para jardinagem.
15th Trade fair for plants, flowers, urban and garden furniture, swimming pools and accessories, equipments, machinery and accessories for gardening.

11 / 14 Abril - STONE

Feira internacional da pedra natural de Portugal.
International trade fair of portuguese natural stone.

25 / 28 Abril - EXPOCASIÃO

9ª Feira de veículos usados.
9th Uses vehicles trade show.

16 / 19 Maio - EXPO HOUSE CONCEPT

Feira Internacional de mobiliário e decoração de Portugal.
International trade fair of portuguese furniture and decoration.

27 / 29 Junho - EXPO FRUITY FRESH

Feira internacional de frutas e hortícolas de Portugal.
International trade fair of portuguese fruits and vegetables.

27 / 29 Junho - FRUTITEC / HORTITEC

3ª Mostra profissional de máquinas, equipamentos, produtos e tecnologia para fruticultura e horticultura.
3th Professional display of machinery, equipment, products and technology for fruits and horticulture.

26 / 29 Setembro - TECNOPECUÁRIA

2º Salão profissional de máquinas, equipamentos, tecnologia, sistemas e produtos para a indústria pecuária.
2nd Professional trade show of machinery, equipment, technology, systems and products for livestock industry.

24 / 26 Outubro - INTERGAL

2ª Feira internacional de produtos alimentares e bebidas portuguesas.
2nd International trade fair of portuguese food products and beverages.

07 / 10 Novembro - MECÂNICA

3º Salão profissional de equipamento oficial, peças, mecânica, componentes e acessórios para veículos ligeiros e pesados.
3th Professional trade show for official equipment, parts, mechanical components and accessories for light and heavy vehicles.

07 / 10 Novembro - EXPOTRANSPORTE

5º Salão nacional de veículos pesados e ligeiros de mercadorias e de passageiros e logística.
5th Trade fair for heavy goods and passenger vehicles.

23 Novembro / 01 Dezembro - EXPODECOR

21º Salão de decoração, mobiliário, cozinhas, electrodomésticos e iluminação.
21st Trade fair for decoration, furniture, kitchens, appliances and lighting.

23 Novembro / 01 Dezembro - FESTAS & CASAMENTOS

7ª Feira de serviços e preparativos para o casamento e organização de festas.
7th Trade fair for services, preparative, organization of weddings and parties.

06 / 08 Dezembro - EXPOCASIÃO

10ª Feira de veículos usados.
10th Uses vehicles trade show.

As datas podem sofrer alterações. Aconselhamos a confirmação das mesmas.
Dates can be changed. We recommend confirmation.

Bons negócios.
Good business.



exposalão

// sede // P.O.BOX 39, 2441-951 Batalha t. +351 244 769 4800 f. +351 244 767 489 e-mail. info@exposalao.pt www.exposalao.pt

// Lisboa // Espaço Liberdade - Av. da Liberdade, n.º 69, 4ºE, 1250-140 Lisboa t. +351 213 211 250 f. +351 213 211 259 e-mail. info@lisboa.exposalao.pt

IMPORTAÇÃO:

Cérélac e Nestum NESTLÉ

Caldos e Sopas MAGGI

**Café e Açúcar
SICAL, BUONDI e NICOLA**

**Azeites
OLIVEIRA DA SERRA
GALLO e AZAL**

**Azeitonas, Pickles e Tremeços
TREMOCEIRA
Vinagre LEZIRIA
Oleo FULA**

**Produtos do Brasil
CAJUMAR, HIKARI**



VINHOS:

**Monte Velho Alentejo
Alandra Alentejo
Vinha d'Ervideira Alentejo
Caves Aliança
Porca de Murça Douro
Sta Marta Penaguião Douro
Qta da Padrela Douro
Quinta da Sequeira Douro
Vinhos Messias
Lancers
Mateus
VINHOS VERDES da
Ponte da Barca
Muralhas Monção
Alvarinho Deu-la-Deu
Casal Garcia**

**Porto SANTA MARTA, MESSIAS
e REAL COMPANHIA VELHA
Espumante CAVES ALIANÇA
e MONÇÃO**

DISTRIBUIÇÃO:

**Aguas CARVALHELOS e LUSO
Guaraná ANTARTICA
Sumos SUMOL
Bolachas VIEIRA DE CASTRO,
TRIUNFO e CUETARA
Doces ROYAL, BOCA DOCE
e MICAU
Feijões Cozidos
FRAMI e CAÇAROLA
Massas MILANEZA
Vinagre LEZÍRIA
Bacalhau curado
NORUEGA e RUI COSTA
Enchidos e Presuntos
Conservas RAMIREZ
Legumes, Massas e Arroz
CAÇAROLA
Linhas ANCORA e Agulhas
Cervejas
SUPER BOCK e SAGRES**



**Route de Bussigny 31 - 1023 Crissier- Tel. 021-636 03 40 Fax. 021-636 03 55
www.fabricadorimar.ch dorimar@bluewin.ch**

A RESPOSTA PROFISSIONAL PARA CLIENTES EXIGENTES

VIAGENS | CRÉDITOS | SEGUROS

agência de viagens **félix**



Viagens para todos os destinos – Luas de mel – Cruzeiros
Hotéis – Last Minute – Passeios fim de semana
Aluguer de viaturas – Viagens de autocarro
Créditos Privados – Seguros

facebook

Acompanhe-nos em www.facebook.com/reiseburofelix

reisebüro **félix** ag

Kalkbreitestr. 40 - CH-8003 Zürich

Tel. 044 450 82 22 - **Fax** 044 450 82 20

info@reisebuerofelix.ch - www.reisebuerofelix.ch